

Researching Memory and Identity in Russia and Eastern Europe. Interdisciplinary Methodologies. Hrsg. von Jade McGlynn und Oliver T. Jones. (Palgrave Macmillan Memory Studies.) Palgrave Macmillan. Cham 2022. XX, 218 S., Ill. ISBN 978-3-030-99913-1. (€ 92,99.)

The field of analysis for the most diverse aspects of collective memory has expanded exponentially over the past 30 years. The editors of this volume accurately observe that the intricacy of memory studies has rendered it challenging to address the research problem posed by this field from the perspective of a single discipline. Consequently, those engaged in memory research frequently find themselves deficient in the requisite instruments to thoroughly examine their subjects. This deficit is particularly pronounced in area studies, such as those conducted in Eastern Europe and Russia, where the archival revolution of the 1990s has given rise to a resurgence of source-focused positivism. In addressing this need for a more robust methodological framework, Jade McGlynn's and Oliver T. Jones's book presents a series of articles by authors from diverse disciplinary backgrounds. In this regard, the book indisputably fulfills its intended role in fostering interdisciplinary analysis.

As articulated in the book, "memory studies offer exciting opportunities for scholars interested in collaboration between and across the humanities and social sciences, with important work developing out of disciplines including literary and cultural studies, anthropology, media studies, history, sociology and political science" (p. 3). However, it is imperative to acknowledge that methodological aspects play a pivotal role in this endeavor. The authors posit that the prevailing dearth within the field pertains to the absence of comparative analysis of methodological approaches across disciplines, compounded by an unequivocal reluctance to prioritize methodology and its repercussions on findings.

The book under consideration is a compilation of reflections stemming from empirical research in a series of significant domains. Despite the inherent challenge in summarizing a book of multiple authors, whose coherence is predicated on a convergence of research methodologies, we can cite several particularly salient texts. Julianne Fürst's reflection on her own writing style and the notion that subjectivity need not impede research is particularly noteworthy. It draws upon her seminal work on the Soviet cultural margins and the extensive use of oral history. Conversely, Alina Jašinca-Schäfer's analysis of the limitations of the ethnographic discipline provides a broader context for understanding the book as a whole. Her work highlights the inherent partiality of memory research, stemming from its inherently subjective and disconnected nature from the outset.

This is exemplified by Karoline Thaidigsmann's case study on crossover literature, which offers a nuanced perspective on the potential of literary studies to elucidate the intricacies of Central European memory, particularly Polish memory. However, it must be acknowledged that the selected example may not be entirely representative due to its alignment with the proposed methodology (Jacek Dukaj's novel was from the beginning a memory reconstruction project). The potential for broader applications of this methodology, particularly in other cases, remains an open question.

The study of space, including virtual space as exemplified by the works of Margaret Comer, Tadeusz Woytych, and Roma Sendyka (pp. 9–10), stands as a primary focus within contemporary memory research. The juxtaposition of these articles, while each is outstanding in its own right, creates a more illuminating composite than any of the articles considered separately. The convergence of perspectives engenders provocative insights and propositions, particularly within the discourse on Comer's "dark heritage." This theoretical description is especially beneficial for doctoral students and those who are novices in the field of memory studies.

A discernible tension between the local and the state has been identified in numerous studies, constituting a pivotal aspect of the experiences of those engaged in the analysis of memory. The cases concerning Russia (Comer's, as previously referenced, and those of Daria Mattingly and McGlynn) offer a particular resolution through the adoption of

new memories by a state with a vested interest in their cultivation (as exemplified in the context of World War II, Travis C. Frederick, Alin Coman, and Howard Amos) (p. 10) or in their eradication and obliteration (the perpetrators of the Stalinist era). However, alternative possibilities exist, as evidenced by Jelena Đurčinović's examination of the oblivion experienced by Serbian anti-communists, a phenomenon that has been repeatedly observed in various regions of Central and Eastern Europe.

In sum, this book is significant in its conceptualization and meticulous selection of cases. The book can be regarded as an important and concrete contribution to the study of historical politics and the politics of memory. In this sense, memory is understood as a tool by which states and other actors influence the perception of the past to consolidate national identities and legitimize political power. A notable strength of the volume lies in its emphasis on the significance of these dynamics in Central and Eastern Europe, a region where collective memories play a pivotal role in understanding democratic transition, European integration, and the rise of right-wing populism.

Madrid

José M. Faraldo

Małgorzata Hanzl: Jewish Culture and Urban Form. A Case Study of Central Poland before the Holocaust. Routledge. Abingdon 2023. XV, 344 S. ISBN 978-1-00-320463-3. (£ 31,99.)

Können aus der Analyse der räumlichen Ordnung jener polnischen Städte, in denen Juden gelebt und gewirkt hatten, Erkenntnisse über die Charakteristiken der jüdischen Gemeinschaften gewonnen werden? Dieser Frage geht die Assistenzprofessorin für Stadtplanung an der Technischen Universität Łódź, Małgorzata Hanzl, in ihrer Monografie nach. H. arbeitet mit einer interdisziplinären Methode, die Techniken aus der Architektur und das Studium von historischem Quellenmaterial wie Karten, Fotografien und Steuerregistern mit raumtheoretischen Zugängen von Denkern wie Henri Lefebvre und Andrea Löw sowie soziologischen Ansätzen von Theodor W. Adorno bis Pierre Bourdieu verbindet, und fragt nach den „culture specific characteristics“ (S. 47) ehemals jüdischer städtischer Räume in Zentralpolen.

Im ersten Buchteil (S. 47–170) versucht H. zunächst, die „Everyday Jewish Culture“ (S. 57) in der gesamten Region Zentralpolen und ihre Veränderungen vom 11. Jh. bis zum Ausbruch des Zweiten Weltkriegs zu rekonstruieren. In diesem äußerst kompakt gestalteten Kapitel referiert die Autorin die Geschichten jüdischer Gemeinden in mehreren Städten. Dabei fokussiert sie sich vor allem auf Dynamiken in der Demografie, auf wirtschaftliche Veränderungen wie die Industrialisierung, auf ideen- und religionsgeschichtliche Prozesse wie das Aufkommen des Chassidismus oder des Zionismus sowie auf politische Brüche wie die Teilungen Polens. Diese im Lichte des behandelten Zeitraums und der Vielzahl der Schauplätze etwas holzschnittartig herausgearbeiteten strukturellen Prozesse und Zäsuren setzt H. daraufhin auf einer übergeordneten Ebene mit den städtebaulichen Dynamiken Zentralpolens in Dialog: So skizziert sie zunächst die Typologie einer Kehilla im frühneuzeitlichen Polen und umreißt die prägende „shtetl culture“ (S. 94), um in der Folge zu veranschaulichen, wie die soziale Auffächerung der jüdischen Gemeinden auch eine Diversifizierung jüdischer Räume zeitigte.

Während sie überzeugend aufzeigt, wie sich die Dynamiken des gesellschaftlich-politischen Ein- und Ausschlusses von Juden durch räumliche Segregation auch städtebaulich manifestierten, stellt sich an einigen Stellen jedoch die Frage nach der Kulturspezifität der beschriebenen Prozesse: Was die Erschließung neuer Flächen für Produktionsgebäude und der Bau neuer Siedlungen für die Arbeiter durch jüdische Unternehmer in Ozorków und Stryków im 19. Jh. (S. 100 f.) – abgesehen von der Religionszugehörigkeit der handelnden Akteure – über die spezifisch jüdische Prägung dieser städtischen Räume aussagen soll, bleibt unklar. Die von ihr gewählten Beispiele zeigen auf, dass sich H. auf eine breite Konzeption des „jüdischen Raums“ stützt: Sie versteht darunter sowohl Räume, die von

Juden bewohnt, als auch solche, die von Juden geplant und entwickelt wurden. Dass daher bisweilen eine gewisse Trennschärfe zu „polnisch-katholischen“, „preußisch-protestantischen“ oder „russisch-orthodoxen“ Räumen fehlt, ist eine unumgängliche Folge dieser Konzeptualisierung. Generell wäre eine stärkere Kontrastierung der Erkenntnisse mit den Dynamiken nichtjüdischer Gemeinschaften und Räume wünschenswert gewesen, um die Spezifika jüdischer Räume besser zu verstehen. Ein großer Mehrwert des Kapitels – und der Monografie im Allgemeinen – sind neben der Syntheseleistung die Visualisierungen der referierten Prozesse und Zusammenhänge. H. hat hochwertige und vielschichtige Karten, Skizzen und Diagramme angefertigt, die u. a. die Dynamik des jüdischen Bevölkerungswachstums in Stryków zwischen 1827 und 1921 (S. 103) veranschaulichen oder die Bevölkerungsdichte von Łódź im Jahr 1922 illustrieren.

Im zweiten Buchteil (S. 171–294) referiert und vergleicht die Vf. in vier Fallstudien die städtebaulichen Entwicklungen von Łódź, Breziny, Góra Kalwaria und Otwock. Dabei zeigt sie einerseits die Vielfalt und Diversität jüdischer urbaner Morphologien in Zentralpolen auf, benennt aber andererseits auch charakteristische Elemente, die die Fallbeispiele verbinden. So entwickelte sich das jüdische Leben in Łódź ab dem 18. Jh. aufgrund von Ansiedlungsvorschriften zunächst in der mittelalterlich geprägten Altstadt im Norden des urbanen Ballungsraums. Die Morphologie dieses Raums, geprägt vom zentralen Marktplatz und geraden Straßen, blieb über die Jahre bestehen, während die neuen Stadtteile im Norden „spontaneous, devoid of any control“ (S. 232) entstanden seien. In Brzeziny wiederum veränderte die jüdische Gemeinde das Stadtbild: Jüdische Unternehmer, die es in der Textilindustrie zu Wohlstand gebracht hatten, ließen im 19. Jh. bestehende Holzhäuser abreißen und durch größere Steingebäude ersetzen. Ähnlich wie in Łódź entstand der Nukleus der jüdischen Gemeinde rund um den mittelalterlichen Marktplatz, und die Raumordnung blieb relativ stabil.

Anders war die Entwicklung in Góra Kalwaria: Das mittelalterliche Stadtbild war der szenografischen Raumordnung der populären Kreuzgangs-Prozessionen untergeordnet, die zwei Hauptstraßen bildeten ein Kreuz. Im 19. Jh. verlor die Stadt unter preußischer Herrschaft ihre Bedeutung als katholischer Pilgerort. Ab 1802 durften Juden in Góra Kalwaria siedeln, 1852 bildeten sie bereits die Mehrheit der Stadtbevölkerung. Als sich der Zaddik Izaak Meit Rothenberg 1859 in der Kleinstadt niederließ, wurde sie zu einem Zentrum des Chassidismus, die 1898 eröffnete Eisenbahnverbindung verstärkte den Zustrom religiöser Pilger. Entsprechend prägte der Zaddiken-Hof den jüdischen Stadtteil von Góra Kalwaria, der sich rund um den bedeutenden religiösen Komplex herum entwickelte.

Ottock wiederum wurde im 19. Jh. zum beliebten „summer resort“ für die „wealthy Jewish bourgeoisie“ von Warschau (S. 274), welche sich im waldigen Städtchen in Sanatorien und Hotels vom Großstadt-Smog erholte. Ab den 1880er-Jahren siedelten erste Juden in Ottock, nach der Jahrhundertwende dominierte die jüdische Gemeinschaft die wirtschaftliche Entwicklung der Stadt. Westlich und östlich der Eisenbahnlinie nach Warschau, die als städteräumliche Trennlinie diente, entstanden zwei Siedlungsgebiete: der Hotel- und Sanatorien-Distrikt mit wohlhabenden Bewohnern und Intellektuellen sowie ein „craft-commerce district“ (S. 282), der von einem Marktplatz, Werkstätten und traditionelleren Gemeindestrukturen geprägt wurde.

Wie H. im vergleichenden Fazit aufzeigt, prägten die jüdischen Gemeinschaften in allen vier Fallstudien die urbane Morphologie der von ihnen bewohnten Stadtteile: In einem Doppelprozess adaptierten sich die zentralpolnischen Juden an die bestehenden Ordnungen, stießen aber auch Transformationen an, um die Räume nach ihren sozialen, ökonomischen, religiösen und kulturellen Bedürfnissen zu gestalten. Zu den prägenden Faktoren gehörten u. a. der Siedlungsnukleus in den mittelalterlichen Stadtzentren rund um den Marktplatz, aber auch eine klare Trennung zwischen traditionelleren und säkularen Wohnorten. H. zufolge war der Kern des jüdischen Quartiers in der Regel auch der am dichtesten besiedelte Teil der gesamten Stadt – fast allorts gekennzeichnet durch zahlreiche Hinterhöfe, Gassen und Schleichwege. Diese physische Nähe hätten auch die engen

sozialen Bindungen innerhalb der jüdischen Gemeinschaften versinnbildlicht – wenngleich sie von nichtjüdischen Beobachtern oft negativ als Unordnung konnotiert wurde. H.s Monografie offeriert einen dichten, systematischen Überblick über den urbanen Wandel Zentralpolens aus jüdischer Perspektive. Ihr interdisziplinäre Zugang offeriert neue Erkenntnisse, etwa durch die raumsoziologische Deutung der informellen Passagen, hat aber auch das Potential, eine geschichtswissenschaftlich geschulte Leserschaft zu überfordern, etwa wenn auf S. 242 f. architektonische Berechnungsmodelle der Korrugation von Gebädefassaden detailreich erklärt werden.

Basel

Luca Thoma

Vojtěch Bažant, Jaroslav Svátek: Středověké cestopisy v českých zemích. [Mittelalterliche Reiseberichte in den böhmischen Ländern.] (Opera Facultatis Philosophicae Universitatis Carolinae Pragensis, Bd. 21.) Filozofická fakulta Univerzity Karlovy. Praha 2024. 451 S., 18 Ill. ISBN 978-80-7671-136-5. (Kč 495,—)

Der böhmische Adelige Johann II. von Lobkowitz auf Hassenstein (~1450–1517) hinterließ der Nachwelt einen Bericht über seine 1493 durchgeführte Pilgerreise ins Heilige Land, die heute, wie die Autoren der hier anzuzeigenden Monografie betonen, zum festen literarischen Kanon der tschechischen Mittelalterliteratur gehört (S. 346). Durch seinen Umfang, zugleich aber auch seine Detailtreue, ragt dieser in einer einzigen Prager Handschrift überlieferte Bericht aus dem Kanon der meisten anderen Reiseberichte des Spätmittelalters heraus.¹

Ungeachtet der Sesshaftigkeit des weitaus größten Teils der zumeist bäuerlichen Bevölkerung zeichnete sich die (spät)mittelalterliche Gesellschaft auch durch ein beachtliches Maß an Mobilität aus. Letztere bezeugen – neben Heerfahrten, Kriegs- und Kreuzzügen, Gesandtschafts- und Handelsreisen von Kaufleuten – seit dem 14. Jh. in wachsender Zahl überlieferte Reiseberichte, die dabei sowohl die eigenen Vorstellungen der jeweiligen Verfasser als auch fremde Denk- und Handlungsweisen reflektieren.² Was wiederum den Terminus selbst betrifft, hat Petr Vojt darauf verwiesen, dass es sich bei „Reisebericht“ (*Book of travel, récit de voyage*) um die Genrebezeichnung für ein Werk der Sach- oder schönggeistigen Literatur handelt, dessen Hauptthema die Deskription einer authentischen oder fiktiven Reise in fremde Länder bildet, wobei die Beschreibung geografisch, religiös, folkloristisch, kulturell, sozial oder politisch ausgerichtet sein kann.³

Die Fragen, die an diese Quellengattung gestellt werden können, decken ein breites Spektrum ab: Was zeichnet derartige Reiseberichte aus? Welche Stilisierungen und Motive verwenden die Berichterstatter? Wer hat die handschriftlich überlieferten Quellen gelesen, kompiliert und bearbeitet? Welcher Platz gebührt den in den böhmischen Ländern verfassten Reiseberichten im europäischen Kontext jener Zeit? Den Vf. geht es in erster Linie um die literarischen Mittel und Motive, um die mit den jeweiligen Werken verbundenen Bedeutungen sowie die literarischen Strukturen der Reiseberichte. Diese Reiseberichte bilden mittlerweile den Gegenstand spezieller Forschungen, einschließlich einer bereits vor drei

1 Vgl.: FERDINAND STREJČEK (Hrsg.): Jana Hasišteinského z Lobkovic putování k svatému hrobu, Praha 1902.

2 Exemplarisch zu Quellen, Entstehung, Zweck und Inhalt sowie zur Literatur: ENNO BÜNZ: Reiseberichte (Spätmittelalter), in: Historisches Lexikon Bayerns, [https://www.historisches-lexikon-bayerns.de/Lexikon/Reiseberichte_\(Spätmittelalter\)](https://www.historisches-lexikon-bayerns.de/Lexikon/Reiseberichte_(Spätmittelalter)) (17.07.2025).

3 PETR VOJT: Cestopis [Reisebeschreibung], in: Encyklopedie knihy. Starší knihtisk a příbuzné obory mezi polovinou 15. a počátkem 19. století, Praha 2006, <https://www.encyklopedieknihy.cz/index.php/cestopis> (17.07.2025).

Jahrzehnten erstellen, detaillierten Bibliografie.⁴ Die beiden Prager Historiker Vojtěch Bažant und Jaroslav Svátek sind geradezu prädestiniert für das Thema: Während sich B. bereits in seiner Diplomarbeit von 2010 mit der Wahrnehmung des Raumes in böhmischen Reiseberichten des 15. Jh. befasste, ist S. u. a. bekannt durch einen Aufsatz über tschechische Übersetzungen deutscher Reiseberichte im späten 15. Jh. sowie eine Monografie über französische Reiseberichte im ausgehenden Mittelalter.⁵

Die von der tschechischen Forschungsagentur geförderte Monografie, der eine Weltkarte aus dem Prager Exemplar der 1475 in Lübeck anonym erschienenen und mit 150 Holzschnitten ausgestatteten Weltchronik *Rudimentum noviciorum* gleichsam als Hinführung zum Untersuchungsgegenstand vorangestellt ist, gliedert sich in zwei große Blöcke. Diese folgen auf eine breite Einleitung, in der die Autoren den Forschungsstand resümieren und einen Überblick über die analysierten Texte bohemikaler und nichtbohemikaler Provenienz präsentieren. Das Ziel besteht darin, mit Hilfe einer Analyse der verwendeten Erzählstrategien und des möglichen Leserpotentials im Kontext der literarischen Kultur mittelalterlicher Kommunen auf der einen sowie der Erforschung der überlieferten Handschriften, deren Spezifika sowie der Beziehung zu den konkreten Einstellungen der Kopierer auf der anderen Seite die jeweilige diskursive Bedeutung zu ermitteln (S. 28).

In einem ersten analytischen Block geschieht dies in zwei langen Kapiteln. Im Fokus steht hier die Frage: „Wie werden Reiseberichte erzählt?“. Die Vf. meinen hier den narrativen Rahmen der Reise, die Akzentuierung der dabei drohenden Gefahren, den autobiografischen Charakter des Reiseberichts sowie das Staunen und die Faszination der Pilger bzw. Reisenden angesichts sagenhafter Orte oder von Kultur- und Naturphänomenen. Ein zweiter Fragenkomplex handelt von dem, worüber die Reiseberichte Auskunft geben. Hier stehen kulturelle Konfrontation und Vergleiche, die immer wieder heraufbeschworene und geschilderte sog. „Türkengefahr“, die Rolle des Erzählers als Augenzeuge, das Heilige Land, kulturelle und religiöse Alterität, Barbarentum und Sklaverei sowie die Sicht auf Frauen im Blickpunkt. Dies geschieht unter Heranziehung des internationalen Forschungsdiskurses zu einzelnen Fragen wie auch durch die Einbindung von beredten Quellenbeispielen.

Der zweite, fast 250 Seiten umfassende Block unterscheidet drei Gruppen überlieferter Reiseberichte, beginnend mit den ursprünglich nichtbohemikalen Texten und deren Übersetzungen im böhmischen Milieu. Hierzu zählen zehn Reiseberichte, darunter das nach 1137 entstandene und weit verbreitete Werk *Descriptio Terrae sanctae* des Priesters Rorgo Fretellus (1119–1154), der im Königreich Jerusalem lebte und hier die heiligen Stätten der Christen beschrieb, von der vor 1397 Wilhelm, Pfarrer im nordböhmischen Bělina, eine Abschrift anfertigte, oder die Darstellung *Peregrinatio in terram sanctam* des Juristen und erzbischöflichen Mainzer Beamten Bernard von Breydenbach (~1440–1497), dessen 1486 in Mainz gedruckter, umfangreicher und kulturgeschichtlich wertvoller Pilgerbericht früh ins Deutsche übertragen wurde und auch im böhmischen Milieu beachtliche Verbreitung fand. Dies belegen auch die von den Autoren kurz beschriebenen 16 Drucke. Noch deutlicher zeigt sich der Einfluss in dem 1498 in Pilsen von Nikolaus Bakkalar gedruckten *Traktát o zemi svaté*, der über eine Reise zweier Pilger aus Nürnberg und Regensburg ins Heilige Land informiert.

Für den Leser besonders interessant ist die in der zweiten Gruppe vereinte Übersicht über zwölf Texte bohemikaler Provenienz, darunter das lediglich in einer Prager Perga-

4 Vgl. hierzu beispielhaft: WERNER PARAVICINI (Hrsg.): Europäische Reiseberichte des späten Mittelalters. Eine analytische Bibliographie. Teil 1: Deutsche Reiseberichte, bearb. von CHRISTIAN HALM, Frankfurt am Main u. a. 1994.

5 JAROSLAV SVÁTEK: Tschechische Übersetzungen deutscher Reiseberichte im späten 15. Jahrhundert, in: Bohemia 58 (2018), S. 324–342; JAROSLAV SVÁTEK: Prier, combattre et voir le monde. Discours et récits de nobles voyageurs a fin de Moyen Âge, Rennes 2012.

menthandschrift erhaltene und kaum bekannte Itinerar eines in Diensten König Wenzels IV. stehenden Ritters Václav/Wenzel (*De locis praecipuis in Francia et Gallia*, 1402/03), der *Commentarius* des böhmischen Edelmanns und Diplomaten in Diensten des Jaroslav Lev von Rosenberg, Václav Šašek von Birkov, der halb Europa bereiste und seine Erinnerungen in tschechischer Sprache festhielt, sowie der eingangs schon erwähnte Bericht des Adligen Johann. Eine dritte Gruppe präsentiert drei kurze anonyme Itinerare und Verzeichnisse, die Reiseberichtsfunktionen erfüllten, praktische Informationen enthielten und als Ergänzung anderer Werke dienten (u. a. die Beschreibung heiliger Stätten in Palästina). Auch hier ist die gut lesbare handschriftliche Überlieferung zu erwähnen.

Eine knappe Zusammenfassung, eine immerhin 25 Seiten umfassende Bibliografie sowie zwei ausführliche Register stehen am Ende dieses gut lesbaren, methodisch klug konzipierten und im aktuellen interdisziplinären Forschungsdiskurs verorteten Bandes.

Leipzig

Thomas Krzenck

Martin Pjecha: Theo-politics of the Hussite Movement. From Reform to Revolution. (Studies in Medieval and Reformation Traditions, Bd. 246.) Brill. Leiden – Boston 2024. VIII, 284 S. ISBN 978-90-04-70053-6. (€ 112,-.)

This is an important book. Studies of the Hussite period have increased exponentially in the past 25 years. This one stands out. What Martin Pjecha achieves is a new intellectual history advancing from revolt to revolution and reform to reformation. Eschewing the well-worn paths of Waldensian, Free Spirit, Joachite, Wyclifite or Marxist explanations, P. proposes a political theology of the Hussite movement. Of special note is the role of Christian Platonism in the intellectual dimensions of the Czech experiment, drawing well-deserved attention to Matěj of Janov and succeeding in elaborating a convincing argument for its significance. Most importantly, the pessimistic Augustinian world view recedes and is eclipsed by a Platonically-inspired Hussite emphases on individual activism, historical optimism, and confidence in human ability. This is a dramatic shift. P. argues that Hussitism cannot be limited to leaders like Jan Hus, Jerome of Prague, Jakoubek of Stříbro and others. Instead, a bevy of secondary figures deserve careful consideration.

The fundamental question is this: “What is the intellectual context which Hussite radicals draw from, and what are the norms, symbols, and assumptions that they inherit” (p. 13)? What drifts from the center is the ambivalent intellectual legacy of Augustine and his reluctance to assign meaningful roles to human agency in terms of cultural advance, religious reform or soteriological outcomes. For all the emphasis upon Scripture, ontological identity of cosmic truth resides in the eucharist. Janov departs from the Augustinian emphasis on sin and draws attention to the incarnation that provides a connection between creation and the law of God. In vain one searches the corpus of Janov’s work for traces of predestination and arguments for pathological sin within humanity. Instead Janov comes close to the idea of apocatastasis found in Christian Platonism. Creation is imprinted with divine will. The disruption of sin is temporary. Incarnation, Scripture and Eucharist produce everything required for renewed humanity.

P. argues that many Hussites reflected these convictions. Coupled with traditions of realism within philosophy and theology, and embracing Christian Platonism more broadly, Hussite thinkers settled upon ideas of social order, paradigms of authority, and solutions aimed at reforming corruption in faith, politics and the church. This results in a theological revolution. Wyclif’s *lex dei* and Janov’s *regula principalis* are central motifs, bypassing the *sola fide* Biblicism of other reformers, proposing the law of God as a theological, social and political program. Truth is dynamic rather than static. Continuing biblical authority is interpreted in a sense that may be significantly different from the original. Hussite reformers maintained confidence in the human capacity to know God with a commensurate impatience for human (including ecclesiastical) traditions thought to be responsible for the corruption of faith. This included traditional exegesis and dogmatics. Put into

practice, Hus and his followers undermined the foundations of medieval order. Allegations of antinomianism and heresy followed but the path to reform had been charted.

Jakoubek declared that collective punishment might befall entire communities for tolerating sin and ignoring the law of God in its fullest dimensions. Other ideologues, fixated on purity and pollution, echoed a similar refrain. But sin was not solely individual. The Wyclifite theory of top-down reform is insufficient. Kings as much as bishops required correction, political and ecclesiastical transgressions amounted to sin, and the latter constituted crime that had to be treated as such. P. identifies key battlegrounds as hermeneutics, theology, and concepts of authority. Privileging Augustine's pessimistic anthropology led the Latin church to hereticate the main thrust of Hussitism. Utraquism could not simply be a spiritual consideration; it was symbolic and significantly political. Did Hussites envision apocatastatic outcomes? The mere idea sent a shudder through the church hierarchy.

A program of individualism and voluntarism emerges. Failure to appreciate this dimension of their socio-religious existence overlooks the political significance of utraquism. P. underscores this as an historiographical lacuna. Once more, the ideas of Janov are crucial, especially his rejection of the secular nature of politics. The facile separation of sacred from secular finds no resonance in Hussite thought. Against Wyclif, Janov promoted reform from the ground up; an impulse permeating all of life equally. Preaching is subordinated to eucharistic devotion. The text is important as a signifier and guide but unity with God is achieved in the sacrament. Politics assume sacral dimensions, opposition to these core emphases amounted to "useless questions" and the "shit of Antichrist" (p. 168).

Detractors worried that the Hussite program had veered out of Christianity altogether. Polemicists rejected the ideas in theory and in practice. One hostile source accused Hussites of resorting to violence when persuasion failed. When words falter they employ the violence of fists, clubs, swords and cudgels and by these weapons assert the rectitude of their program. The Hussite revolution failed partly as a result of its own success. Wyclif's ideas, frail as they eventually became in Bohemia, continued to command a modicum of support. It remains an unresolved historiographical Gordian knot to explain the rise of the Taborite movement within Hussitism. The story is well-known and has often commanded the lion's share of scholarly attention; the best account is Howard Kaminsky's 1967 monograph.¹ P. reckons there is more to the story. He is right to stake that claim, drawing attention to the exaggerated role of the priest Jan Želivský and suggesting a more careful evaluation of the authentic "Hussite" dimension to the Taborite phenomena which consistently proclaimed that Word and Sacrament could restore the *imago dei* within humanity. The idea was sufficiently salutary to resist the fire and sword of alien crusaders, ecclesiastical interdict, excommunication, and execution. More than that, it justified holy war. This was a natural response to an optimistic view of the future; a radicalized eschatological vision. This was the Hussite program.

There was a downside. The confidence in anthropological optimism may have contributed to a cooling of sacramental devotion and eucharistic fervor. The idea may seem foreign to Hussite religious practice but one looks for an explanation to satisfy the absence of the kingdom of God in Hussite Bohemia. One of the Taborite prophets suggested the advent had occurred but Christ found the faithful asleep. On a more positive side, the theopolitical program required participation in politics as a means to human progress.

P. has elaborated a passionate and persuasive argument that seeks to overcome previous deterministic histories that account for the Hussite/Taborite moment as a result of desperation and deteriorating existential conditions. He maintains an intellectual continuity from Janov to Tabor within Hussite thought including a vibrant Christian Platonic component and an underappreciated mysticism, arguing both belong at the center of analysis. He builds this case on careful analysis of primary sources. What is urgently required now is a thorough assessment of Janov's confident humanism amongst the Taborites and an up-to-

1 HOWARD KAMINSKY: A History of the Hussite Revolution, Berkeley, Calif. et al. 1967.

date intellectual elaboration of Matěj of Janov; an essential factor hitherto minimized. P. recognizes that more research is required but this need not detract from his considerable achievement.

Armidale

Thomas A. Fudge

Geschichtsschreibung im frühneuzeitlichen Baltikum. Hrsg. von Stefan Donecker. (Schriften der Baltischen Historischen Kommission, Bd. 26.) LIT. Münster 2023. 243 S., Ill., 1 Kt. ISBN 978-3-643-14658-8. (€ 34,90.)

Die frühneuzeitliche livländische Chronistik weist mehrere herausragende Autoren auf (Johann Renner, Balthasar Russow, Dionysius Fabricius, Thomas Hiärne und Christian Kelch), deren Werke in der historischen Forschung intensiv rezipiert und deren Chroniken umfassend analysiert worden sind. Das Genre Chronik verlangt in der wissenschaftlichen Auseinandersetzung nach einer sorgfältigen textkritischen Analyse als auch einer Kontextualisierung im Rahmen anderer zeitgenössischer Quellen. Zwar verfolgten die Chronisten das Ziel, ihre Gegenwart zu beschreiben, doch geschah dies stets im Dienste spezifischer politischer, ideeller oder sogar ideologischer Zielsetzungen. Neben den weithin bekannten und oft genutzten Chroniken existiert jedoch eine Vielzahl weniger bekannter Texte, die ebenfalls chronikalische Züge tragen. Der von Stefan Donecker (1977–2022) herausgegebene und posthum publizierte Sammelband mit sechs Beiträgen widmet sich diesen weitgehend in Vergessenheit geratenen Schriften und stellt sie in den Kontext der reichen frühneuzeitlichen Geschichtsschreibung Livlands.

Der einleitende Beitrag von Antje Thumser befasst sich mit der *Liefländischen Chronica* des Bartholomäus Grefenthal – einer Darstellung der Geschichte des Erzbistums Riga. Obwohl Friedrich Georg von Bunge diese Chronik bereits 1847 im fünften Band der *Monumenta Livoniae Antiquae* veröffentlichte, hat sie bislang in der historischen Forschung nur geringe Beachtung gefunden. Thumser's Ziel ist es, den Entstehungskontext und die Datierung der in der Sächsischen Landes- und Universitätsbibliothek Dresden aufbewahrten Handschrift zu klären, die Autorschaft zu bestimmen sowie die verwendeten Quellen und die Arbeitsweise des Autors zu analysieren. Die Chronik ist Teil eines größeren historiografischen Konvoluts, zu dem u. a. eine lateinische Beschreibung Livlands, ein Verzeichnis der Ordensburgen, eine Landkarte sowie verschiedene Rechtstexte gehören. Sie beginnt im Jahr 1160 mit der sogenannten „Aufseglung“ und endet im Jahr 1557 mit der Einsetzung Wilhelms von Fürstenberg als livländischer Ordensmeister. Während man lange annahm, die Entstehung des Textes sei um 1560 anzusetzen, zeigt die Analyse der Wasserzeichen, dass die Chronik zwischen 1618 und 1625 niedergeschrieben wurde. Das zugrundeliegende Quellenmaterial geht auf Marcus Grefenthal zurück, einen aus Gera in Sachsen stammenden Beamten im Dienst des Erzbischofs von Riga, der um 1556 eine umfangreiche Sammlung von Urkunden, Rezessen und anderen Dokumenten aus Livland nach Sachsen brachte. Nach seinem Tod im Jahr 1588 übernahm sein Sohn Bartholomäus dieses Material. Die Bei seiner Darstellung der Geschichte des Erzbistums Riga bedient sich Bartholomäus Grefenthal der im 16. und frühen 17. Jh. gängigen historisch-eklektischen Methode: Er übernahm das ihm vorliegende Material unkritisch und verarbeitete es zu einer chronologisch geordneten Abfolge von Nachrichten.

Der Beitrag von Martin Klöcker widmet sich Nikolaus Specht, einem aus Reval (Tallinn) stammenden Theologen, der ab 1642 als Diakon und ab 1651 als Pastor an der Revaler Nikolaikirche tätig war. Während seines Studiums in Wittenberg hielt Specht Ende des Jahres 1629 eine akademische Lobrede auf Livland mit dem Titel *Oratio de Livonia*, die 1630 im Druck erschien. Die 44 Seiten umfassende Publikation ist dem Genre der *oratio historica* zuzuordnen und den Bürgermeistern, Ratsherren und Ältermännern von Reval gewidmet, die dem jungen Mann ein Stipendium gewährt hatten. Marginalien strukturieren die Rede thematisch in einzelne Abschnitte. So behandelt Specht unter anderem die Herkunft, den Namen, die geografische Lage, die Ausdehnung und das Klima Liv-

lands, widmet sich jedoch auch Themen wie der landschaftlichen Schönheit und Fruchtbarkeit des Landes, den Gewässern, den Sitten der Bevölkerung, deren Gehorsam, Wohltätigkeit, Gastfreundschaft, Sprache, Kleidung, Frömmigkeit und religiösen Überzeugungen. Der Blick des Redners richtet sich dabei primär auf die Bevölkerung Livlands, während die politischen Herrscher eher eine untergeordnete Rolle einnehmen. Spechts geschichtliches Interesse war stark ausgeprägt, manifestierte sich jedoch im weiteren Verlauf seines Lebens nicht mehr in gedruckter Form. Aus kulturhistorischer Sicht ist hervorzuheben, dass seine etwa 320 Bände umfassende Privatbibliothek später in die Bibliothek der Olaikirche (Oleviste) in Reval einging.

Eva Seemann richtet den Fokus hingegen auf die Autonomie- und Selbstverwaltungsgeschichte der Stadt Riga sowie auf deren Privilegien im Zeitraum 1158–1489. Grundlage der Untersuchung bildet die Stadtchronik *Rothe Buch inter archiepiscopalia*, in der weniger die wirtschaftlichen Aktivitäten, der hansische Handel oder der städtische Alltag thematisiert werden, sondern vielmehr die wiederkehrenden Konflikte des städtischen Rates mit wechselnden Machträgern – insbesondere mit den Erzbischöfen von Riga und dem livländischen Zweig des Deutschen Ordens. Diese heute verlorene, verschiedenen Autoren zugeschriebene Chronik ist in einer Handschrift aus dem 17. Jh. überliefert und gilt als möglicher Ursprungstext des *Rothen Buches*. Demnach habe Witte, der Zugang zum Originaltext hatte, Heleweghs niederdeutschen Text ins Hochdeutsche übersetzt, überarbeitet und erweitert. Diese Version wird von Seemann jedoch kritisch hinterfragt. Das *Rothe Buch* sei mehrfach redaktionell bearbeitet worden und als ein Werk des 17. Jh. anzusehen. Seine Entstehung hänge direkt mit den Verhandlungen des Rigaer Rates mit der schwedischen Krone über die Bestätigung der historischen Rechte und Freiheiten der Stadt im zweiten Viertel des 17. Jh. zusammen.

Der Beitrag von Janet Laidla widmet sich der gegen Ende der 1670er Jahre entstandene sog. *Lode-Werner-Chronik*, einem bislang unveröffentlichten und kaum rezipierten Werk, das in mehreren deutsch- und lateinsprachigen Handschriften überliefert ist. Die Autorschaft ist bis heute ungeklärt. Ein zentrales Forschungsdesiderat ist die Frage, was mit der Abfassung der Chronik, bezweckt wurde. Laidla argumentiert, dass die Chronik als politisches Manifest konzipiert war, das auf die alten Privilegien des örtlichen Adels Bezug nimmt. Der Autor verfolgte aller Wahrscheinlichkeit nach das Ziel, im Vorfeld der erwarteten Güterreduktion die rechtliche Kontinuität des estländischen Adels hervorzuheben.

Aivar Põldvee gelingt der Nachweis, dass Johann Wolfgang Boecler der Autor des 1685 publizierten Werkes *Der einfältigen Ehsten abergläubische Gebräuche* ist – und nicht, wie lange angenommen, Johannes Forselius. Es handelt sich um einen der wichtigsten und zuverlässigsten Grundtexte der estnischen Volkskunde und Ethnografie, obwohl Boecler als Geistlicher das erklärte Ziel verfolgte, den „Aberglauben“ der Esten auszurotten. Bei der Abfassung des Buches griff Boecler auf das ethnografische Wissen zurück, das er selbst im Kirchspiel Kusal (Kuusalu) in Nordestland von der dortigen Bevölkerung in Erfahrung gebracht hatte. Boecler plante außerdem ein umfangreicheres Werk zur Geschichte Estlands, dessen thematische Ausrichtung vermutlich durch Johannes Schefferus' *Lapponia* angeregt war.

Der Beitrag von Bogusław Dybaś befasst sich mit dem 1750 in Wilna erschienenen über 400-seitigen Werk *Inflanty w dawnych swych i wielorakich aż do wieku naszego dziejach i rewolucjach* Jan August Hylzens (1702–1767) über die Geschichte Livlands von der vorchristlichen Zeit bis in die Gegenwart. Hylzen gehörte dem livländischen Adel an, der sich im 17. und 18. Jh. mit dem polnisch-litauischen Staat verband – was den Übertritt zum katholischen Glauben und eine allmähliche Polonisierung mit sich brachte. Gleichzeitig blieb dieser Adel ökonomisch, sozial und mental eng mit der livländischen Tradition verbunden. Mit seinem Werk wollte Hylzen zum einen die livländische Geschichte für das polnische Publikum erschließen, zum anderen aber auch betonen, dass die Verbindung Livlands mit Polen-Litauen im 16. Jh. eine freiwillige Entscheidung der Livländer

gewesen sei und nicht etwa eine aufgezwungene Maßnahme. Im Mittelpunkt von Hylzens Darstellung steht der rechtliche Aspekt. Er hebt hervor, dass die Rechte des livländischen Adels auf dem Privilegium Sigismundi Augusti beruhen – ungeachtet der späteren Beschränkungen unter Stephan Báthory (1582) sowie der Teilung Livlands im Jahr 1629. Nach Hylzens Auffassung führte die Missachtung althergebrachter Rechte sowie die Vergabe von Gütern und Privilegien an Nicht-Livländer dazu, dass sich livländische Adlige im Geheimen mit Schweden verständigten – ein Vorgang, der letztlich den Untergang Livlands im 17. Jh. herbeigeführt habe.

Der Sammelband erfüllt sein gesetztes Ziel und stellt wenig bekannte frühneuzeitliche Texte zur Geschichte Livlands vor, wobei die Tiefe und der Umfang der einzelnen Artikel variieren. Den Rezensenten stört jedoch das Wort „Baltikum“, das vermutlich aus der englischsprachigen Geschichtsschreibung übernommen wurde. Stattdessen hätte er den Begriff „Livland“ als Sammelbegriff bevorzugt, der in der Zeit vom 16. bis zum Ende des 18. Jh. das Gebiet vom Finnischen Meerbusen bis zur Grenze Litauens abdeckt.

Tallinn

Enn Küng

Geistliche Intermedialität und Interkonfessionalität in Danzig, Königlich Preußen und Herzoglich Preußen (16. bis 18. Jahrhundert). Zehn Fallstudien. Hrsg. von Johann Anselm Steiger und Ricarda Höffler. (Geistliche Intermedialität in der frühen Neuzeit, Bd. 11.) Schnell & Steiner. Regensburg 2024. 303 S., Ill., Notenbsp. ISBN 978-3-7954-3904-0. (€ 59,-)

Der vorliegende Sammelband ist das Ergebnis einer interdisziplinär und international ausgerichteten Tagung, die als Kooperation zweier an der Universität Hamburg angesiedelten Entitäten (Forschungsgruppe „Geistliche Intermedialität in der Frühen Neuzeit“ und Graduiertenkolleg „Interkonfessionalität in der Frühen Neuzeit“) im September 2022 am Alfried Krupp Wissenschaftskolleg in Greifswald stattgefunden hat.

In zehn Fallstudien wird sich einem komplexen Problemfeld in einer vielschichtigen historischen Region angenähert. Das Untersuchungsgebiet setzt sich aus drei konfessionell, ständisch, ethnisch und politisch gemischten, sich zudem in der *longue durée* auseinanderentwickelnden und gleichwohl geografisch, historisch, personell und kulturell eng verflochtenen Teilregionen des südlichen Ostseeraums zusammen: dem Herzogtum (ab 1701 Königreich) Preußen, dem Königlich oder Polnisch Preußen (mit starkem Landesbewusstsein und großer Autonomie unter der Oberherrschaft der Polnischen Krone) und der darin gelegenen, mit noch mehr Privilegien und einem mächtigen Patriziat ausgestatteten Stadt Danzig.

Die interessante Gemengelage bietet sich schon deshalb für vergleichende Zugänge und Analysen von grenzüberschreitenden oder grenzmanifestierenden Aspekten an. Im vorliegenden Band stehen religiöse bzw. konfessionelle Gesichtspunkte im Fokus und – wie ein genauerer Blick auf die Beiträge zeigt – insbesondere die Spielarten des Luthertums.

Das Vorwort gibt über die drei im Band verfolgten methodischen Zugänge Auskunft. Erstens soll das Zusammenspiel von geistlichen Stoffen und verschiedenen sprach- und bildkünstlerischen Medien sowie daraus resultierende semantische und ästhetische Mehrwerte beleuchtet werden. Zweitens sollen „Konkretionen“ (S. 7) frühneuzeitlicher Interkonfessionalität analysiert werden, und drittens wird nach „Manifestationen“ (S. 7) geistlicher Intermedialität, die von Interkonfessionalität geprägt wurden, gefragt. Auf den ersten Blick scheinen sich die drei um Ausdrucks- bzw. Erscheinungsformen kreisenden Punkte in ihrer Knappheit definitorisch sehr zu ähneln, und erst im Laufe bzw. bei vergleichender Lektüre der Texte erschließen sich die Unterschiede und Abgrenzungen.

Ein Versuch, die zehn Einzelstudien jeweils eindeutig fachlich zuzuordnen, ist weitgehend zum Scheitern verurteilt – was positiv zu werten ist, denn die gewählten Themen sind zum allergrößten Teil tatsächlich multi- und interdisziplinär gewählt und plurimedial bearbeitet (was bei weitem nicht jede „Interdisziplinarität“ verheißende Publikation ein-

löst!). Sie stammen aus den Bereichen Geschichte, Theologie, Musik-, Literatur- und Kunstwissenschaft, Architektur- und Kulturgeschichte und befassen sich u. a. mit emblematischen, prosopografischen, hermeneutischen oder rezeptionsgeschichtlichen Fragen.

In sinnvoller Weise begrenzt wird der Bearbeitungszeitraum auf die Jahre 1525 (Einführung der Reformation im Herzogtum Preußen) bis 1772 (Ende der Existenz der „beiden Preußen“ als vorstaatliche Entitäten), wobei sich – ebenso folgerichtig – der Großteil der Textbeiträge auf das lange 17. Jh. zwischen 1580 und 1730 konzentriert. In jener Zeit waren die (nicht nur) konfessionellen Entwicklungen, Verflechtungen und Verwerfungen am intensivsten. Als positiver Nebeneffekt lassen sich die in den Texten analysierten Phänomene untereinander direkter in Beziehung zueinander setzen, Parallelen oder Gegensätze sind besser zu erkennen (z. B. zum Thema „Orgeln“ die Beiträge von Janine Droese / Ricarda Höffler und Frank Alexander Kurzm ann).

Nicht nur als längster, sondern meines Erachtens auch als thematisch besonders vielschichtiger Beitrag ist der von Droese/Höffler zur Rezeption der Motettenbilder Johann Sadelers in den beiden Teilen Preußens hervorzuheben. Er beinhaltet bezüglich der Bandkonzeption viel Grundsätzliches. So wird z. B. das grundlegende Problem beim interdisziplinären Arbeiten, sich fächerübergreifend über Definition, Verwendung und Neuschöpfung von Begriffen zu verständigen (Bsp. „Bildmotette“ und „Motettenbild“, S. 23) diskutiert. Inhaltlich werden die lutherische Musikanschauung und Legitimation der kirchlichen Orgelmusik untersucht. Kunstwerke verschiedenster Gestalt im Kirchenraum (Bibeltexte, Noten, Gemälde nach Stichen, Emporendekoration u. a.) werden in gleich mehreren Kontexten (Entstehung, Wirkung, Rezeption, räumliche Disposition) gleichwertig untersucht, so dass im Ergebnis überzeugend „die mithilfe der Medienkombination generierten Bedeutungsschichten“ (S. 24) dargelegt werden. Weiter beleuchtet der Text nicht nur die Rezeptions-, sondern auch die bereits multidisziplinäre Produktionsebene, und die Vf. werfen vergleichende Blicke über die fokussierten preußischen Regionen hinaus, um überkonfessionell motivische Vorbilder, Verbreitungswege und Zentren der „kreativen Aneignung“ (S. 45) zu erhellen.

(Erst) der fünfte Beitrag (von Christian Schmidt) beleuchtet anhand von Andachtsliteratur das Konzept der „geistlichen Intermedialität“ unter Bezug auf Johann Anselm Steiger – als ein sinnlich-emotional und sprachbildbildlich evoziertes „Vor-Augen-Stellen“ und dadurch Vermitteln der Heilsmittlerschaft Jesu. Entsprechend wird die Gebetsituation auch als „heilssames Mittel“ (S. 219) bezeichnet. Der Beitrag erhellt zugleich in anschaulicher Weise die Abgrenzung zu dem – in der Mehrzahl der versammelten Studien zugrunde gelegten – Konzept der Intermedialität in den Künsten, mit dem das Zusammenspiel mehrerer sprachlich-textlicher, bildlich-räumlicher oder performativer Medien gemeint ist. Die Differenzierung in dieser ausführlicheren Form wäre bereits in der Einleitung hilfreich für die Orientierung gewesen. Schmidts Beitrag verweist außerdem treffend auf Höffler, die an anderer Stelle eine Plurimedialität konstatiert hat, die entgegen der landläufigen Annahme vom „Wort allein“ den Strömungen des Luthertums in Preußen eigen sei (S. 226). Eben dies spiegelt sich auch in den anderen Studien des Bandes deutlich wider.

Zehn Fallbeispiele insgesamt auf ihren innovativen Forschungsbeitrag hin zu beurteilen, kann nicht allen gleichermaßen gerecht werden. Als unausgesprochenes Postulat und zu füllendes Desiderat für die – nicht nur historische, sondern fachlich übergreifende! – Ostmitteleuropaforschung gibt der Sammelband den Leser:innen jedoch mit auf den Weg, dass die betrachteten Teilregionen der Großregion Ostseeraum und deren Einfluss- und Kontaktgebiete voller noch unentdeckter, differenziert zu erarbeitender Cluster und Verflechtungen kultureller Phänomene stecken, die es jenseits früherer konfessioneller Schwarz-Weiß-Zeichnungen und preußisch-polnischer Konfliktnarrative zu analysieren lohnt. Erschwerend kommt allerdings gerade für diese Region hinzu, dass viel bauliche, bildliche und schriftliche Quellensubstanz durch die zahlreichen Kriege und Verlagerungen verloren gegangen und zuweilen nur fallweise rekonstruierbar ist. Insgesamt enthält

der Band viele gelungene „ganzheitliche“ Betrachtungen (z. B. Droese/Höffler, Steiger, Piotr Kociumbas), die den geistlichen wie auch medialen Aspekten sowie dem Präfix „inter-“ gleichermaßen gerecht werden. Andere, die sich auf einzelne Personen oder einzelne Werke stützen, lassen stellenweise das Intermediale ein wenig vermissen. Fruchtbare und weiterführende Querverbindungen zwischen den einzelnen Studien zu ziehen, bleibt Aufgabe der Leser:innen. Erstaunlich (und bedauerlich) ist, dass allein die Beiträge von Tomasz Torbus und ansatzweise auch Waław Pagórski explizit Bezüge zu Polen-Litauen herstellen. Da gäbe es weiteres Potential, nachhaltige Kontakte, Verflechtungs- und Abgrenzungsmotive einzubeziehen.

Wolfenbüttel

Sabine Jagodzinski

Mirosława Hanusiewicz-Lavallee: *The Call of Albion*. Protestants, Jesuits, and British Literature in Poland-Lithuania 1567–1775. (Jesuit Studies. Modernity through the Prism of Jesuit History, Bd. 45.) Brill. Leiden – Boston 2024, 468 S. ISBN 978 90 04 46026 3. (€ 151,58.)

Despite relying on a monograph published in Polish in 2017¹, Mirosława Hanusiewicz-Lavallee's *The Call of Albion* is largely a revised work, since it not only provides additional information about the Polish-Lithuanian cultural milieu to English-speaking readers but also differs from the previous publication in terms of content and even interpretation. Although Polish-British cultural relations have recently become an object of scholarly interest, most research has focused on the second half of the eighteenth century, when Anglomania spread across Poland-Lithuania². In this context, H.'s monograph fills a glaring historiographical gap by investigating the Polish-British cultural exchange before the Enlightenment. In particular, the author focuses on the reception of literature from England, Wales and Scotland in Poland-Lithuania.

There are good reasons for limiting the scope of research to the Renaissance and Baroque (which, in Poland-Lithuania, lasted until the mid-eighteenth century). During most of the early modern period, religious conflicts and the long-lasting humanistic tradition fueled Polish curiosity about England and Scotland. Later, Anglomania was driven rather by the economic and political achievements of the expanding British Empire. Another reason for the chosen timeframe is that during the Renaissance and Baroque, translation work aimed more at bringing the text closer to the reader than the opposite, as would become the case during the Enlightenment.

H. mainly focuses on literary texts, particularly translations, which she situates within a broader intertextual framework. For a long time, literature historians have diminished this approach as it did not fit the idea of the originality of each national literature. Even more than authors, translators are the heroes of this book, thanks to their constant and often underrated work of imitation, adaptation, and transposition. Besides the analyzed literary texts, the author exploits other sources, like private correspondence, to reconstruct the relationship between writers, patrons, and publishers.

The first chapter deals with Cyprian Bazylik's translation of John Foxe's *Rerum in ecclesia gestarum commentarii*. Like Foxe's martyrology, Bazylik's *Historyja o srogim prześladowaniu* was conceived as a great book of martyrs from John Wycliffe to the mid-sixteenth century. However Bazylik, a court musician and poet, sought to forge a spiritual and emotional bond among his Polish Protestant readers. Thus, he was much less interested in the doctrinal debate within the English Reformation and dampened Foxe's epideictic tone.

1 MIROSLAWA HANUSIEWICZ-LAVALLEE: W stronę Albionu. Studia z dziejów polsko-brytyjskich związków literackich w dobie wczesnowożytniej, Lublin 2017.

2 RICHARD BUTTERWICK: Poland's Last King and English Culture: Stanisław August Poniatowski, 1732–1798, Oxford 1998.

Chapter 2 analyses the reception of English Catholic writings in sixteenth-century Poland-Lithuania. Initially, the author reconstructs the activity of Stanisław Hosius, bishop of Varmia, who not only established the first Polish Jesuit college in Braniewo but also was an advocate of English Catholics and a protector of Nicolas Sanders. Sander's posthumously published *De origine ac progressu schismatis Anglicani* served as one of the main sources of Piotr Skarga's *Żywoty świętych*, along with the writings of other English Catholic (and often Jesuit) emigres. According to Skarga's agenda, representations of English martyrdom had to suggest that Polish Catholics would face persecution if Protestants overtook power. English writings were also fundamental in controversial theology, particularly Thomas Stapleton's *Promptuarium* and Edmond Campion's *Rationes decem*, with the latter even being translated by Skarga.

The third chapter moves away from religious debates to delve into humanist culture. In particular, H. explores the influence of George Buchanan's poetry on Polish authors. Buchanan's paraphrases of psalms inspired Jan Kochanowski and Mikołaj Sęp Szarzyński, while Jan Zawicki adapted the Scotsman's tragedy *Iephtes sive votum*. In the first case, Buchanan's biblical meditation reached a cross-confessional audience as both Kochanowski and Szarzyński were Roman Catholics. In the second, Zawicki changed the sense of Buchanan's tragedy. Instead of interpreting it as a Protestant manifesto against religious vows as Buchanan did, the Polish translator saw Jephte's figure as an allegory of the vicissitudes of Fortune.

The fourth chapter analyses the reception of John Barclay's writings in Poland-Lithuania. So far, Polish scholars have almost exclusively focused on Barclay's *Icon animorum*, whose unfavorable representation of the Commonwealth and its inhabitants prompted the reaction of Polish authors. H. expands the scope of research beyond Łukasz Opaliński's defense of Poland's reputation. Against the background of John's adventurous life, she also investigates Łukasz Górnicki's jr. translation of *Paraenesis ad sectarios*, and the various adaptations of *Argenis*, among others by Wacław Potocki. John's political views developed under the influence of his father William, a Catholic jurist and a supporter of absolute monarchy. In his eyes, Poland-Lithuania, with his *monarchia mixta* and religious pluralism, was the antithesis of a well-organized state. *Argenis*, a poetic romance about a mythical kingdom ruined by internal struggles and an excessively mild monarch, became very popular in the mid-seventeenth century as the Commonwealth plunged into a deep political and military crisis.

After Barclay, in chapter 5, H. turns to another humanist author, the Welshman John Owen, whose Latin epigrams inspired various Polish authors. Above all, Owen's reception was particularly pervasive in Jesuit circles, among which Owen found numerous imitators despite his apostasy. The fortunes of the Welsh epigrammatist as a school author lasted well into the eighteenth century.

Chapter 6 moves back to religious issues, focusing on two eighteenth-century translations of Sander's *De origine ac progressu schismatis Anglicani*: one anonymous from the Sandomierz College, and the other (in fact a compilation of various sources) by the Lithuanian Jesuit Jan Poszakowski, both published in 1748. The author convincingly argues that both works combined historical narrative with religious polemics, after the teaching of history had been introduced in Jesuit schools just prior. In this regard, H. reinterprets Poszakowski's work compared to her previous book, where she considered the Lithuanian Jesuit a "belated martyrologist,"³ devoting him the final part of the chapter about Catholic polemicists and apologists.

The seventh chapter explores the Polish reception of John Bunyan's *The Pilgrim's Progress* which was one of the first books in English vernacular translated into Polish to become *Droga pielgrzymującego chrześcijanina*. Published in Toruń in 1764, the Polish version preceded the various translations of English literary works that began to appear in the

3 HANUSIEWICZ-LAVALLEE, p. 121.

1780s. Like other pious books from the Puritan milieu, *The Pilgrim's Progress* had a significant interdenominational potential and was eagerly read by German Pietists and their Polish associates. Polish translators of Bunyan's work not only extensively relied on its French (Huguenot) translation but also dampened the anticatholic tone of the original and distanced themselves from the democratization of English religious culture.

In conclusion, *The Call of Albion* is a highly valuable scholarly work, offering a deep insight into the meanders of early modern cultural exchange. In particular, it shows how this phenomenon changed between the sixteenth and the mid-eighteenth century, when French superseded Latin as the medium of knowledge transfer. By restoring translators to the place they deserve in the history of literature, H. answers a wider research question that underpins the entire book. She depicts the rise of Polish national consciousness through the representation of the other.

Poznań

Andrea Mariani

Joannes Thomas Josephowicz: Leopoliensis Archiepiscopatus Historia (1614–1700). / Jan Tomáš Juzefovyč: Istorija L'vivs'koho Archyepyskopstva (1614–1700). Hrsg. von Myron Kapraľ und Iryna Klymenko. (Opera Historica Leopolitana. Fontes / L'vivs'ki Istoryčni Praci. Džerela, Bd. 11.) L'viv 2023. 1036 S., Ill. (Open Access: <https://doi.org/10.15463/ostdok/BV049323965>.)

The new critical edition of *Leopoliensis Archiepiscopatus Historia* (A History of the Lviv Archbishopric) by the seventeenth-century Lviv clergyman Jan Tomasz Józefowicz, edited by Myron Kapraľ and Iryna Klymenko, is an exceptional scholarly achievement. The edition is an example of the fruitful cooperation of the historians, representing different scholarly backgrounds and disciplinary traditions. As Kapraľ is known as a leading historian of early modern Lviv, Klymenko's involvement in translating and editing the text was essential due to her knowledge of the comparative early modern European cultural contexts. This first-rate bilingual edition, featuring the original Latin text alongside a Ukrainian translation, makes one of the seminal works of early modern Lviv's urban historiography accessible to both academic audiences and the general public.

Known for its complex ethnic and religious history, Lviv was a major intellectual and cultural center in the eastern provinces of the Polish-Lithuanian Commonwealth from the late sixteenth to early eighteenth centuries. No other town in the present-day Ukrainian or Belarusian territories of the Commonwealth could rival Lviv's rich tradition of urban historiography. Together with works by authors, such as Johannes (Jan) Alambek and Jan Bartłomiej Zimorowicz, Józefowicz's *Historia* is a cornerstone of this heritage, reflecting the intellectual and cultural tastes of Lviv's early modern urban elites.

This bilingual edition is supplemented by meticulous critical commentary and appendices. Kapraľ provides a comprehensive examination of the text's origins and Józefowicz's biography. Based on some new source findings his research refutes the popular belief that Józefowicz was of Armenian descent, establishing instead that his family were Poles who settled in Lviv in the sixteenth century. By the early seventeenth century, the Józefowicz family had ascended to the city's patrician ranks, bolstered by substantial wealth. Notably, Józefowicz's father, one of Lviv's wealthiest citizens, was killed in 1664 during a military campaign against Ukrainian Cossacks.

Kapraľ's reconstruction of Józefowicz's life illustrates the role of familial wealth and connections in enabling his extensive education in Krakow and abroad, as well as his ecclesiastical career. Józefowicz initially resided in Krakow after completing his studies, where he taught at the university, joined the Franciscan order, and wrote his first work—a biography of the Polish saint Szymon of Lipnica. He returned to Lviv in the 1690s, becoming a member of the local ecclesiastical chapter and rector of the cathedral school. His many literary contributions and administrative roles earned him recognition among the local clergy during his life but did not further ecclesiastical career.

Kapral' emphasizes the influence of ecclesiastical patronage on intellectual and cultural activity in the Roman Catholic clergy. The idea for *Historia* was inspired and supported by Archbishop Józef Zieliński (1699–1709) and officially sanctioned by the local chapter, granting Józefowicz access to its archives. Written in the annalistic style, *Historia* covers the years from 1614 to 1700. It additionally arranges material around the tenure of each Lviv archbishop. Józefowicz began the work in 1703, completing it after two decades despite interruptions like the Swedish occupation of Lviv in 1704 and his ecclesiastical duties. He finished the manuscript as an elderly man and passed away in 1728.

Kapral' aptly describes *Historia* as an example of the antiquarian approach to history-writing emerging in seventeenth-century Poland-Lithuania in a European context. One of the merits of *Historia* is a thorough and detailed examination of the local ecclesiastical and urban archives, primarily the archive of the local chapter and consistory. Józefowicz's innovative approach is also visible in the use of his and others' epigraphical findings from the local chapels, churches, monasteries, and cemeteries. Some documents and inscriptions were quoted at length or in full in the text of *Historia*. All those materials were complemented by the author's wide knowledge of the classical, biblical, religious, and contemporary historiographic literature. Those new principles of history writing are also attested to by numerous marginal notes (1,880 notes) and the final list of literature that served the author as references for his work. Kapral identifies Józefowicz's historical method as founded on several interconnected elements, such as religious belief, classical notions of truth and virtue, and local patriotism.

As a historian, Józefowicz was especially known for his interests in telling stories about the supernatural and even spirits. *Historia* provides many unique pieces of evidence about a specific "economy of the sacred" that shaped the worldviews of the author and town dwellers of early modern Lviv. Józefowicz shared with his co-citizens beliefs in the permanent presence and regular manifestations of the supernatural in daily life. His literary interest in the supernatural, such as accounts of miracles, visions and saints; ghost, vampires, and even a pact with the devil, as well as his crime reporting, which was also often marked with a supernatural twist, could be linked to a wider popular demand and thirst for sensation, supernatural, and gossip in contemporary urban society, including its clergy. One cannot exclude that some accounts of the supernatural operated as a *sui generis* oral tradition of urban folklore about supernatural or criminal worlds, which were transmitted and recounted regularly on numerous communal occasions and events. To emphasize the specific oral background of some stories, the author even classified them in his marginal notes as having their origins *ex traditione*.

Another distinct characteristic of the work singled out by Kapral is the author's interest in political events and processes, which had immediate and often destructive consequences for Lviv and its residents. The work is a valuable historical source for the history of Poland-Lithuania during the turbulent times of the middle and second half of the seventeenth century. It provides interesting and often realistic observations on the causes of the Bohdan Khmelnytskyi uprising and the history of Cossacks, moderate criticism of the nobility and the existing political order, as well as descriptions of the several sieges of the town. *Historia* as a historical narrative of contemporary events must also be seen in connection with Józefowicz's other main historical work, which he wrote as a witness, participant, and acute observer, namely his diary of the siege and occupation of Lviv during the Second Northern War by Swedish troops in 1704. Among other themes, *Historia* also introduces readers to the contemporary social political climate in the city, dominated by intolerance in the relationships between its ethnic religious groups. Kapral also has shown how a description of the political and religious affairs in *Historia* closely interconnected with Józefowicz's family past. Many episodes about his family members and a wider circle of his relatives were integrated into the larger urban historical narrative.

The manuscript history of *Historia* reflects the enduring importance of manuscript culture in the age of print. The text was not printed for a long time during the eighteenth cen-

tury because of the lack of financial resources. However, *Historia* enjoyed a wide popularity among the local Roman Catholic clergy and was permanently copied, leaving, thus, quite a rich manuscript history (ten copies are known from the eighteenth century). The process of transmission led to multiple distortions. Not surprisingly, some of the most authoritative copies could have a title different from the original one and contain numerous stylistic and grammatical errors because of the copyists' poor knowledge of Latin. In a detailed survey of the manuscript transmission of Józefowicz's work, Kapral' has demonstrated how differences in copies influenced the modes of reading and examining the text of *Historia*. Antiquarians and amateurs of the past interested in Józefowicz's writings in the late eighteenth and early nineteenth centuries relied on copies, not the original text, which resulted in numerous misleading interpretations and factual mistakes. It also affected the flawed 1854 Polish translation by Marcin Piwocki, whose errors stemmed from reliance on a derivative copy and insufficient Latin proficiency.

In conclusion, this edition of *Historia* stands out for its scholarly rigor, exemplary translation, as well as comprehensive and insightful commentary. It is a major contribution to early modern East European historical studies, deserving the attention of all researchers in the field.

München

Yuriy Zazuliak

Attila K. Molnár: The Protestant Ethic in Hungary. The Puritan Ethic and Its Influence. (Beiträge zur Europäischen Religionsgeschichte, Bd. 8.) Vandenhoeck & Ruprecht. Göttingen 2024. 238 S. ISBN 978-3-525-54089-3. (€ 130,–.)

Sein 1994 erstmals publiziertes Werk *A protestáns etika Magyarországon* hat Attila K. Molnár 2021 in einer überarbeiteten Fassung erneut veröffentlicht, deren englische Version nunmehr vorliegt. Beim Blick auf den Titel ließe sich vermuten, es handle sich um eine empirische, religionshistorische Studie zum ungarischen Puritanismus. Dies ist jedoch nicht der Fall. Vielmehr möchte M. mithilfe der berühmten These Max Webers, dass die protestantische Ethik maßgeblich zur Entstehung des kapitalistischen Wirtschaftssystems beigetragen habe,¹ die transformativen Effekte neuer Ideen am Beispiel Ungarns untersuchen. Ihm geht es dabei ausdrücklich nicht darum, Webers These zu widerlegen oder zu bestätigen (S. 19). Vor dem Hintergrund, dass in Ungarn Protestanten, Reformierte und Puritaner nicht jenen Einfluss auf die Ausbildung des Kapitalismus ausgeübt haben, wie ihn Weber generell postuliert, stellt sich tatsächlich die Frage nach den Gründen für die unterschiedlichen Entwicklungen – jedoch nur, wenn man Webers in vielfacher Hinsicht umstrittener und zudem bereits mehrfach widerlegten These folgen mag.

M. formuliert fünf Thesen zu der Frage, welche Ursachen einer unterschiedlich entwickelten Ausbildung des Kapitalismus und dem damit verbundenen Einfluss der protestantischen Ethik zugrunde liegen könnten. Diese fünf erstaunt besonders: Eine Möglichkeit für die ungleiche Entwicklung sieht der Vf. darin, dass die Religiosität in Ungarn vom 17. bis 19. Jh. geringer gewesen sei als beispielsweise in England (S. 16). Hier stellt sich allerdings die Frage, wie sich der Vergleichsfaktor „Religiosität“ für diese Epoche messen lassen soll.

In Kap. 2 zeichnet M. auf gerade einmal 15 Seiten die Geschichte des Puritanismus in Ungarn nach und beschränkt sich dabei auf das 17. Jh., Kap. 3 widmet sich der puritanischen Ethik in Ungarn. Hierfür nutzt M. vor allem die Schriften von Puritanern, wobei vor allem die englischen und amerikanischen Vordenker zur Sprache kommen, die auch in Ungarn gelesen wurden. Kap. 4 wiederum geht auf theoretischer Ebene der puritanischen Ethik und dem damit verbundenen diesseitigen Arbeitsethos nach. An dieser Stelle wäre

1 MAX WEBER: Die protestantische Ethik und der „Geist“ des Kapitalismus, in: Archiv für Sozialwissenschaft und Sozialpolitik 20 (1904), S. 1–54; 21 (1905), S. 1–110.

eine kritische Hinterfragung jener von Weber postulierten Ethik angebracht gewesen, anstatt diese als ein historisches Faktum zu präsentieren.

In Kap. 5 versucht M., die Religiosität der Reformierten im Ungarn des 17. Jh. zu analysieren. Tatsächlich handelt es sich aber um eine Diskussion über die Konstruktion von Idealtypen, die nachträglich erschaffen wurden. Der Vf. weist zu Recht darauf hin, dass sich viele Forscher bisher an dem Idealtypen der arbeitssamen, gottesfürchtigen Puritaner und Reformierten orientiert, sich aber kaum mit dem realen Leben der Gläubigen auseinandergesetzt hätten. Er selbst kann diese Lücke aber auch nicht schließen, da es ihm an entsprechenden Quellen mangelt, wie er selbst angibt (S. 216, 218). Stattdessen leitet er größtenteils aus theologischen Schriften ab, wie es um die Religiosität der ungarischen Puritaner bestellt gewesen sein könnte, was wiederum der Konstruktion eines Idealtyps gleichkommt.

In den ersten beiden Teilen des letzten Kapitels setzt sich M. intensiv mit Webers These und deren Entstehungskontext auseinander. Warum M. jedoch ein gesamtes Unterkapitel (6.2) der zeitgenössischen Kritik an Webers These widmet, bleibt unklar. Zum einen wird nicht ersichtlich, worin der Mehrwert für das Thema des Buches liegen soll. Zum anderen mangelt es an aktueller Forschungsliteratur. Vor allem der Max Weber-Biograf Dirk Kaesler hat in den letzten beiden Jahrzehnten eine Vielzahl von wissenschaftlichen Arbeiten veröffentlicht, mithilfe derer vielleicht eine gewinnbringende Kontextualisierung möglich gewesen wäre. So jedoch stellt sich beim Lesen zwangsläufig die Frage, was die Wiedergabe der zeitgenössischen Kritik an Weber und seiner berühmten These mit dem Untersuchungsgegenstand des Buches zu tun haben soll. Dass M. bei der Überarbeitung seines Buches auf aktuelle Forschungsliteratur zu Weber wie jene von Kaesler verzichtet hat, ist leider allzu offensichtlich. An fehlenden Sprachkenntnissen kann es indes nicht gelegen haben, da sich in der Literaturliste eine Vielzahl (vor allem älterer) auf Deutsch verfasster Arbeiten finden.

M. begeht in seiner Studie einen klassischen Kardinalfehler, der wie folgt herzuleiten ist: Er weist darauf hin, dass bestimmte soziale Gruppen religiöse Bewegungen entscheidend beeinflusst und geprägt hätten. Entsprechend resümiert er, dass der ausbleibende protestantische Einfluss auf die Entwicklung des Kapitalismus in Ungarn in der zweiten Hälfte des 19. Jh. auf die geringere Religiosität der ungarischen Puritaner zurückzuführen sei (S. 219). Im Vergleich mit den puritanischen Strömungen in den Niederlanden, in Schottland oder den USA seien die Puritaner in Ungarn stärker pietistisch beeinflusst gewesen, was zu einer ausgeprägteren innerweltlichen Askese geführt habe (S. 215). Hierdurch hätten die Puritaner bzw. die protestantische Ethik keinen entscheidenden Einfluss auf die Durchsetzung des Kapitalismus in Ungarn ausüben können. Der Denkfehler besteht nun darin, dass M. sämtliche äußere Faktoren ausnahmslos ausblendet. Die Puritaner in den Niederlanden, in Schottland und in den USA konnten in einem fast gänzlich unregulierten Markt agieren. Zudem gewann das sich ausbildende Bürgertum in diesen Gebieten an politischer Macht und konnte die Wirtschaftspolitik nach seinen Interessen gestalten. In Ungarn hingegen kam es wie im gesamten Habsburgerreich zu einer starken Regulierung der Wirtschaft zugunsten des Adels (zudem existierte im katholischen, im jüdischen sowie im deutschsprachigen Bürgertum eine wirtschaftliche Konkurrenz), was die Entwicklung einer Marktwirtschaft lange eingeschränkt hat. Es ist mehr als verwunderlich, warum solche wichtige Einflussfaktoren – natürlich gibt es noch viele weitere wie beispielsweise Rohstoffvorkommen – überhaupt nicht zur Sprache kommen. Darüber hinaus stellt sich die grundsätzliche Frage nach der Existenz des Geistes des Kapitalismus und der protestantischen Ethik – oder zumindest nach deren generellen Einfluss. M. nimmt diese als real existierend wahr, wodurch das Buch doch nur eine Überprüfung von Webers These darstellt. Ein wirklicher Erkenntnisgewinn lässt sich nicht ausmachen.

Wien

Dirk Schuster

Péter Hajdu: *Modern Hungarian Culture and the Classics*. (Classical Diaspora, Bd. 5.) Bloomsbury Academic. London u. a. 2024. 218 S. ISBN 978-1-3502-5812-9. (£ 85,—.)

Classical antiquity played a crucial role in shaping European culture, and humanistic education based on ancient history is a shared heritage, including for central Europe. Latin was the official language in Hungary until 1844, retaining a key role among the subjects taught in grammar schools even after that. Only ending with the Second World War, traces of its influence not only in the visual arts and literature, but also in everyday life, language and identity formation can be seen to this day. Péter Hajdu's book provides a very thoughtful and insightfully illustrated summary of this phenomenon, which is closely linked to European culture but also has its own Hungarian characteristics. The monograph, written with great erudition, also outlines the arc of the history of Hungarians, with literary and artistic elements embedded in an ideologically, politically and socially defined historical framework.

The emphasis is on literature, complemented by chapters on education, the fine arts, identity issues, and the history of Hungarian classical philology, with a time frame ranging from the eighteenth to the twenty-first century. Its main focus is on that which is closest to us: four of the monograph's six chapters deal with the twentieth and twenty-first centuries. Reaching back to the eighteenth century is well justified, since this period, which preceded the emergence of modern concepts of nationhood, raises a number of issues of importance for national identity, including the question of the genetic relatedness of the Hungarian language. The identity of Hungarians is based on the East–West dichotomy, which is illustrated by Endre Ady's metaphor of the ferry country: Hungarians are pushed like a ferry between East and West. Although classical antiquity is one of the pillars of Western culture, and the Hungarians, who came from the East, embraced it after their arrival in Europe, the image of the East that Hungarians have can be, as H. points out, traced in many respects also to ancient sources. During the anti-Ottoman struggles, Hungarians tended to emphasize the Western elements of their own culture (such as Christianity and their shared classical heritage), while during the resistance against the Habsburgs the emphasis was more on the Asian, Eastern origins and their resulting influences on identity. The culturally muddled position of Hungarians was abused in anti-Hungarian propaganda, for example, by Jan Kollár, who promoted pan-Slavic brotherhood and portrayed Slovaks as Europeans, and Hungarians as Asians, in the Slovak–Hungarian conflict. In this context Asian origin was given a negative connotation. The history of peoples approach to the question of genetic similarities within the Hungarian Language was important in this context because, alongside classical antiquity and Christianity, the Finno-Ugric origin of the language became a pillar of the European character of Hungarians, despite the fact that some of the related Finno-Ugric people, including those closest to Hungarian, the Mansi and the Khanty, live in Asia.

H. analyses how identity issues were reflected in nineteenth century art, looking at paintings by Károly Lotz and Mór Than and at historicist architecture based on classical elements. The analysis is given alongside illustrations to assist comprehension. Mihály Vörösmarty's epic "The Flight of Zalán," about the Hungarian Conquest, and Ferenc Kölcsey's essay "National Traditions," among other works, contributed to the development of Hungarian identity. Both of these nineteenth century works draw heavily on elements originally from antiquity: Vörösmarty's epic, written in hexameters, is also known as the Hungarian Aeneid, while Kölcsey set the example of Greek culture as a model for Hungarians to follow.

After the first chapter on identity issues, the second chapter, "The Everyday Presence of the Classics," shows how the reading of Horace became a way of life in the nineteenth century, and how Horatianism assumed a political dimension. Horace is also read by the characters in Mór Jókai's novels, in order to help them better understand themselves. A common topic is also the frustration that comes with learning Latin: The ancient classics can be not only a source of guidance in everyday life, but also a source of immense suffer-

ing. In Mór Jókai's novel "Debts of Honor," for example, one of the characters has to memorize Latin hexameters summarizing grammatical rules. These otherwise meaningless verses, which list grammatical exceptions and examples, had been used in European Latin teaching for centuries, handed down from grammar book to grammar book; H. shows that the Latin hexameters quoted by Jókai appeared in textbooks as early as the sixteenth century, and the line quoted in the novel is an imprecise combination of two Latin hexameters from the textbook.

For many of the authors of the journal *Nyugat*, which was the most important forum for Hungarian modernism, their primary inspirations came from antiquity. H. analyses, for example, Mihály Babits's classically themed poems, his drama *Laodameia*, Dezső Kosztolányi's novel "Darker Muses: The Poet Nero," set in the time of the Roman emperor bearing the same name. Antal Szerb's novel "Journey by Moonlight" describes a trip to Italy in the 1930s and has as one of its main characters the religious historian Rodolfo Waldheim, whose person was partly modelled by Szerb on the internationally renowned Hungarian classical philologist Károly Kerényi. In an innovative way, from the first half of the twentieth century, H. explores not only the image of antiquity shared by the *Nyugat* authors, but also analyses the classical centered short stories of Cécile Tormay, the editor of the conservative *Napkelet*, which can be considered an anti-*Nyugat*,¹ in the section called "Another Shade of Modernism."

Chapter 4, "Classical Studies during the Communist Period," begins with an introduction to Hungarian society before the start of communist rule, the first half of the twentieth century, and provides a to-the-point, concise summary of the history of Hungarian classical philology in the twentieth century. During the communist period, publishing was centrally regulated, and the classical philology committee of the Hungarian Academy of Sciences (HAS) made recommendations on the works to be translated. H. also draws on manuscript material in the archives of the HAS to show how, in those days, gestures towards Marxist ideology were necessary to legitimize works of antiquity.

The translation of Latin authors, as H. points out, is closely linked to schooling, and the chapter on translation of Latin works therefore also provides a brief historical summary of the teaching of classical languages. It is from the practice of translating from Latin as a form of school exercise that the material of the Latin language, its foreignness, is made felt in the Hungarian text; this, as H. points out, is not a uniquely Hungarian phenomenon, but in Hungarian (unlike in European languages belonging to the Indo-European language family) it creates much more forced structures. A separate section deals with one of the most important translation debates in twentieth century Hungarian translation history, what was referred to as the Horace Debate, which had purely linguistic aspects, but also expressed dissatisfaction with the practices of the publishing houses of the time.

The final chapter discusses the relationship between contemporary literature and the classics, analyzing, for example, the works of contemporary poets linked to classical mythology and the poems of Horace and Catullus, and the description of the imagery in Péter Nádas's novel *A Book of Memories*, in which a mural of an Arcadian landscape becomes the trigger for a panerotic bodily experience.

Komárno

Anikó Polgár

1 In Hungarian, *nyugat* means "west" and (*nap*)*kelet* means "east."

Adrian Wesolowski: *Philanthropic Celebrity in the Age of Sensibility*. A Historical-Comparative Study of the British, French, and Polish Examples, c. 1770–1830. Routledge. New York – London 2023. VII, 273 S., Ill. ISBN 978-1-032-37388-1. (£ 39,99.)

Adrian Wesolowski is one of the most interesting young scholars of eighteenth and nineteenth-century celebrity culture. He has already made thought provoking contributions in the field: His work in *Celebrity Studies*¹ argued for the “consolidation” of fame studies given the overlap between different types of positive attention, while an essay in *History Compass*² provided a valuable overview of the rapidly expanding genre. In this, his first monograph, through exploring case studies of British prison reformer John Howard (~1726–1790), Alsatian pastor Johann Friedrich Oberlin (1740–1826), and Polish scholar and public figure Stanisław Staszic (1755–1826), W. introduces the concept of the “philanthropist” as a new type of public figure in the late eighteenth and early nineteenth centuries.

In his first section, W. examines the social and cultural conditions of the “long” eighteenth century that made this new conception possible. These included the prevailing cult of sensibility, exemplified by the emergence of the “man of feeling” as a model of elite masculinity; the growth of the press which facilitated a “celebrity culture”; and the strengthening of humanitarian impulses driven by the suffering of ordinary people at a time of almost continual warfare and periodic revolution.

As W. notes, conflict was central to the cultural and political “moments” when his case studies achieved their fame. Howard’s reputation was forged during the time of the American Revolutionary War, seen by British historians as a moment of national self-doubt. Oberlin and Staszic achieved public notoriety in the aftermath of the Napoleonic Wars of 1803–1815, which eventually saw the defeat of France and restoration of the Bourbon monarchy. For Staszic’s home country of Poland, the wars raised and then dashed possibilities of national renewal following the partition of 1795. Each crisis shaped, while not necessarily determining, contemporary interpretations of these men’s significance.

The case studies are developed in the second section, which explores the mechanics and meanings of these individuals’ fame. Howard was an indefatigable prison visitor and reformer, so ubiquitous he became simply “The Philanthropist”; Oberlin was a teacher who brought “civilization” to one of France’s supposedly most primitive regions. While Howard’s calling and reputation was continental, taking him to prisons across Europe, Oberlin’s, on the other hand, was rooted in a specific place. Though W. does not overtly make the connection, Oberlin’s status as a stopping point on the picturesque tourist trail through Alsace was mirrored by contemporaries elsewhere in Europe. For example, the “Ladies of Llangollen” in northern Wales, exemplars of Romantic friendship, were also sought out by the great and good, and like Oberlin their fame was entwined with the touristic discovery of their local area.

While W.’s case for the “celebrification” of Oberlin and Howard is more obvious, Staszic appears something of an outlier. This is partly because his “fame” during his own life was of a much more limited scope than either Howard’s or Oberlin’s. He was apparently a cult figure among the students of Warsaw, who often encountered their idol during his regular attendances at the theater. However, his wider reputation only really took off after his death. The division of his fortune between several charitable institutions in Warsaw saw his funeral become a major public event, cementing his philanthropic image and eclipsing his previous reputation as a miser. Moreover, Staszic quickly became a touchstone of national feeling and identity when overt expressions of Polish nationhood were

1 ADRIAN WESOŁOWSKI: Beyond Celebrity History: Towards the Consolidation of Fame Studies, in: *Celebrity Studies* 11 (2020), 2, pp. 189–204.

2 ADRIAN WESOŁOWSKI: History of Celebrity Branching Out, in: *History Compass* (2023), 12, <https://doi.org/10.1111/hic3.12791>.

fraught with risk. The ascription of “celebrity” status to Staszic is therefore open to question.

However, as W. demonstrates, contemporaries often interpreted the epithet of “hero” in narrow martial terms, with the “philanthropist” role existing almost as its antithesis. Here, his argument that the philanthropist drew on older traditions of sainthood comes into play. Philanthropists were moral exemplars, inheriting many features of religious sainthood, though defined not by belief but rather by “their innately superior capacity for feeling the suffering of others” (p. 187). At a time when ill feelings over religious divisions were still raw and secularization uneven, charity was a less problematic rallying point than faith. Philanthropic fame meanwhile rested on an outward show of humility and self-effacement. These themes emerge in the final section of the book, where W. evaluates the wider significance of the philanthropist at a time of cultural and political change.

W. concludes that the cultural phenomenon of the philanthropist was short-lived. He suggests the only real successor to Howard’s philanthropic reputation was the nineteenth-century prison visitor Elizabeth Fry, an interesting observation given his earlier identification of the philanthropist as an essentially masculine figure. However, in the shorter-term it is surely plausible to see in the celebration of Howard’s humanitarianism a foretaste of the praise heaped on Thomas Clarkson, William Wilberforce and other members of the “Clapham Sect” (the collective name for his circle of religiously motivated abolitionists) in their struggle to abolish the slave trade. Perhaps the long-term significance of the emergence of the philanthropist was to broaden the range of people thought worthy of both living celebrity and posthumous glory far beyond soldiers and statesmen to a whole range of friends of humanity. In this way, the tree of Howard’s descent had many branches.

This thought-provoking and well-researched book will mainly be read by scholars with transnational interests in the histories of humanitarianism and fame culture, but for the general reader it throws important light on the role of fame in the cultural modernization of Europe at this time period. While historiographies of fame in France and Britain are more mature, W.’s study of Staszic and his recent essay on the November Uprising of 1830³ represent ground-breaking contributions to the field and its applicability to the history of East Central Europe.

Leeds

Simon Morgan

-
- 3 ADRIAN WESOŁOWSKI: Politics of Popularity in the November Uprising (1830–31), in: *European Review of History* 31 (2024), 4, pp. 635–659.

Franciszek Wasył: Armenians in Old Poland and Austrian Galicia. A Demographic and Historical Study. Brill Schöningh 2021. XVI, 572 S., Ill. ISBN 978-3-506-76010-4. (€ 109,–.)

In his study, Franciszek Wasył examines the daily routines and family life of Armenians in Galicia (Galizien/Halychyna) from the late eighteenth century up to the 1860s. His research is based on numerous statistical sources the author examined in the archives of L’viv, Vienna, Warsaw, Wrocław, and Yerevan. W. describes the life cycle of local Armenians from their birth through their weddings and marriages up to their deaths and funerals. The choice of life events is not surprising, since the book is based on church records of baptisms, weddings, and funerals. The author also used some memoirs and diaries. Thus, methodologically, the book is written within cultural anthropology and related to the history of everyday life and historical demographics.

The author studies various topics, such as housing, weddings, inheritance, divorce, disease, and healing. On two occasions, he illustrates the general narrative with biographical case studies. Special praise is due to the author’s research on onomastics, e.g. names given to newborns. The topic of Armenian names in Austrian Galicia had not been studied before.

The study is richly illustrated and contains many tables and maps. About half of the book consists of appendices—various sources, mainly statistical tables, and records of the Armenian-Catholic parishes in the towns of Galicia. Thus, the book reflects many years of well-grounded research. It is an important contribution to the field of Armenian diaspora studies in Eastern Europe.

However, the study is not original. It is a translation of a work originally published in Polish in 2015.¹ Contra academic convention, this is not clearly indicated in the English version. Only at the very end of the Introduction does the author express his gratitude to “Mark Aldridge for his hard work on the English version of the monograph” (p. xvi). The translation from Polish to English is rather superficial. For instance, the Polish word *gmina* for “community” is either incorrectly translated as “collectivity” or not translated at all. When mentioning the oriental goods brought by Armenian merchants (p. x), the Polish word *korzenie* is translated as “roots,” instead of “spices.” When writing about miracles attributed to the image of the Mother of God (*obraz Matki Boskiej*) in the Armenian church, the Polish word *obraz* is incorrectly translated as “the painting” (p. xv) and “a portrait of Our Lady” (p. 291). A diligent reader fluent in Polish and English will find many such cases in the book.

Another unconventional feature is that non-Polish place names are rendered in Polish forms, rather than in English. For instance, L’viv is persistently written as “Lwów,” though in Austrian Galicia it was called Lemberg. This could be explained with the rather nationalistic argument that the city was under Polish rule until before 1772. However, that would not explain why Olomouc is rendered in Polish as Ołomuniec. It was never under Polish rule. At least Vienna has not been named in Polish, as Wiedeń.

It is a serious issue that the author did not revise his monograph, at least to ensure it is up to date. The original work in Polish was written six years before the English translation. In this time several relevant studies were published which should have been consulted and included in the narrative. As it is, the author begins a subchapter on Armenian noblemen in Austrian Galicia as if it were a new phenomenon without taking account of the diligent study by Polish historian Krzysztof Stopka.² In this work, Stopka indicates that there were multiple cases of ennoblement of Armenian merchants by Polish kings, starting with the late fourteenth century till the partition of Poland-Lithuania in the late eighteenth century. Another important omission is Stopka’s article on the Armenian identity in Galicia,³ a topic directly related to W.’s book. Failing to integrate these articles into the English version of the monograph is inexcusable.

Another way in which W. should have revised his monograph is by adapting the content to its new, international readership. He makes no effort to explain historical realities with which Polish readers can be assumed to be familiar, but which an Anglophone audience cannot be expected to know. For instance, the author mentions “the pre-autonomy period in the history of Galicia” (p. xi), without explaining the dates of this period and the level of autonomy. Likewise, in the afterword readers encounter “the November rising” (p. 307) without explanation. Although every Pole knows about the November uprising of

1 FRANCISZEK WASYL: *Ormianie w przedautonomicznej Galicji: Studium demograficzno-historyczne* [Armenians in Pre-Autonomy Galicia: Demographic-Historical Study], Kraków 2015, reviewed by: MARIAN MUDRYJ, in: *Krakowskie Pismo Kresowe* 8 (2016), pp. 295–298.

2 KRZYSZTOF STOPKA: *Milites et Nobiles: Ormianie a stan szlachecki Królestwa Polskiego i Wielkiego Księstwa Litewskiego od XIV do XVI wieku* [Milites et Nobiles: Armenians and the Noble State of the Kingdom of Poland and the Grand Duchy of Lithuania from the 14th to the 16th Centuries], in: *Lehahayer* 5 (2018), pp. 15–106.

3 KRZYSZTOF STOPKA: *Tożsamość Ormian w Galicji* [The Identity of the Armenians in Galicia], in: *Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego. Prace Historyczne* 144 (2017), 2, pp. 335–355.

1830–1831, the English-speaking reader deserves an explanation and a correct translation—“uprising” instead of “rising.” An expression such as “at the beginning of the Galician era” (pp. 73–74) has some meaning for a Polish audience, but for an English-speaking readership, something like “at the beginning of the Habsburg era in Galicia” would have been better. Having ignored these simple needs means that the book is practically inaccessible to non-Polish scholars interested in Armenian Studies or more broadly in demographic history and/or comparative demography. Such scholars, without familiarity with the complicated history of Galicia and its image in Polish historical mythology, will feel lost in the labyrinth of W.’s narrative.

The compatibility of this book with international academic standards and conventions is thus questionable. This is visible especially in the author’s nationalist approach, which is difficult to justify in the context of international academia, when he defines his research subject: “This difference was definitely not one of nationality: the Armenians were Poles. More than that, they should properly be termed Poles of Armenian origin rather than Polish Armenians” (p. xii). Nevertheless, it perfectly reflects the methodological nationalism characteristic of some Polish historians writing about “the lost eastern areas” (*kresy*)—Western Ukraine, Belarus, and Lithuania. The author makes no secret of his arrogant attitude to Ukrainian historians: “The term ‘Ukrainian Armenians’ present in the historiography of our eastern neighbors and in the émigré historiography is a curiosity that is not even worth any particular explication” (p. xii, fn. 12). W. follows this rule throughout the book. The dismissal of the contributions of Ukrainian historians is further confirmed in the long bibliography. It contains only three references to publications by Ukrainian historians: one in English, one in Ukrainian, and one in Russian. In the context of international scholarship, there is no excuse for an author writing a book on Armenians residing in the lands of present-day Ukraine deliberately ignoring the research of his Ukrainian colleagues specializing in Galicia in the Habsburg Empire.⁴ When writing on death and last wills? (pp. 295–297) W. makes only one reference—to an article by Polish scholar Filip Wolański of 1998. He thus omits about a dozen articles by Ukrainian historian Oksana Vinnychenko on the last wills of Armenians recorded in L’viv in the seventeenth and eighteenth centuries, published 2008–2022 in Polish (!) and Ukrainian.

The author’s approach reflects the conservative turn and revanchist mood of some Polish historians and of many in Polish politics and society.⁵ For them, the true eastern

4 For more details on Austrian Galicia and its multiethnic population see: Volodymyr V. GRABOVETS’KY: *Narysy istorii Prykarpattiia*. Vol. 5: *Vismens’ki poselennia XIII–XVIII st.* [Studies in History of Prykarpattiia. Vol. 5: Armenian Settlements in 13th–18th Centuries], Ivano-Frankivs’k 1994; IRYNA VUSHKO: *The Politics of Cultural Retreat: Imperial Bureaucracy in Austrian Galicia, 1772–1867*, New Haven et al. 2015; MARIAN MUDRYJ: *Kwestia tożsamości wśród ruskich elit politycznych w Galicji* [The Question of Identity among the Russian Political Elite in Galicia], in: *Prace Historyczne* 144 (2017), 144 (2), pp. 255–275; LIUBOV V. SLYVKA: *Halyts’ka drebna shliakhta v Avstro-Uhorshchyni (1772–1914 rr.)*. [Galician Gentry in Austria-Hungary (1772–1914 Years)], Ivano-Frankivs’k 2009; IVAN S. MONOLATII: *Together, but Almost Alone? On the Ethno-Political Aspects of Interethnic Interactions of West-Ukrainian Lands in 1867–1914*, in: *Central European Papers* 2 (2014), 1, pp. 9–24; IWAN MONOLATII: *Politische Partizipation von ethnischen Akteuren im Vielvölkerstaat: Erfahrungen von Galizien und der Bukowina in der Donaumonarchie*, in: *West Bohemian Historical Review* 3 (2013), 1, pp. 94–114; IRYNA NASTASIAK: *Organizatsiia upravliennia Galychynoiu i Bukovynoiu v skladi Avstrii (1772–1848 rr.)* [Governance Organization in Austrian Galicia and Bukovyna (1772–1848)], Kyiv 2006.

5 For more details on Polish historical myths, see the special issue: “Myth and History” in: *Acta Poloniae Historica* 91 (2005).

border of Poland is that of interwar Poland (1918–1939) when Galicia was officially called “south-east Poland.” It is quite symptomatic that in the aforementioned quote the author defines Ukrainian historians as “our eastern neighbors” instead of “our Ukrainian colleagues.” The very name “Ukraine” has no place in the Polish revanchist discourse which became dominant in the last decade when Poland was ruled by the right-wing PiS party.

Anglophone readers will also find the author’s understanding of the term “ethnic” remarkable: “The term ‘ethnic’ is, after all, so imprecise that its overuse in contemporary historiography is sometimes quite astonishing” (p. xii). However, instead of giving a survey of this “overuse,” the author limits his references to only two articles: one by Czech anthropologist and Africanist Ladislav Holý, published in Polish in 1973, and W.’s own publication of 2012, also in Polish. However, in the last fifty years many academic publications have discussed the notion of ethnicity in general⁶ and more specifically, the issue of identity in diasporas.⁷ For a revised and improved English edition of his book, W. could have used some space in his introduction to discuss the most important contributions to the study of the issue of ethnicity, and to make his case of what exactly he found “imprecise” about the usage of this term in international scholarship. However, instead of discussing methodological issues and providing an English-speaking readership with information on the Polish-Ukrainian controversies over Galician Armenians, the author begins his introduction with a page long description of the dramatic death of three girls from the Armenian family Bogdanowicz who drowned in a river in the early 1840s. It makes the introduction more sentimental and appealing to a Polish reader with nostalgia for “the lost golden age” of the *kresy*. However, it does not meet the expectations of an English-speaking audience looking for more analytical approach.

As a whole, by failing to revise his book to adapt it to international academic conventions, W. has not done himself, or potential international readers, any favors. The main contribution it makes concerns onomastics, since the study of Armenian names in Austrian Galicia is a new area of research. The many appendixes with historical resources, reflecting the author’s thorough archival research, are likewise useful. With a bit more effort, creating a revised and improved English edition, W. could have made a real contribution to the study of the Armenian diaspora in Eastern Europe.

Leipzig

Alexandr Osipian

6 For more details on the notions of ethnicity, see: ROGERS BRUBAKER: Ethnicity without Groups, in: *European Journal of Sociology* 43 (2002), 2, pp. 163–189; TARA ZAHRA: Imagined Non-Communities: National Indifference as a Category of Analysis, in: *Slavic Review* 69 (2010), 1, pp. 93–119; PATRICK GEARY: Ethnic Identity as a Situational Construct in the Early Middle Ages, in: *Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien* 113 (1983), pp. 15–26; WALTER POHL: Strategies of Distinction: The Construction of Ethnic Communities, 300–800, Leiden 1998; ROLAND GIRTLE: “Ethnos,” “Volk” und andere soziale Gruppen, in: *Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien* 112 (1982), pp. 42–57.

7 For more details on the notions of diaspora and identity, see: KHACHIG TÖLÖLYAN: Rethinking Diaspora(s): Stateless Power in the Transnational Moment, in: *Diaspora: A Journal of Transnational Studies* 5 (1996), 1, pp. 3–36; ROBIN COHEN: Diasporas and the Nation-State: From Victims to Challengers, in: *International Affairs* 72 (1996), 3: Ethnicity and International Relations, pp. 507–520; VIKTOR ZAKHAROV, GELINA HARLAFTIS et al. (eds.): Merchant “Colonies” in the Early Modern Period (15th–18th Centuries), London 2012; KAPIL RAJ: Go-Betweens, Travelers, and Cultural Translators, in: BERNARD LIGHTMAN (ed.): *A Companion to the History of Science*, Chichester 2016, pp. 39–57.

Larissa Cybenko: Galizischer Text. Mehrdimensionalität in der vielsprachigen gemeinsamen Erzählung eines Raumes. (Wiener Galizien-Studien, Bd. 5.) V&R unipress, Vienna University Press. Göttingen 2023. 545 S., Ill. ISBN 978-3-8471-1299-0. (€ 143,—.)

Die Vf. Larissa Cybenko, Expertin für galizische Literatur am Institut für Germanistik der Universität Wien, wo sie sich im Jahre 2015 habilitierte, hat mit dem vorliegenden Buch eine fundierte und umfangreiche Studie über die unter österreichischer Herrschaft in Galizien und in den Nachfolgestaaten dieses Gebietes bis zur Gegenwart entstandene mehrsprachige Literatur vorgelegt. Sie wirft darin einen äußerst interessanten, neuen Blick auf die literarischen Werke ausgewählter deutscher, deutsch-jüdischer, polnischer, polnisch-jüdischer sowie ukrainischer Schriftsteller und Schriftstellerinnen. Bei ihrer Untersuchung verknüpft C. mehrere Forschungsmethoden miteinander: Sie verbindet literaturwissenschaftliche Analyse mit interdisziplinären Ansätzen, indem sie sich auf die Kulturwissenschaften, Geschichte, Philosophie und Geografie beruft. Das Buch enthält eine umfangreiche Einleitung, in der das Thema „Galizischer Text“ als „Kulturmodell eines historischen Raumes“ vom Ende des 18. bis zum Beginn des 21. Jh. erläutert wird. Konkret geht es der Vf. allerdings um den ostgalizischen Raum und nicht um ganz Galizien, denn westgalizische Autoren und Autorinnen wurden nicht berücksichtigt. In sieben Kapiteln, die in mehrere Unterkapitel aufgeteilt sind und insgesamt 22 einzelne Beiträge umfassen, denen sich jeweils ein Literaturverzeichnis mit der Primär- und Sekundärliteratur anschließt, befasst sich die Autorin mit den Themen 1. Naturraum Galizien, 2. Sozialraum Galizien, 3. Kulturraum Galizien, 4. Galizien im Umfeld des Ersten Weltkriegs und der Zwischenkriegszeit, 5. Natur-, Sozial- und Kulturraum Galizien als Gedächtnisraum, 6. Rückkehr Galiziens, 7. Literarischer Freiraum Galizien: Neubewertung.

Bei der Analyse der „galizischen Texte“ beruft sich die Vf. auf die methodischen Ansätze des *cultural turns* (in Gestalt der *spatial*, *topographical*, *postcolonial* und *translational turns*), die sie um das ebenfalls beliebte *mental mapping* erweitert. Auch wenn dies zuweilen etwas sehr *turn*-lastig erscheint, kommt C. dennoch aufgrund dieses neuen Blickes zu interessanten Schlussfolgerungen, zumal sie sich auch auf die in der Galizienliteratur des 19. und 20. Jh. bekannten Schriftsteller bezieht, die schon des Öfteren Gegenstand der Forschung gewesen sind. Das Besondere an dieser Studie ist die Auswahl der verschiedenen Ethnien bzw. Nationalitäten angehörenden Autoren – Autorinnen wurden fast gar nicht berücksichtigt, die sich dem Phänomen Galizien widmen bzw. gewidmet haben. Da sie als ukrainische Muttersprachlerin und Germanistin die ukrainische und deutsche Sprache gleichermaßen gut beherrscht und auch die polnische Sprache erlernt hat, kann sie auf diese drei Sprachen beim „Galizischen Text“ problemlos zurückgreifen. Bei der Untersuchung von Texten jüdischer Autoren und Autorinnen beruft sie sich auf Texte in deutscher und polnischer Sprache.

Beginnend mit dem „Naturraum Galizien“, den sie mit den Beschreibungen des neu erworbenen Gebiets deutschsprachiger Autoren und Publizisten in der Josephinischen Zeit verbindet, geht sie zum „Sozialraum Galizien“ über, in dem sie mehrere Epochen berücksichtigt. Von den Reisebriefen des österreichischen Beamten Franz Kratter gelangt sie bis zu den fiktionalen Raumentwürfen des ukrainischen Schriftstellers Ivan Franko und des polnischen Schriftstellers Bruno Schulz. Im „Kulturraum Galizien“ weist sie auf die Grenzübergänge in der Literatur bei Leopold von Sacher-Masoch, Karl Emil Franzos und Alexander Granach hin und betont hier die Hybridität dieser multikulturellen Region Europas. Für die Zeit des Ersten Weltkriegs führt C. die den Untergang der Habsburgermonarchie beschwörenden Schriftsteller Joseph Roth und Andrzej Kuśniewicz an und untersucht die während des Krieges und kurz danach entstandenen Berichte und Erinnerungen deutschsprachiger, jüdischer und ukrainischer Autoren, um den „Blutausch“ an der galizischen Front näher zu beschreiben. Bezüglich der Zwischenkriegszeit beschränkt sie ihren literarischen Überblick auf Roth und den nicht mit Galizien verbundenen Berliner Schriftsteller Alfred Döblin, die beide in den 1920er Jahren Reisebeschreibungen verfasst haben und von der Autorin einander gegenübergestellt werden. In einem weiteren Aufsatz wird

dieser Zeitraum mit einer Untersuchung der geografischen Darstellung Galiziens bei Roth und Soma Morgenstern ergänzt. Die Auswahl der berücksichtigten Schriftsteller führt dazu, dass der „Kulturraum Ostgalizien“ im Mittelpunkt der Studie steht. Eine bedeutende Ergänzung des „Galizischen Textes“ bilden die ukrainischen Autoren des 20. und 21. Jh., die aus der Westukraine, genauer aus Ivano-Frankivs'k (Stanisławów, Stanislaw) stammen. Das sechste Kapitel ist Jurij Andruchovyč, dem durch Übersetzungen in zahlreiche Sprachen bekanntesten ukrainischen Schriftsteller, gewidmet, der sich mit dem Raum Galizien in seinen Werken seit mehreren Jahrzehnten auf sehr originelle Weise befasst und diesem zumindest in der Westukraine eine Wiederbelebung beschert hat. Neben Andruchovyč verweist C. mit dem ebenfalls in Ivano-Frankivs'k geborenen Taras Prochasko auf einen weiteren wichtigen Vertreter des gegenwärtigen „Galizischen Textes“. Nur am Rande erwähnt sie dagegen den jüngsten dorthier stammenden Schriftsteller, Jurij Prochasko (nicht verwandt mit Taras P.), der durchaus größere Aufmerksamkeit verdient hätte.

Auffällig ist, dass Schriftstellerinnen in C.s Studie unterrepräsentiert sind. So vermisst man beispielsweise eine Rezeption der Werke von Sofija Andruchovyč. Als einzige Schriftstellerin bzw. Dichterin untersucht die Vf. gegen Ende ihrer Studie die „dichterische Kunst der Debora Vogel“. Es wäre daher eine Bereicherung, wenn sich die Vf. in ihren weiteren Studien auch den Autorinnen widmen würden. Als Untersuchungsgegenstand würden sich auch Erinnerungen von aus Ost- und Westgalizien stammenden Frauen anbieten.

Abschließend ist hervorzuheben, dass C.s Studie sehr übersichtlich gestaltet ist und ihre (ost)galizischen Texte sehr gut im Hochschulunterricht verwendet werden können, da sie die „Mehrdimensionalität in der vielsprachigen gemeinsamen Erzählung einer historischen Region“ besonders deutlich machen.

Kraków

Isabel Röskau-Rydel

Lena Sophie Dorn: Übersetzungsbewegungen. Zum Verhältnis von Literaturübersetzung und Nation (Slavistische Beiträge, Bd. 514.) Harrassowitz Verlag, Wiesbaden 2023. VIII, 302 S. ISBN 978-3-447-11894-1. (€ 58,-.)

Die hier vorliegende überarbeitete Fassung einer Dissertation, die 2021 von der Humboldt-Universität zu Berlin angenommen wurde, erhielt im Erscheinungsjahr den Otokar-Fischer-Preis. Fischer gilt als eine der zentralen Figuren der tschechischen Übersetzungsdebatte in der ersten Hälfte des 20. Jh. und wird zudem als Begründer einer neuen Methode des künstlerischen Übersetzens bezeichnet. Lena Sophie Dorn widmet in ihrem Buch Fischers theoretischen Überlegungen ein kurzes Kapitel und erwähnt, dass er sich eine Monografie über das tschechische Übersetzen im 19. Jh. gewünscht habe, da eine solche Analyse literarischer Texte die Entwicklung der tschechischen Dichtung verdeutlichen könnte.

Die Vf. merkt an, dass ihre eigene Monografie diesen Wunsch „vermutlich nicht so ganz erfüllt“ (S. 257). Tatsächlich unterscheidet sich ihre Fragestellung ebenso wie das zur Untersuchung ausgewählte Material erheblich von der Ausrichtung, die für die frühere translatologische Forschung prägend war. Während man sich vor dem *translational turn* Ende der 1970er Jahre vor allem auf die immanente Textanalyse und den Vergleich der Übersetzung mit dem Original konzentrierte, werden im Zeitalter der *post-translation studies* Übersetzungsstrategien als kulturelle, soziale und politische Praktiken untersucht, die tief in Machtstrukturen und Prozesse der Identitätsbildung eingebunden sind. D. betrachtet Diskurse über das Übersetzen ins Tschechische im 19. Jh. aus einer neuen Perspektive, die sie durch die Verbindung ästhetischer, gesellschaftspolitischer und epistemischer Aspekte entwickelt: „Die vorliegende Arbeit soll zeigen, wie das Denken und Debattieren über literarisches Übersetzen und damit auch die Praxis desselben mit den gesellschaftlichen Entwicklungen, namentlich der Ausformung der europäischen Nationen

im modernen Sinn, und mit der Verhandlung der ästhetischen Theorie sowie der Möglichkeit von Erkenntnis in Zusammenhang stehen“ (S. 5).

Für die Untersuchungsmethode und den Aufbau des Buches ist der Begriff der „Übersetzungsbewegungen“ grundlegend, den D. wie folgt definiert: „Bei diesen Bewegungen handelt es sich um Prozesse intellektueller und gesellschaftlicher Einordnung von Literaturübersetzungen in ihrer Wechselwirkung mit den Praxen der Übersetzerinnen und Übersetzer und der gesellschaftspolitischen Situation“ (S. 262). Hierbei liegt der Fokus nicht mehr auf der Frage, wie ein Kontext durch einen anderen beeinflusst werden kann, sondern auf der Erkenntnis, dass Übersetzungsbewegungen gleichzeitig in verschiedene Richtungen verlaufen können. D. bezieht sich auf Jurij Lotmans dynamisches Verständnis von Kultur als Semiosphäre (*Die Innenwelt des Denkens; Kultur und Explosion*, beide 2010) und betont den prozessualen Charakter, die Fluidität und Dialektik der Übersetzungsbewegungen.

Das Korpus der untersuchten Quellen umfasst mehr als 50 reflexive Texte (Feuilletonartikel, Berichte, Kommentare, Glossen, Übersetzungsvorworte) zu Literaturübersetzungen, die größtenteils in tschechischsprachigen Periodika zwischen 1769 und 1969 veröffentlicht wurden. Besonders stark vertreten ist dabei die zweite Hälfte des 19. Jh., was mit der zunehmenden Zahl neuer Zeitschriften ab 1848 zusammenhängt. Die zeitliche Spannweite der Quellen ergibt sich aus der Art und Weise, in der die aufgefundenen Debattenstränge aus dem 19. Jh. bis ins 20. Jh. hinein nachverfolgt werden.

In den drei Hauptkapiteln analysiert D. Paradoxien der Übersetzungsbewegungen: Schrumpfen und Wachsen, Ablehnen und Aufnehmen sowie Öffnen und Begrenzen. Im ersten Schritt geht es um die Hierarchiebildungen in der literarischen Geografie: Die tschechische Literatur wurde im 19. Jh. einerseits als bedroht (schrumpfend), andererseits als entwicklungsfähig (wachsend) wahrgenommen; dieses Motiv des literarischen und politischen Überlebens einer kleinen Nationalliteratur wurde später von Milan Kundera und Václav Havel in ihrer Debatte über das „tschechische Schicksal“ (*český úděl*) erneut aufgegriffen. Für die paradoxe Bewegung des ablehnenden Aufnehmens war die Problematik der Treue von Übersetzungen und der aktiven Rolle der Übersetzenden zentral. Diese Themen fanden sich zunächst in den Beiträgen von Josef Dobrovský, Jan Nejedlý und Jakub Malý sowie in den Übersetzungsvorworten zu den Königinhofers und Grünberger Handschriften; später spiegelten sie sich in den Übersetzungskonzepten von Jiří Levý und Vladimír Macura wider. Die Bewegungen des gleichzeitigen Öffnens und Begrenzens zeigten sich in der Spannung zwischen der Internationalisierung der nationalen Literatur durch Übersetzungen und dem Wunsch nach Abgrenzung und Bewahrung der nationalen Identität. D. zeigt, dass Übersetzungen oft als Mittel der Wissensbildung und der Teilhabe an der Weltliteratur betrachtet wurden, gleichzeitig jedoch (oft sogar in ein und demselben Text) die Notwendigkeit der Kontrolle und Lenkung von Übersetzungspraktiken diskutiert wurde, was zur Entstehung des Bildes „eines universellen Partikularen“ (S. 263) führte. Das „verdächtige Grenzgängertum“ (S. 239) lässt sich im 20. Jh. etwa in der Erscheinung des „Euroromans“ (hier verstanden als Texte, die mit Blick auf eine möglichst breite und unkomplizierte Rezeption außerhalb Tschechiens verfasst werden) beobachten. An mehreren Stellen setzt sich D. mit der Metaphorik in der Konzeptualisierung des Übersetzens auseinander. Diese Überlegungen knüpfen an die von Rainer Guldin (*Translation as Metaphor*, 2016) für die westliche Literaturgeschichte festgestellten semantischen Felder der Übersetzungsmetaphern an. Obwohl diese Passagen die Gesamtargumentation bereichern, sind die Übergänge zwischen den einzelnen Unterkapiteln nicht immer nachvollziehbar und hätten von Kommentaren der Vf. profitiert, um ihre Verbindung zur übergeordneten Fragestellung zu verdeutlichen.

Zurückkehrend zu Otokar Fischer lässt sich sagen, dass, obwohl die Monografie anders ausgerichtet ist als er es sich wohl gewünscht hätte, D.s Buch eine gründliche Untersuchung im besten Sinne der früheren translatologischen Forschung darstellt und auf einem theoretischen Hintergrund basiert, der nicht nur im methodologischen Kapitel, sondern auch in der Einleitung zu einzelnen Hauptkapiteln detailliert ausgearbeitet ist. Eine breite

Skala von Fragen um Nationsbildung und die Dialektik des Übersetzens wird in das kulturologische Paradigma eingebunden. Der Leser bekommt auch einen Überblick über den gegenwärtigen Stand der literaturwissenschaftlichen bohemistischen und germanobohemistischen Debatte. Die Monografie leistet hiermit einen Beitrag zur Übersetzungstheorie, zur Untersuchung der „kleinen Literaturen“, zur Nationalismusforschung und dadurch auch zur historischen Ostmitteleuropaforschung.

Praha

Eugenie Maleninská

„Alleruntertänigst unterfertigte Bitte“. Bittschriften und Petitionen im langen 19. Jahrhundert. Hrsg. von Marion Dotter und Ulrike Marlow. (DigiOst, Bd. 18.) Frank & Timme. Berlin 2024. 391 S., Ill. ISBN 978-3-7329-0671-0. (€ 59,80; Open Access unter <https://doi.org/10.23665/digiost/cc-18>.)

Bittschriften geben Aufschluss einerseits über die Wünsche und Nöte der Untertanen, andererseits über den Willen der Herren, darauf einzugehen. Mit Bittschriften appellierten Untertanen an die Gnade der Herren. Dabei war die Entscheidungsfreiheit des Herren umso größer, je individueller er auf die Bitten eingehen konnte, d. h. je weniger die Entscheidungsfindung formalisiert war. In dieser Beziehung stellt das 19. Jh. den Übergang von der individuellen zur formalisierten Gnade dar. Damit wird aus der Huld des Adressaten der Bittschrift ein Anspruch, ein Recht des Bittenden. Gerade in Zeiten, in denen in vielen, meist innenpolitischen Bereichen diese Verrechtlichung fehlt, sind Bittschriften eine wichtige Quelle zur realen Situation der Beherrschten und zur Politik der Herrschenden. Zudem sind sie quantitativ nutzbar, gerade wenn für diese Themenfelder statistische Erhebungen fehlen. Daher hat die Supplikenforschung bisher zwei Schwerpunkte: einen zeitlichen (die frühe Neuzeit) und einen inhaltlichen (die Sozialgeschichte), wären hier doch quantitative Quellen besonders wichtig, fehlen aber als systematische Erhebung wegen der sich erst entwickelnden Statistik bis in die letzten Jahrzehnte des 19. Jh. Dieses Übergangsjahrhundert der Formalisierung (sozusagen „von der Gnade zum Recht“) nehmen die Beiträge des vorliegenden Sammelbandes für den deutschen und habsburgisch-cisleithanischen Raum aus ganz unterschiedlichen Perspektiven in den Blick. Hrsg. und eingeleitet haben ihn Marion Dotter und Ulrike Marlow.

Der Band gliedert die Beiträge nach „I. Bittschriften an das Herrscherhaus“ und „II. Bittschriften an staatliche und nicht-staatliche Adressaten“. Teil I zerfällt seinerseits in, erstens, Beiträge über individuelle Gnadenakte der Herrscher und, zweitens, Beiträge über deren formalisierte Gnadenakte. Auch Teil II besteht aus zwei Abschnitten: erstens, Beiträge zu Bittschriften an staatliche Institutionen (wo sich der Bittende nicht an den Herrscher, sondern seine Behörden wandte), die Ausdruck der Verrechtlichung von Ansprüchen sind, und, zweitens, Beiträge zu Bittschriften an private Personen und Institutionen, die rechtlich ungebunden waren, also rein aus Gnade wirkten.

In manchen Bereichen hielt sich auch im 19. Jh. die herrschaftliche Gnade besonders lange (Teil I.1). Dies war bei Hofangestellten der Fall, wie Anja Bittner anhand des preußischen Hofes untersucht. Ein anderer Bereich waren herrschaftliche Stiftungen. Mit Bittschriften um Aufnahme in das Theresianische Damenstift in Prag, das zur wirtschaftlichen Absicherung verarmter adliger Frauen gegründet worden war, setzt sich Michaela Žáková auseinander.

Hingegen bildete sich ein formalisiertes Entscheidungssystem gerade dann heraus, wenn individuelle Entscheidungen den Verwaltungsapparat zu überlasten begannen (Teil II.2). Dies war besonders leicht bei Kleinstaaten der Fall, wie Paul Beckus anhand von Anhalt-Dessau 1759–1817 zeigt. Hier ging die Professionalisierung der Verwaltung mit der Formalisierung und dem Rückgang des Bittwesens Hand in Hand, wobei diese Professionalisierung selbst das Ergebnis des Eingehens auf die Bitten war. Ein anderes Phänomen zeigt Joachim Poppek für Galizien. Hier konnten die Grundherren nach den Teilungen Polens die Umsetzung des neuen habsburgischen Rechts (das die Willkür der

Grundherren stärker limitierte) durch Ignorierung und Verschleppung bäuerlicher Beschwerden verhindern. Zur Durchsetzung ihres Rechts wandten sich daher galizische Bauern an den Kaiser. Formalisierung war auch die Folge der schieren Masse an Bittschriften, wie bei Bitten um Auszeichnungen. Mit Nobilitierungen in der Donaumonarchie setzt sich Jan Županič auseinander. Dabei geht er der Frage nach, wie sich das System im Laufe der Zeit, nicht zuletzt durch den Einfluss des österreichisch-ungarischen Ausgleichs von 1867, veränderte.

Bittschriften richteten sich jedoch nicht nur unmittelbar an den Herrscher, sie konnten auch an parlamentarische Vertretungen oder Verwaltungsorgane adressiert sein (Teil II.1). Mit fünf Bittschriften zwischen 1819 und 1846 des Rabbiners Samson Wolf Rosenfeld an die bayerische Ständeversammlung, in denen er die Gleichstellung der Juden forderte, befasst sich Moritz Bauernfeind. Auch wenn auf Rosenfelds Forderungen nicht eingegangen wurde, sah sich die Ständeversammlung mit dem Thema immer wieder konfrontiert. Die rechtliche Gleichstellung der Juden erfolgte in Bayern erst 1861. Daniel Benedikt Stienen beschäftigt sich mit Bittschriften deutscher Bauern im Osten Preußens 1886–1914 um Ankauf ihres Bodens durch den Staat. Preußen verfolgte eine Politik der Germanisierung in den Gebieten mit starker polnischer Bevölkerung. Zu diesem Zweck kaufte der Staat den Boden polnischer Bauern auf, um ihn an deutsche Siedler zu verkaufen. Dies führte nun zu Bittschriften deutscher Bauern, die ihren Boden auch verkaufen wollten. Weil solche Bitten großteils abgelehnt wurden, änderte sich mit der Zeit der Ton der Bittschriften von loyaler Bitte hin zu wütender Drohung. Einem ähnlichen – wenn auch in die umgekehrte Richtung weisenden – Versuch, mit dem Nationalismus umzugehen, geht Johannes Kalwoda nach. Um nationale Differenzen zwischen Deutschen und Tschechen besonders im Kronland Böhmen zu reduzieren, gab es 1891/92 und 1906–1910 in der Regierung neben einem tschechischen auch einen deutschen Landsmannminister. Ein wesentlicher Aufgabenbereich des von Kalwoda untersuchten deutschen Landsmannministeriums bestand in der Unterstützung von Bittschriften bei anderen Ministerien. Ein weiterer Bereich, in der sich die formale Behandlung von Bittschriften durchsetzte, war das Militär. Elisabeth Berger befasst sich mit Bittschriften um 1900, mit denen Eltern versuchten, ihre einberufenen Söhne dauerhaft befreien zu lassen.

Im Gegensatz zur formalisierten Behandlung von Bittschriften blieb im privaten Bereich das Supplikenwesen weiterhin ein Gnadenakt des Adressanten (Teil II.2). Josef Löffler untersucht dies am Beispiel der 313 im Jahr 1833 an die Grafen Harrach gerichteten Bittschriften und gliedert diese nach Beweggrund, Sprache und Erfolg. Lisa Maria Hofer hingegen geht dem Umgang der privaten Taubstummeninstitute in Salzburg und Linz mit Bitten von Eltern um Aufnahme ihrer beeinträchtigten Kinder in diese Anstalten nach.

Dieser Sammelband wirft mit seinen Beiträgen Schlaglichter auf den Wandel des Supplikenwesens im 19. Jh. und lässt damit Umrisse in der Breite und der Vielfältigkeit sowie der unterschiedlichen Ursachen und Geschwindigkeiten dieses Wandels erkennen. So wurde die Formalisierung im Umgang mit Bittschriften durch eine Professionalisierung der Verwaltung begleitet. Wo hingegen Bitten auf persönliche Bindungen zwischen Bittemdem und Gebetenen beruhten, blieb der Umgang mit Bittschriften längerfristig ein individueller Gnadenakt. Insofern leistet dieser Sammelband einen wichtigen Beitrag zur Erklärung des Wandels der Herrschaftspraxis im 19. Jh.

Wien

Anatol Schmied-Kowarzik

Anna Veronika Wendland: Befreiungskrieg. Nationsbildung und Gewalt in der Ukraine. Campus Verlag, Frankfurt – New York 2023. 272 S. ISBN 978-3-593-51748-3. (€ 26,–.)

Wie die Marburger Historikerin Anna Veronika Wendland im einleitenden Kapitel ihrer Studie hervorhebt, wollte sie – anders als der Titel ihres Buches suggerieren mag – weder eine Opfer- noch eine Helden- oder Erfolgsgeschichte der Ukraine schreiben. Vielmehr will sie die „zerrissene Geschichte beständiger Anläufe der Ukrainer, ihre Geschichte selbst zu machen, sich aus Oberherrschaften und Untertänigkeitsverhältnissen freizukämpfen“ (S. 14), zum Gegenstand ihrer Analyse machen. Dabei soll vor allem die Subjekthaf-tigkeit der Ukraine und der Ukrainer, die in der Vergangenheit häufig ignoriert worden sei, mehr Aufmerksamkeit finden. Sie sollen den Makel loswerden, „als amorphe geschichts-lose Masse“ (S. 25) zu gelten. Aus dem Nachwort erfährt man zudem, dass W. die ukraini-sche Geschichte entkolonialisieren will und deshalb nicht die übliche wissenschaftliche Transliteration, sondern in der Regel für Orts- und Personennamen in der ukrainischen Variante der Duden-Transliteration verwendet. Zudem möchte sie das nötige Hinter-grundwissen liefern, das für das Verständnis sowie die Lösung des Konfliktes am Ver-handlungstisch von großer Bedeutung sei.

Gegliedert ist die Darstellung in acht Kapitel. Im ersten Kapitel werden Geschichte, Be-griff und Kritik des Phänomens „Befreiungskrieg“ kurz angesprochen und definiert, um im zweiten dem Leser etwas missverständlich „Landschaften der langen Dauer“ vor Augen zu führen. Der Dnipro und Polesien seien zu Räumen des Schreckens bzw. zu Räumen von „envirotechnischer“ (S. 35) Kriegführung geworden, da die von Moskau angerichteten Zerstörungen weiträumige Schäden angerichtet hätten und selbst die Sicherheit der atomar betriebenen Kraftwerke bedrohten. Im dritten Kapitel „Ukraine-Rus“ werden die Ethno-genese des ukrainischen Volkes sowie die Bedeutung der Kiewer Rus' bzw. des von ihr hinterlassenen Erbes für die Ukraine kurz skizziert und die epistemische Rolle der Histori-ker Mychajlo Hruschew's'kyj und Vjačeslav Lypyn's'kyj der sogenannten „Staatsschule“ für den Nationsbildungsprozess im 19. und 20. Jh. hervorgehoben. Dass dieser Prozess nach dem gescheiterten Staatsbildungsversuch während des Bürgerkriegs unter Simon Petljura fortgesetzt wurde, wird von W. entsprechend gewürdigt und den Leserinnen und Lesern als ein Schlüsselereignis vor Augen geführt. Ob aber, wie die Vf. schreibt, die Gründung der Ukrainischen SSR ein Werk Lenins und Leo Trockijs war, darf bezweifelt werden. Vielmehr war letztlich vor allem dem hartnäckigen Widerstand der UNR geschuldet, der die Bol'seviki schon 1919 zwang, dem ukrainisch-nationalen Begehren nach Selbststän-digkeit Rechnung zu tragen. Trotz aller Probleme und der Niederlage im Bürgerkrieg war es das Verdienst Petljuras und seiner Bewegung, das Projekt einer unabhängigen Ukraine lebendig zu halten.

Die unheilvolle Geschichte des Landes in der Zwischenkriegszeit sowie im Zweiten Weltkrieg werden kurz und prägnant dargestellt und die sowjetischen Bewältigungsstrategien unter der Überschrift „Schweigeraum und Sowjetstolz“ zusammenfassend beschrie-ben. Mutatis mutandis gilt dies auch für die Reaktorkatastrophe von Tschernobyl, die letzt-lich Resultat eines Konstruktionsfehlers gewesen sei, was allerdings, wie auch mögliche Abhilfemaßnahmen, der Bevölkerung verschwiegen worden sei und daher das Vertrauen der Bevölkerung in den Staat und die Kompetenz der Experten zerstört habe. Nachfolgend werden mit einigen Sätzen die Ereignisse kurz skizziert, die zum Ende der Sowjetunion geführt haben und zur Unabhängigkeitserklärung der Ukraine im Dezember 1991.

Den nicht einfachen Weg der unabhängigen Ukraine zwischen Ost und West hat die Verf. angesichts politischer Orientierungslosigkeit, sich beschleunigender Wirtschaftskri-se, der Sprachenfrage und des Krimkonflikts mit „Ambivalenz als Strategie“ (S. 195) tref-fend beschrieben. Auch ihrem mit viel Emphase zu Papier gebrachten Resümee kann man nicht widersprechen: Die Ukraine sei auf der kognitiven Weltkarte erschienen, nicht mehr zerrissen oder in Frage gestellt, auch nicht mehr Schaf unter Wölfen, sondern werde nun als „historische Akteurin aus eigenem Recht“ (S. 249) auf der Weltbühne wahrgenommen.

Lüneburg

Rudolf A. Mark

(Erz-)Bistum Breslau 1821 bis 2021. Aus einem werden viele. Hrsg. von Rainer Bendel. (Vertriebene – Integration – Verständigung. Themen & Impulse, Bd. 20.) LIT-Verlag. Münster 2024. 128 S. ISBN 987-3-643-15540-5. (€ 14,90.)

Die päpstliche Bulle *De salute animarum* vom 16. Juli 1821 gehört zu den wichtigsten kirchlichen Dokumenten für das Königreich Preußen. Mit ihr wurden die dortigen katholischen Bistümer neu errichtet bzw. neu umrissen und in einen rechtlichen Rahmen eingepasst. Die tiefgreifenden Umwälzungen der napoleonischen Herrschaft und die anschließende politische Neuordnung Europas durch den Wiener Kongress erforderten auch eine Neuregelung der kirchlichen Verhältnisse, insbesondere im Hinblick auf die Säkularisation und die veränderten Staatsgrenzen nach 1815. So erfuhr auch das Bistum Breslau durch die Zirkumskriptionsbulle eine Neudefinition. Für den Historisch-Politischen Arbeitskreis im Heimatwerk schlesischer Katholiken bot der 200. Jahrestag von *De salute animarum* einen willkommenen Anlass, die kirchliche Neuordnung zu Beginn des 19. Jh. zu thematisieren und die verschiedenen Etappen und Folgen der Veränderungen von Verwaltungsgrenzen auf dem Gebiet der ehemaligen Erzdiözese Breslau nachzuzeichnen.

Die vier informativen Beiträge der Tagung konzentrierten sich vor allem auf die kirchlichen Strukturen und deren Veränderungen. Einleitend skizziert Piotr Górecki die schwierigen Verhandlungen zwischen der preußischen Regierung und dem Heiligen Stuhl, die der Zirkumskriptionsbulle vorausgegangen waren. Die Bulle von 1821 löste das Bistum Breslau aus der Kirchenprovinz Gnesen heraus und unterstellte es direkt der Apostolischen Kurie. Zudem wurde die Diözese territorial erheblich erweitert, indem ihre pastorale Zuständigkeit auf die katholischen Diasporagebiete Pommern, Landsberg und Brandenburg (einschließlich Berlins) ausgedehnt wurde. Diese Verwaltungsstruktur bestand bis zum Abschluss des Preußenkonkordats 1929, das für das schlesische Bistum einen tiefen Einschnitt bedeutete. Zwar wurde es 1930 durch die Erhebung zum Erzbistum aufgewertet, verlor aber mit der gleichzeitigen Errichtung des Bistums Berlin seine Delegatur Brandenburg-Pommern. Hier setzt Michael Hirschfeld an, der den Einfluss des Erzbistums auf das neu gegründete Bistum Berlin behandelt. Dabei wird deutlich, dass der Erzbischof von Breslau kaum Einfluss auf die erste Besetzung des Bischofsstuhls in Berlin nehmen konnte. Klar und selbstbewusst zog die Päpstliche Nuntiatur in Berlin in dieser Personalfrage alle Fäden. Dennoch gelang es, wichtige Schlüsselpositionen im Berliner Ordinariat mit schlesischen Geistlichen zu besetzen. Auch die Tatsache, dass das Patrozinium des Berliner Doms der schlesischen Heiligen Hedwig gewidmet ist, zeugt von der ideellen Nähe zur „Mutterdiözese“. Jan Kopiec befasst sich mit der Zäsur des Jahres 1945 und ihren Folgen für die seither polnisch verwaltete Erzdiözese Breslau. Erst 1972, im Zuge der Ratifizierung des Warschauer Vertrages durch den Bundestag, passte der Heilige Stuhl die bis dahin provisorischen Kirchenstrukturen an die Oder-Neiße-Grenze an und errichtete ordentliche Bistümer in Wrocław (Breslau), Opole (Oppeln) und Gorzów (Landsberg). Nach der Wende wurden 1992 die Diözesen Gliwice (Gleiwitz) und Legnica (Liegnitz) aus dem Bistum Opole bzw. dem Erzbistum Wrocław gegründet. Die jüngste Zirkumskription fand 2004 statt mit der Errichtung des niederschlesischen Bistums Świdnica (Schweidnitz). Abschließend stellt Clemens Brotkorb die Entwicklung des Kirchensprengels Görlitz dar, der als westlich der Oder-Neiße gelegenes Restgebiet des alten Erzbistums Breslau nach 1945 unter deutscher kirchlicher Verwaltung verblieben war. Unmittelbar nach Kriegsende als Erzbischöfliches Amt Görlitz errichtet, später in eine Apostolische Administratur mit bischöflichen Vollmachten umgewandelt, blieb diese bis 1989 in die ideologische Auseinandersetzung mit dem atheistischen SED-Regime hineingezogen. Damit war sie auch Gegenstand der vatikanischen Ostpolitik, die eine bereits 1972 mögliche Erhebung zum Bistum kirchlichen Interessen unterordnete. Als schließlich 1994 das Bistum Görlitz gebildet wurde, ging die in den Jahrzehnten nach 1945 erworbene und gewachsene Eigenart des Kirchensprengels in das neue Bistum Görlitz ein.

Entsprechend der Themenstellung konzentrieren sich die Beiträge vor allem auf Fragen der Zirkumskription und deren Veränderungen in den letzten 200 Jahren. Vor diesem Hin-

tergrund ist es zwar verständlich, dass andere Teilaspekte dieser überaus spannenden Geschichte unberücksichtigt bleiben, doch hätte es sicherlich einen zusätzlichen Ertrag gebracht, wenn auch weitere mit der Jurisdiktion verbundene Fragen behandelt worden wären. Fast von selbst drängt sich in allen Beiträgen die Frage nach den Diözesanen und einer möglichen Bistumsidentität auf. Nicht minder interessant wäre es zu erfahren, inwieweit der Kirchenbau, insbesondere in der Blütezeit zwischen 1890 und 1914, das Schaffen der jeweiligen Diözesanbaumeister und die bis heute weitgehend erhaltene Sakralarchitektur eine Breslauer „Handschrift“ tragen. Diese und andere Fragen bleiben wohl späteren Untersuchungen vorbehalten, die ebenso anregend dargestellt werden mögen wie die Bulle *De salute animarum* in diesem Band.

Essen

Severin Gawlitta

Die Tagebücher des preußischen Hof- und Staatsbeamten Rudolf Graf von Stillfried-Alcántara 1827 bis 1882. Eine historisch-kritische Edition. Hrsg. von Joachim Bahcke und Roland Gehrke. (Veröffentlichungen aus den Archiven Preussischer Kulturbesitz, Quellen, Bd. 75/1–5.) Duncker & Humblot. Berlin 2023. 5 Bde., 3890 S., Ill. ISBN 978-3-428-19014-0. (€ 399,90.)

Das Erscheinen dieser Edition zu besprechen, ist eine angenehme Aufgabe, besteht sie doch im Wesentlichen in der Empfehlung an die forschende Zunft, sich des umfangreichen Tagebuchs zu bedienen, das nun allgemein zugänglich ist. Aufgrund des Anschaffungspreises und der beanspruchten 23 Regalzentimeter kommt dafür wohl meist eine einschlägig sortierte Bibliothek in Frage. Es liegen fünf voluminöse Bände vor, die hauptsächlich den Tagebuchtext umfassen, der sich über gut drei Jahrzehnte des 19. Jh. erstreckt. Außerdem wurden Stillfrieds autobiografische Notizen über den vorausgehenden Zeitabschnitt aufgenommen. Dem Ganzen voran stehen nicht weniger als 180 Seiten mit verschiedenen Einleitungen, und den Schluss bilden 300 Seiten mit Registern.

Rudolf von Stillfried-Rattonitz (1804–1882), seit 1861 Graf von Alcántara, gehörte zu den Prominenten des damaligen Preußen. Er fungierte als Hofcharge und Gesellschaftsgröße und war über die Grenzen Preußens hinaus als wissenschaftlich ambitionierter Intellektueller und Publizist bekannt. Dem aus dem schlesischen Hirschberg (Jelenia Góra) stammenden katholischen Adligen war der Weg an den preußischen Hof keinesfalls vorgezeichnet gewesen. 1830 war er mit dem Kronprinzen Friedrich Wilhelm (später IV.) in Kontakt gekommen, was sich über die schlesische Nachbarschaft auf Schloss Fischbach (Karpniki) ergab, das sich im Besitz des Prinzen Wilhelm von Preußen (1783–1851) befand. Eine biografische Weichenstellung war es, als Stillfried 1833 nach Berlin ging und sich dort historiografischen Rechercheaufträgen Friedrich Wilhelms zur Dynastiegeschichte der Hohenzollern widmete. Damit teilten die beiden Männer ein Projekt miteinander, das für das Legitimationsdenken der preußischen Monarchie immer größere Bedeutung erlangen sollte. Gerade Stillfrieds Neuanfang in Berlin fällt leider in die chronologische Lücke zwischen den autobiografischen Notizen (bis 1833) und den Tagebuchaufzeichnungen (ab 1849). Aus demselben Grund bleibt auch der Regierungsantritt Friedrich Wilhelms IV. 1840 ausgespart.

Stillfrieds Verbindung zum preußischen Hof hielt jedenfalls für den Rest seines Lebens. Ihre Ausprägung unterlag den Konjunkturen, die vor allem durch die Person des jeweiligen Monarchen bestimmt wurde. Stillfried stimmte mit den historistischen Auffassungen Friedrich Wilhelms so weitgehend überein, dass er der ideale Partner für den Monarchen war, um dessen bezügliche Projekte voranzutreiben und umzusetzen. Im Gleichklang damit machte er nicht nur Karriere bei Hof, sondern prägte diesen wiederum auch selbst für Jahrzehnte. Stillfried avancierte zum Oberzeremonienmeister, zum Direktor des seit 1848 gebildeten Königlichen Hausarchivs und zum Leiter des 1855 eingerichteten Berliner Heroldsamtes. Die Neugestaltung der Staatswappen war ebenso seine Sache wie die Wiederaufbauprojekte der Burg Hohenzollern sowie der Hohenzollern-Grablegen Heilsbronn

und Petersberg, wobei er teils sogar federführend war. Als Zeremoniar nahm er darüber hinaus eine Hofreform in die Hand, und er unterstützte auch die von sowohl der biographischen Forschung als auch der Adelsforschung seit langem breit besprochenen Ordensprojekte Friedrich Wilhelms IV. Keines der Projekte des umtriebigen Monarchen verlief ohne Stillfrieds Beteiligung. Inwieweit er in diesen Vorhaben einen eigenen Einfluss ausübte oder gar eine inhaltliche Prägekraft entwickelte, das darf ab jetzt gern zum Gegenstand weiterer Forschung zur Tätigkeit Stillfrieds werden.

Im Zuge der Arbeiten an diesen unterschiedlichen Projekten geriet der Autodidakt Stillfried wiederholt in Konflikt mit den beteiligten Architekten und Historikern. Während das Profil und Engagement eines höfischen *homme de lettres* heute schillernd wirken mag, wird für den Historismus des 19. Jh. darin doch eine gewisse Typik zu erkennen sein. Gerade die nun vorliegenden Tagebücher sind geeignet, uns diese Scharnierstelle zwischen dem Monarchen bzw. seinem Hof einerseits und der Fachwelt andererseits zu erschließen. Nicht zuletzt damit liefert die Edition einen wertvollen Baustein zur Geschichte der Monarchie.

Dass viele Gewerke der historischen Wissenschaften in diesem Text das Ihre finden werden, versteht sich und muss hier nicht weiter spezifiziert werden. Da eine selbstständige Biografie des Rudolf Graf von Stillfried-Alcántara bislang nicht vorliegt, wäre diese in einem nächsten Schritt wünschenswert. Einstweilen helfen hier sowohl Roland Gehrkes Einführung des Protagonisten als auch die von beiden Hrsg. erstellte Zeittafel zu Leben und Werk weiter. Ebenso instruktiv sind die von Joachim Bahlcke zusammengetragenen detaillierten Informationen über die Tagebuchquelle selbst und ihre Genese, da sie für das Verständnis des Texts und dessen Interpretation relevant sind. Zu erwähnen ist auch die umfassende editorische Erklärung von Rafael Sandek und Susanne Mall.

Die Wiedergabe des autografen Textes, der textkritische und der sachkritische Apparat sowie die Register entsprechen den wissenschaftlichen Standards in bester Weise. Alles zusammengenommen gelangt man zu dem Urteil, dass hier ein umfangreiches und für ein universitäres Projekt äußerst langfristiges Vorhaben zu einem gelungenen Abschluss gelangt ist. In einer Zeit, die Editionsprojekten nur spärlich Förderung gewährt, erstreckte sich die Genese der Edition (S. 13–15) als ein Projekt am Lehrstuhl für Geschichte der Frühen Neuzeit an der Universität Stuttgart über 13 Jahre hinweg. Nur mit viel Durchhaltevermögen konnte die Arbeit an der beachtlichen Textmasse gedeihen und – anknüpfend an ein vorausgegangenes deutsch-polnisches Verbundprojekt über Adel in Schlesien – auch die notwendige Forschungsarbeit geleistet werden, die mit einem solchen Vorhaben unabdingbar verbunden ist. Am Stuttgarter Lehrstuhl liefen auch die erforderlichen Kooperationen zusammen, vor allem mit dem Staatsarchiv Breslau und dem Geheimen Staatsarchiv Preußischer Kulturbesitz sowie auch mit privaten Leihgebern und Sponsoren. Die fertiggestellte Publikation wird sicher auch bei den vielen Beteiligten mit Zufriedenheit betrachtet werden.

Dresden

Silke Marburg

Die Habsburgermonarchie 1848–1918 – ein Resümee zum Abschluss der Handbuchreihe

Die Habsburgermonarchie 1848–1918. Bd. XI: Die Habsburgermonarchie und der Erste Weltkrieg. Teilband 1: Der Kampf um die Neuordnung Mitteleuropas. Teil 1: Vom Balkankonflikt zum Weltkrieg. Teil 2: Vom Vielvölkerstaat Österreich-Ungarn zum Neuen Europa der Nationalstaaten. Hrsg. von Helmut Rumpler. Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. Wien 2016. XVI, 649 S.; XI, S. 652–1521 ISBN 978-3-7001-7968-9. (€ 210,–)

Die Habsburgermonarchie 1848–1918. Bd. XI, Die Habsburgermonarchie und der Erste Weltkrieg, Teilband 2: Weltkriegsstatistik Österreich-Ungarn 1914–1918. Bevölkerungsbewegung, Kriegstote, Kriegswirtschaft. Bearbeitet von Helmut Rumpler und Anatol Schmied-Kowarzik. Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. Wien 2013. 425 S., Ill., Kt. ISBN 978-3-7001-7531-5. (€ 170,–)

Die Habsburgermonarchie 1848–1918. Bd. XII: Bewältigte Vergangenheit? Die nationale und internationale Historiographie zum Untergang der Habsburgermonarchie als ideale Grundlage für die Neuordnung Europas. Hrsg. von Helmut Rumpler und Ulrike Harmat. Kriegstote, Kriegswirtschaft. Bearbeitet von Helmut Rumpler und Anatol Schmied-Kowarzik. Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. Wien 2018. IX, 543 S. ISBN 978-3-7001-8139-2. (€ 118,–)

Die späte Habsburgermonarchie hat seit dem ausgehenden 20. Jh. zahlreiche Forschende angeregt: Untersuchungen zu ihrer gesellschaftlichen und politischen Verfasstheit und zu den Herausforderungen, die sich ihr wegen der multiethnischen und -konfessionellen Bedingungen stellten, haben mittels neuerer kulturwissenschaftlich inspirierter Ansätze das Urteil über sie revidiert und neu justiert. Heute wird die Habsburgermonarchie als Ermöglichungsraum zumindest für die jeweils dominante Gruppe angesehen, und ihre Gesetzgebung als entsprechender Rahmen, so dass Jana Osterkamp von einem „kooperativen“¹ und Pieter Judson² gar von einem „liberalen“ Empire sprechen können. Vor dem Hintergrund dieser lebendigen Forschungen zur Habsburgermonarchie ist das Erscheinen der Abschlussbände des zwölfbändigen Handbuchs, dessen Bände wiederum in Teilbände untergliedert sind, zu werten. Vor über 50 Jahren konzipiert, dient das Handbuch, dessen erster Band 1973 erschien, immer noch als Ausgangspunkt und Grundlage für alle Studien zur Habsburgermonarchie. Alle Bände behandeln sowohl übergreifende und einführende Themen als auch die jeweiligen nationalen Gruppen.

Die hier anzuzeigenden Bände XI – der in zwei Bände untergliederte Teilband 1 sowie der die Weltkriegsstatistik betreffende Teilband 2 – und der im Vergleich zu den übrigen Bänden vergleichsweise schmale Band XII behandeln den Ersten Weltkrieg und den Untergang der Habsburgermonarchie aus verschiedenen historiografischen Perspektiven. Das Ende der Habsburgermonarchie wird durch den umfangreichsten Band XI des einen Regalmeter umfassenden Gesamtwerkes nicht nur in angemessener Tiefe bearbeitet, sondern auch anhand der unterschiedlichen historiografischen Ansätze in seiner thematischen Komplexität gewürdigt. Damit haben diese Bände letztlich einen beschließenden und das Schicksal der Habsburgermonarchie resümierenden Charakter.

Dass die Konzeption des Handbuches durch die Zeitläufte Anpassungen erforderlich machte, zeigt gerade Band XII. Er ist nicht nur der Einzige, der vom durchgehend deutschen Text abweicht und auch englische Kapitel umfasst. Er scheint auch in der ursprünglichen Konzeption nicht enthalten gewesen zu sein, da der mit knapp 2.000 Seiten umfang-

1 JANA OSTERKAMP (Hrsg.): *Kooperatives Imperium. Politische Zusammenarbeit in der späten Habsburgermonarchie*, Göttingen 2017.

2 So beispielsweise in der Überschrift von Kap. 5 in: PIETER JUDSON: *The Habsburg Empire. A New History*, Cambridge, MA – London 2016; „Mid-Century Modern: The Emergence of a Liberal Empire“.

reichste Band XI des Handbuches in dessen Vorwort als der letzte der Reihe konzipiert worden ist. Der 2025 erschienene, als Sonderband annoncierte Band XII behandelt das Erbe der Habsburgermonarchie in den Nachfolgestaaten.³ Band XI repräsentiert mit seiner kleinteiligen Struktur letztlich die Komplexität des Themas „Erster Weltkrieg und Untergang der Habsburgermonarchie“: Der erste Teilband ist in zwei Teilbände untergliedert, während der zweite Teilband umfangreiches statistisches Material in 77 Grafiken, 8 Karten, eine Chronologie und Übersichten über die Entscheidungsstrukturen und das Führungspersonal im Militär liefert.

Teilband 1 wird mit einem Essay zur Krise der Moderne in Mitteleuropa von Hrsg. Helmut Rumppler eingeleitet. Motiviert von dem Befund, dass in der Fülle des Angebots zur Geschichte des Ersten Weltkriegs die Habsburgermonarchie „nur als eher kleine Fußnote vorkommt“ (S. 1), dass also ein auf die Habsburgermonarchie fokussiertes umfassendes Werk nach wie vor fehle, diskutiert der Vf. den erinnerungspolitischen Umgang mit dem Ersten Weltkrieg aus einer habsburgischen bzw. österreichischen Perspektive. Dass sie in der umfangreichen Historiografie zum Ersten Weltkrieg kaum eine Rolle spiele, sei angesichts der Bedeutung der „fragilen“ Habsburgermonarchie im Rahmen des großen europäischen Mächtekonflikts verständlich. Es sei daher angemessen, dass sie nur als „Mosaikstein in einem globalen Konfliktszenarium“ vorkomme (ebenda). Auch sei sie aus Sicht der Nachfolgestaaten nicht mehr Teil der eigenen Geschichte, sondern nur „das erste Kapitel ihrer Nationalstaatsgründungen“ (S. 2). Anschließend diskutiert Rumppler pointiert die Rolle und internationale Wahrnehmung der Habsburgermonarchie. Diese Faktoren hätten schließlich dazu geführt, dass der Zerfall der Habsburgermonarchie den Westmächten – nicht zuletzt, weil diese die Idee eines neuen, demokratischen Europas umsetzen wollten – als unvermeidlich erschienen sei.

Hieran schließen sich in Band XI/1/1 drei Kapitel an, die die Entwicklung zum Weltkrieg erläutern und hierbei den Gedächtnisort Erster Weltkrieg (Manfried Rauchensteiner) diskutieren, die Kriegsvorbereitungen und treibenden Akteure der Macht (Günther Kronenbitter) analysieren und die Habsburgermonarchie im Mächtesystem von 1914 verorten (Hew Strachan). Die folgenden vier Kapitel widmen sich dem Krieg an den Fronten und den Folgen für das Hinterland, wobei beispielsweise auch auf den Soldatenalltag (Lutz Musner) und die Totalisierung des Kriegs (Erwin A. Schmidl) eingegangen wird, bevor fünf Kapitel sich mit der wirtschaftlichen Erschöpfung und dem kulturellen Wandel beschäftigen, der eben auch das „Ringens um die Moral des Hinterlandes“ (Mark Cornwall) betrifft. Im zweiten Unterband (Band XI/1/2) diskutieren zunächst zehn Beiträge die Entwicklung der Völker Österreich-Ungarns im Weltkrieg und ihre immer stärker werdenden Unabhängigkeitsbestrebungen. Hierbei werden der Habsburg-Patriotismus der Juden (Marsha Rozenblit) und auch die Südslawische Frage als Problem für die österreichisch-ungarische und internationale Politik (Marco Trogrlić) einbezogen. Der anschließende Abschnitt mit vier Beiträgen thematisiert den „Zeitenwechsel“, also den Zerfall der Monarchie aus Perspektive der Außenpolitik (Lothar Höbelt) und Ungarns (Irme Ress) sowie in zusammenfassend-kommentierender Weise die „Todeskrise 1911–1918“ (Rumppler). Eine Diskussion der Friedensordnung von Saint-Germain und Trianon durch Arnold Suppan rundet die Darstellung des Zerfallsprozesses der Habsburgermonarchie inhaltlich ab.

Der Teilband XI/2 bietet aufbauend auf den Beiträgen des Teilbandes XI/1 umfangreiches statistisches Material, das aus den durch das Reich erfassten Daten aufbereitet wurde und daher bis hinunter auf die Mikroebene wichtige Grundlagendaten für weitere Forschungen liefert. Zunächst bereiten zwölf Tabellen die sozialen Verhältnisse auf, also natürliche Bevölkerungsbewegung und sanitäre Bedingungen, aber auch die Erfassung der

3 ULRIKE HARTMANN (Hrsg.): Die Habsburgermonarchie 1848–1918, Sonderband: Das Erbe der Habsburgermonarchie in den Nachfolgestaaten. Brüche und Kontinuitäten, Wien 2025.

Kriegsflüchtlinge. Fünf Tabellen zeigen die nationalen Verhältnisse, Verluste und Sanitätseinrichtungen der k.u.k. Armee, dann 18 Tabellen die Zahl der Gefallenen und den Zustand der militärischen Krankenversorgung. Anschließend werden die Versorgungslage und damit die landwirtschaftliche Produktion in 18, die Kriegswirtschaft in weiteren 13 und die Kriegsfinanzierung in elf Tabellen dargelegt. Hinweise auf die Machtverhältnisse und komplexen Entscheidungsstrukturen in der Armee geben zwei Übersichten im Anhang, der durch eine Chronik der politischen und militärischen Ereignisse ergänzt wird. Acht Karten geben eine räumliche Orientierung. Da diese Übersichten über die Forschung hinaus vor allem für die Lehre von besonderer Bedeutung sein können, wäre es wünschenswert, wenn die Tabellen und Karten einzeln im Open Access abrufbar wären und nicht, wie etwa Band 9/2 zu den sozialen Strukturen, als gesamter Band.

Band XII widmet sich der Habsburgermonarchie und ihres Untergangs als ideelle Grundlage für die Neuordnung Europas. Rumpler diskutiert den Zusammenbruch einleitend als ein Menetekel für das zukünftige neue Europa und entwickelt auf Grund der erinnerungskulturellen Renaissance der Habsburgermonarchie seine Argumentation. Bereits im Kalten Krieg sei die Habsburgermonarchie als ein Stabilitätsfaktor für Ostmitteleuropa und damit als ein Vorbild für die Vorstellungen von einem zukünftigen Europa in den politischen Diskursen herangezogen worden, letztlich aber ein „Glasperlenspiel“ (S. 13) geblieben. Hiermit setzt Rumpler den Deutungsrahmen für die drei folgenden Hauptkapitel. Sie widmen sich der „Epochenwende Erster Weltkrieg“, den einschlägigen Historiografien in den Nationalstaaten sowie dem „Neuen Europa“. In dem ersten und dritten Hauptkapitel werden der Zäsur-Charakter und die aus dem Weltkrieg entstehenden Dynamiken sowie die europäischen und globalen Kontextualisierungen in der Historiografie erläutert. So werden beispielsweise die historische Bedeutung des Ersten Weltkriegs auch in der britischen (in zwei Beiträgen von Alen Sked und B.J.C. McKercher), französischen (Catherine Horel) und russischen Historiografie (Alexander Medyakov) sowie in derjenigen über das Osmanische Reich (Raoul Motika) analysiert, aber auch der Erste Weltkrieg als totaler Krieg in einer kolonialen Perspektive (Schmidl) und die „deutsche Frage“ als Schlüsselproblem für die europäische Ordnung (Wolf D. Gruner) diskutiert, während sich Judson mit den Folgen verschiedener Konzepte des Selbstbestimmungsrechts von Woodrow Wilson und Vladimir I. Lenin in der Diplomatie und Osterkamp mit dem Erbe föderaler Ideen in den Nachfolgestaaten auseinandersetzen. Die kommentierende Analyse der Historiografien der aus der Habsburgermonarchie entstandenen Nationalstaaten verweist auf die unterschiedlichen Bewertungen und bietet somit einen bemerkenswert konzi- sen Vergleich.

Grundsätzlich bleibt anzumerken, dass Handbücher für einen möglichst langen Zeitraum als Referenzwerke gelten sollen und in aller Regel weder neuaufgelegt noch überarbeitet werden. Sie sollen grundlegende Probleme und Strukturen behandeln, die auch für zukünftige Forschungsfragen von Relevanz sein können. Dies wird beispielsweise auch im Band X des Handbuchs deutlich, welches das kulturelle Leben und dessen Akteure in der Monarchie behandelt.⁴ Ihre extrem lange, über Jahrzehnte andauernde Realisierungsphase erlaubt es daher nicht, aktuelle Forschungstrends und -fragen wie z. B. Gender- und Umweltgeschichte, die heute wichtige weitere Themenfelder wären, adäquat in eigenen Kapiteln, die quer zu der zunächst konzipierten Struktur lägen, zu berücksichtigen. Jedoch wäre es aus Sicht der Rezensentin wichtig gewesen, diese Fragestellungen konsequenter in den Abhandlungen der einzelnen Kapitel der neueren Bände zu berücksichtigen.

Insgesamt stellt der Abschluss der *Habsburgermonarchie 1848-1918* einen epochalen Einschnitt in die einschlägige Forschung dar, sodass der 2025 erschienene Sonderband⁵

4 ANDREAS GOTTMANN (Hrsg.): Die Habsburgermonarchie 1848–1918, Bd. X: Das kulturelle Leben. Akteure – Tendenzen – Ausprägungen. Teilband 1: Staat, Konfession und Identität; Teilband 2: Materielle und immaterielle Kultur, Wien 2021.

5 Vgl.: HARTMANN.

zum Nachleben der post-habsburgischen Gebiete in der Zwischenkriegszeit sicherlich auch noch wichtige Impulse für die Analyse von Kontinuitäten und Diskontinuitäten geben wird. Einige der Bände (Bd. VIII/1: Politische Öffentlichkeit und Zivilgesellschaft, Band IX/1–2: Soziale Strukturen) sind bereits im Open Access erschienen. Zu wünschen wäre, dass auch die älteren und neueren Bände frei zugänglich gemacht würden, stellen doch die Buchpreise für zahlreiche Forschende eine Anschaffungshürde dar, und dieses Handbuch ist nicht in allen überregionalen Bibliotheken gleichermaßen vorhanden.

Die hier angezeigten Bände XI und XII über den Untergang des Vielvölkerreichs im Ersten Weltkrieg und dessen historiografische Bewertung aus Sicht der einzelnen Nationalitäten gehen weit über die Habsburgermonarchie hinaus – sie thematisieren angesichts der Forschungsdebatten (z. B. die Debatten um Christopher Clarks *opus magnum*⁶) mit ihrem besonderen Fokus auf den deutschen „Griff nach der Weltmacht“,⁷ dass die Rolle der Habsburgermonarchie als Akteur im Weltkrieg bislang zu wenig Beachtung gefunden hat. Der Krieg stellte die Doppelmonarchie auch im Inneren in beschleunigtem Maße vor umfangreiche Herausforderungen. Man kann die Bände XI und XII auch als resümierende Beiträge zur Geschichte Ostmitteleuropas im Ersten Weltkrieg deuten, zumal beispielsweise bislang kein Handbuch zur polnischen oder ukrainischen Geschichte in jener Zeit vorliegt. Dieses Jahrhundertwerk ist und wird für Forscher:innen zur Geschichte Ostmitteleuropas ein Standardwerk bleiben, und die Bände XI und XII werden dauerhaft als ein unentbehrliches Orientierungsmittel für Forschende zum Ersten Weltkrieg generell dienen. Diesen bleibt es überlassen, in den Bänden fehlende Themenfelder und Forschungsperspektiven in ihren Arbeiten beizutragen und neu zu interpretieren. Die Grundlagen hierfür sind gelegt.

Herne – Bochum

Heidi Hein-Kircher

6 CHRISTOPHER CLARK: *The Sleepwalkers. How Europe Went to War in 1914*, London 2012; deutsche Fassung München 2013.

7 FRITZ FISCHER: *Griff nach der Weltmacht. Die Kriegszielpolitik des kaiserlichen Deutschland 1914/18*, Düsseldorf 1961.

Miloš Řezník: Regionalität im Fluss. Die kaschubische Bewegung – Zugehörigkeit, Raum und Geschichte (1840–1920). (Einzerveröffentlichungen des DHI Warschau, Bd. 48.) fibre Verlag, Osnabrück 2024. 322 S., Ill. ISBN 978-3-944870-88-5. (€ 58,–.)

Autor der hier zu rezensierenden Monografie ist der tschechische Historiker Miloš Řezník, Professor an der Universität Chemnitz, Mitglied des Kaschubischen Instituts in Danzig und 2014–2024 Direktor des Deutschen Historischen Instituts in Warschau. Zu seinen Interessen zählen seit Jahren kaschubische Themen bzw., genauer gesagt, Regionalismen und regionalistischen Bewegungen in der Geschichte Europas. Sein nun vorliegendes Werk ist somit das Ergebnis langjähriger Forschungsinteressen des Autors.

Ř. widmet sich dem Entstehungsprozess der kaschubischen Regionalbewegung hin zu einer völlig autonomen Organisation im Zeitraum 1840–1920. Die von Ř. behandelten Themen waren bereits Gegenstand zahlreicher Studien, insbesondere in der polnischen Wissenschaft. Hier sind vor allem die Publikationen von Gerard Labuda,¹ Józef Borzyszkowski,² Cezary Obracht-Prondzyński³ und Roman Wapiński⁴ zu nennen. Dennoch ist Ř.s

1 GERARD LABUDA: *Kaszubi i ich dzieje* [Die Kaschuben und ihre Geschichte], Gdańsk 1992.

2 JÓZEF BORZYSZKOWSKI: *Istota ruchu kaszubskiego i jego przemiany od połowy XIX w. po współczesność* [Das Wesen der kaschubischen Bewegung und ihre Veränderungen von der Mitte des 19. Jh. bis heute], Gdańsk 1982.

Werk als wichtige Ergänzung zu diesen Forschungen zu betrachten, da es neue Perspektiven und Interpretationszusammenhänge eröffnet.

Der Ansatz des Vf. besteht darin, die kaschubische Region als eine Art Modellfall im Kontext des Europas des 19. Jh. zu behandeln. Dies ermöglicht ihm, den Entstehungsprozess einer regionalen Bewegung als Ergänzung zur entstehenden modernen Nation, aber auch als eine Art Alternative zu den immer homogenen Nationalkulturen (deutsche und polnische) nachzuzeichnen. Der kaschubische Regionalismus entwickelte sich als Folge der Interaktion zwischen polnischem und deutschem Nationalismus. Der Definition der Kategorie „Region“ ist eine ausführliche Einleitung gewidmet, die auf viele Forschungsperspektiven verweist. Als Unterscheidungsmerkmale dienen die Kategorien Territorium, Geschichte und Kultur, die innerhalb der entstehenden regionalen Bewegung entwickelt werden mussten. Ř. interessiert sich daher für die Bildung eines regionalen Diskurses und einer regionalen Identität im Kontext der Nationsbildung im 19. Jh. Einen wichtigen Platz in seiner Monografie nimmt daher das Problem des Verhältnisses der Region zum größeren Ganzen, der Nation, ein. Diese Themen werden hinsichtlich von Kategorien betrachtet, die für die Gestaltung moderner Nationen als zentral erscheinen: Geografie, ethnische Zugehörigkeit, Sprache, Geschichtsbild und Literatur.

Die Arbeit ist in fünf Kapitel unterteilt. In dem bereits erwähnten ersten Kapitel werden die theoretischen und methodischen Grundlagen erörtert. Das zweite Kapitel ist der Frage nach der Entstehung eines Bewusstseins für regionale Subjektivität, Unabhängigkeit und Einheit der kaschubischen Bevölkerung gewidmet. Dabei konzentriert sich der Vf. auf die geistigen Väter des kaschubischen Regionalismus, darunter Florian Ceynowa, Hieronim Derdowski und Wincenty Pol. Dem Vf. zufolge begründeten sie einen regionalen Diskurs, der auf Territorialität und Historizität basierte. Das dritte Kapitel ist dem Zeitraum 1892–1912 gewidmet, in dem sich die jungkaschubische Bewegung bildete. Diese Entwicklung betraf die oben genannten Kategorien, auf denen die Idee des kaschubischen Regionalismus basierte. Im vierten Kapitel analysiert der Autor die Aktivität dieser jungen kaschubischen Bewegung während ihrer aktivsten Phase, d. h. in den Jahren 1912–1920. Ř. hat sein Werk chronologisch und problemorientiert angeordnet, und der Rhythmus der Erzählung wird durch die Entwicklung der kaschubischen Regionalbewegung vorgegeben. Sie war in drei Phasen unterteilt, die in den oben genannten Kapiteln enthalten sind. Der Autor konzentriert sich darauf, das in der Einleitung vorgestellte Konzept der Funktionalität der Region vor dem Hintergrund sich immer stärker ausbildender regionaler Identitäten, zu analysieren. Welche Rolle spielen also regionale Besonderheiten, Identität, Sprache und Geschichte im Verhältnis zu den dominanten nationalen Kulturen? Bei aller Sachkenntnis zu kaschubischen Themen sind dem Autor einige kleinere Fehler bezüglich nicht-kaschubischer Kontexte unterlaufen; so liegt Barczewo, der Geburtsort des Komponisten Feliks Nowowiejski, nicht in Masuren (S. 84), sondern in Ermland.

In dem ausführlichen Fazit beantwortet der Autor die Fragen, wer die Kaschuben (als regionale ethnische Gruppe) im Kontext des Entstehungsprozesses einer regionalen Bewegung waren und was die charakteristischen Merkmale dieser regionalen Gemeinschaft gewesen sind. Die Kaschubei könne als Modell oder sogar als paradigmatisches Beispiel für die Schaffung regionaler Identität im Zeitalter der Bildung moderner Nationen betrachtet werden. Tatsächlich handelt die Studie von der Konstruktion einer regionalen Erinne-

3 CEZARY OBRACHT-PRONDZYŃSKI: *Kaszubi. Między dyskryminacją a regionalną podmiotowością* [Die Kaschuben. Zwischen Diskriminierung und regionaler Entität], Gdańsk 2002.

4 ROMAN WAPIŃSKI: *W kręgu spraw kaszubskich i pomorskich. W 100-lecie powrotu Pomorza w granice niepodległej Rzeczypospolitej* [Im Kreise kaschubischer und pomerscher Angelegenheiten. Zum 100. Jahrestag der Rückkehr Pommerns an die Grenzen der unabhängigen Republik Polen], hrsg. von JÓZEF BORZYSZKOWSKI und CEZARY OBRACHT-PRONDZYŃSKI, Gdańsk 2020.

rungskultur, obwohl der Vf. seine Überlegungen auch als „Diskursanalyse“ (S. 30, 40–44) bezeichnet. Diese Inkonsistenz ist problematisch, was bereits in der Einleitung des Buches sichtbar wird, in der sich der Autor auf die Frage des Verständnisses der Kategorie „Regionalismus“ konzentriert und die verwendete Terminologie im Zusammenhang mit der Erinnerungskultur eher beiläufig behandelt. Dies ändert nichts an der Tatsache, dass R.'s Studie viele wertvolle Schlussfolgerungen und Interpretationen für das Studium der Regionalismen in Mittel- und Osteuropa im 19. Jh. liefert.

Lyck

Jakub Knyżewski

Making Ukraine. Negotiating, Contesting, and Drawing the Borders in the Twentieth Century. Hrsg. von Olena Palko und Constantin Ardeleanu. McGill-Queen's University Press, Montreal u. a. 2022. XX, 386 S., Kt. ISBN 978-0-2280-1101-9. (Can. \$ 75,-.)

Staatsgrenzen sowie auch das „imagined territory“⁴¹ von Nationsbildungsprojekten haben sich in den letzten Jahrzehnten zu einem zentralen Thema der historischen Forschung entwickelt. Im Fall der Ukraine birgt diese Thematik durch die regionale Heterogenität ihrer Geschichte und Gegenwart, ihren jeweiligen transnationalen Verflechtungen und der damit einhergehenden Vielsprachigkeit Herausforderungen für die historische Forschung und insbesondere für Übersichtsdarstellungen. Während jüngere Arbeiten zunehmend die Genese nationaler Raumvorstellungen und ihre Aushandlung im transnationalen Kontext beleuchteten,² blieben Fragen der Territorialisierung und Grenzziehung oftmals dahinter zurück.³ Für die heutige Ukraine blieb deshalb gerade eine Synthese zu diesem Thema bisher ein Desiderat. Der heutige ukrainische Staat grenzt an Belarus, Moldova, Polen, Rumänien, Russland, die Slowakei und Ungarn; insbesondere nach der russischen Annexion der Krim im Jahr 2014 und dem Kriegsbeginn im Donbas hat sich die Karte der bis dato erfolgreichen Grenzziehungen seit der ukrainischen Unabhängigkeit dramatisch verändert. Vor diesem Hintergrund haben Olena Palko und Constantin Ardeleanu den zu besprechenden Sammelband herausgegeben, der sich zum Ziel setzt, die Entstehungsgeschichte der ukrainischen Staatsgrenzen neu zu betrachten. Der Band stellt sich damit der Herausforderung, zahlreiche Verflechtungs- und Abgrenzungsgeschichten der Ukraine übersichtlich zusammenzutragen. Russlands Angriffskrieg auf die Ukraine seit 2014 und die vollständige Invasion seit dem 24. Februar 2022 – die erst nach dem Abschluss des Manuskripts begann – hat dem Band zusätzliche Brisanz und Aktualität verliehen.

Die Ukraine war ein umkämpfter Raum in beiden Weltkriegen, die ihre Grenzziehungen entscheidend mitbeeinflussten. Die Autor:innen konzentrieren sich auf die Entste-

1 PETER HASLINGER: Nation und Territorium im tschechischen politischen Diskurs, 1880–1938, München 2010.

2 ANTON KOTENKO: The Ukrainian Project in Search of National Space. Phil. Diss., Budapest 2013; MARTIN ROHDE: Nationale Wissenschaft zwischen zwei Imperien. Die Ševčenko-Gesellschaft der Wissenschaften, 1892–1918, Göttingen 2022; STEVEN SEE-GEL: Mapping Europe's Borderlands. Russian Cartography in the Age of Empire, Chicago – London 2012; ANNA VERONIKA WENDLAND: Ikonografien des Raumbilds Ukraine. Eine europäische Transfergeschichte, in: PETER HASLINGER, VADIM OSWALT (Hrsg.): Kampf der Karten. Propaganda- und Geschichtskarten als politische Instrumente und Identitätstexte, Marburg 2012, S. 85–120.

3 Vgl. dagegen: STEPHAN RINDLISBACHER: Das Territorium der Ukraine, in: STEPHAN RINDLISBACHER, DIMITRI TOLKATSCH (Hrsg.): Die heutige Ukraine und ihre sowjetischen Wurzeln, Marburg 2021, S. 9–27; STEPHAN RINDLISBACHER: Borders in Red. Managing Diversity in the Early Soviet Union, Ithaca, NY 2025. Zur jüngsten Erforschung von Territorialisierung der Sowjetrepubliken vgl. auch: DIANA SIEBERT: Die Territorialisierung der Belarus als BSSR 1918–1941. Politische Willkür, Geografismus oder Ethnizismus?, Wiesbaden 2024.

hungszeit der Grenzen, der zeitliche Schwerpunkt des Bandes liegt somit auf der Zwischenkriegszeit.⁴ In diese Periode fallen die kurzlebigen Versuche der ukrainischen Nationalstaatsbildung, die Entstehung der ostmitteleuropäischen Nationalstaaten, die die westukrainischen Gebiete inkorporierten, und die Entstehung der Ukrainischen Sowjetrepublik. Hinzu kommen die Umwälzungen zwischen dem Hitler-Stalin Pakt und der Neuordnung Ostmitteleuropas nach dem Zweiten Weltkrieg. Danach veränderten sich das ukrainische Staatsgebiet und seine Grenzen im Untersuchungszeitraum des Bandes nur noch durch die Angliederung der Krim durch Nikita Chruščëv.

Die reichhaltige Einleitung der Hrsg. situiert die Grenzziehungen in einer politischen Geschichte, einer Ideengeschichte des ukrainischen Nationsbildungsprojekts und seinen Imaginationen des nationalen Raums. Die Verflechtung dieser Aspekte ist bislang ein weitgehendes Desiderat der Historiografie gewesen und stellt somit ein besonderes Verdienst des vorliegenden Werks dar. Die elf folgenden Aufsätze sind in drei Teile untergliedert.

Der erste Teil wird durch die diplomatische Aushandlung von Grenzen mit den europäischen Großmächten eingerahmt und erstreckt sich vom Vertrag von Brest-Litovsk bis zur polnisch-sowjetischen „Grenzkorrektur“ 1952. Dabei wird die Instrumentalisierung akademischer Argumentationen im frühen 20. Jh. gewinnbringend eingebunden. Das gilt etwa für Elżbieta Kwiecińska's Beitrag zur polnischen Instrumentalisierung der „Zivilisierungsmission“ auf der Pariser Friedenskonferenz und die ukrainischen Versuche, diese zu dekonstruieren. Darin fügt die Vf. den bekannten Debatten der polnischen und ukrainischen Nationalgeografen Eugeniusz Romer und Stepan Rudnyc'kyj eine weitere Facette hinzu. Der besondere Mehrwert des Abschnitts besteht darin, die *longue durée* jener Grenzen (und Grenzdiskurse) aufzuzeigen, die infolge des Ersten Weltkriegs und Zweiten Weltkriegs für die Ukraine ausgehandelt wurden.

Der zweite Abschnitt nimmt sich den innersowjetischen Grenzaushandlungen an. Er thematisiert damit auch innersowjetische Hierarchien bei der Aushandlung von Grenzen sowie die vieldiskutierte Übertragung der Halbinsel Krim an die Ukraine als symbolisch aufgeladenes „Geschenk“ der RSFSR (dazu der Beitrag von Austin Charron). Stephan Rindlisbacher zeigt etwa auf, wie begrenzt die ukrainische *agency* trotz der *korenizacija/ukrajinizacija* in den 1920er Jahren gewesen ist, wenn es sich um Grenzfragen handelte, die mit dem Moskauer Zentrum auszuhandeln waren. So wurden etwa die ukrainischen Hoffnungen auf den Kuban' abermals enttäuscht. Dorota Michaluks Beitrag zur Aushandlung der ukrainisch-belarusischen Grenze geht ebenfalls ausführlich auf die Bedeutung nationaler Territorialkonzeptionen sein, die in diesem Fall eine größere Relevanz entfalten konnten.

Der dritte Abschnitt thematisiert die Formierung von Grenzen in der westukrainischen Region. Die 1918–1921 zwischen Polen und der Ukraine ausgehandelte Grenzziehung durch Wolhynien war von zeitlich begrenzter Relevanz, doch erlaubt Serhii Hladyshuks Beitrag wichtige Einblicke in ihren Aushandlungsprozess. Die Beiträge von Jaroslav Kovalchuk und Ardeleanu thematisieren die Integration Transkarpatiens in die Sowjetukraine infolge der Annexion im Jahr 1944 und die Grenzziehungen im Donaudelta während des 19. und 20. Jh. Dies sind bislang in der Forschung besonders unterbelichtete Abschnitte der Formierung des ukrainischen Territoriums.

Abgerundet wird der Band durch einen Essay von Tatiana Zhurzhenko zu den ukrainischen Grenzen seit 1991. Sie verweist u. a. auf die mangelnde Demarkation der ukrainisch-russischen Grenze als ein Vermächtnis der sowjetischen Periode und konstatiert

4 Als Zwischenkriegszeit ist hier der Zeitraum 1918–1939 zu verstehen; im Fall der Ukraine lässt sich dieses Konzept selbstredend nur mit Vorsicht anwenden und ist mit dem der „Ukrainischen Revolution“ zu kontrastieren, die in ihrer Minimaldefinition 1917–1921 existierte, je nach Konzeptualisierung jedoch auch bis 1923 angedauert haben soll.

äußerst langsame, aber insgesamt beständige Fortschritte seit der Unabhängigkeit. Die Annexion der Krim und der Krieg im Donbas sind somit als Zäsuren in einem bis dahin erfolgreichen Prozess zu sehen.

Gerade dadurch, dass sich die Autor:innen nicht einseitig auf nationale Akteure fokussieren, sondern transnationale Perspektiven in den Aushandlungsprozessen betonen, sind vielseitige und lesenswerte Beiträge entstanden. Besonders überzeugend gelingt es, die *agency* unterschiedlicher Akteure herauszuarbeiten, wobei die Beiträge sich nicht auf Diplomaten, Militärs oder Parteimitglieder beschränken, sondern bisweilen die Lokalbevölkerung mit einbeziehen können. Doch auch die *agency* der sowjetischen Nomenklatur wird gewinnbringend in den Blick genommen. So werden innersowjetische Akteure im Verhältnis zu Leitlinien der Moskauer Zentrale beleuchtet und auch politische Eliten der jeweiligen Unionsrepubliken und ihre ideologische Bezugnahme zum angestrebten Grenzverhältnis. Dadurch gelingt es, den bisherigen Moskauzentrismus in der Analyse der sowjetukrainischen Geschichte mit Blick auf die Grenzen und das Territorium zu dekonstruieren.

Die Beiträge rekurren regelmäßig auf ethnisch konnotierte Argumente, die von zahlreichen Akteuren ins Feld geführt worden sind, gleichzeitig thematisieren sie aber auch die Limitierungen entsprechender Konzepte. So übertrumpften sowohl bei internationalen als auch bei innersowjetischen Grenzaushandlungen diplomatische, ökonomische, pragmatische und machtpolitische Überlegungen und Einflussnahmen regelmäßig die in Ost- und Ostmitteleuropa, und besonders in der Ukraine, so häufig zitierten ethnischen Argumente. Die individuellen Herangehensweisen der Autor:innen führen zwar dazu, dass der Band keine methodische Kohärenz aufweist. Dieser Umstand ist im vorliegenden Fall jedoch als Stärke zu bewerten, da die Heterogenität der ukrainischen Grenzen genau dies erfordert. Ardeleanus Beitrag zu Grenzziehungen im Donaudelta verortet sich beispielsweise in methodischer Hinsicht zwischen internationalen Beziehungen und der Flussgeschichte.

Der Band umfasst zahlreiche Regionalstudien, die bis dahin allenfalls in den jeweiligen Landessprachen verfügbar und damit einem internationalen Publikum kaum bekannt waren.⁵ Dabei greifen die Beiträge neben publizierten Quellen auch großzügig auf Archivmaterial aus Belarus, Moldova, Polen, Russland, Ukraine, teilweise auch aus Bulgarien, Deutschland und den USA zurück. Der Band umfasst insgesamt 30 Karten, die nicht nur der Orientierung dienen, sondern es auch erlauben, dynamische Grenzveränderungen sowie historische Raumvorstellungen nachzuvollziehen. Äußerst hilfreich ist überdies das Personenverzeichnis, zumal zentrale Akteure in mehreren Beiträgen auftauchen. Ein besonderes Verdienst des Bandes ist die Vollständigkeit seiner Übersicht, beschäftigt er sich doch nicht nur mit den prominentesten Grenzziehungen der ukrainischen Geschichte, sondern birgt auch konzise Darstellungen zur ansonsten in der deutsch- oder englischsprachigen Forschung weniger prominenten Abgrenzung der Ukraine zu Belarus, Moldova und Rumänien. Das Werk wird für Forschungen zu ukrainischen Grenzen in Geschichte und Gegenwart auf absehbare Zeit unentbehrlich bleiben; gerade angesichts des derzeit virulenten Bedarfs an Expertise zu diesem Thema sei den entsprechenden Fachbibliotheken der Erwerb dringend empfohlen.

Wien

Martin Rohde

5 Vgl. die ukrainischen Überblicksdarstellungen: VASYL' BOJEČKO, OKSANA HANŽA u. a. (Hrsg.): *Kordony Ukraïny. Istoryčna retrospektyva ta sučasnyj stan* [Die Grenzen der Ukraine. Historische Retrospektive und gegenwärtiger Stand], Kyjiv 1994; VOLODYMYR SERHIJČUK: *Etnični mežy i deržavnyj kordon Ukraïny* [Ethnische Grenzen und Staatsgrenzen der Ukraine], 3. erg. Aufl., Kyjiv 2008.

Off white. Central and Eastern Europe and the Global History of Race. Hrsg. von Catherine Baker, Bogdan C. Iacob, Anikó Imre und James Mark. Manchester University Press. Manchester 2024. 357 S., Ill. ISBN 978-1-526-17220-4. (£ 95,-)

„The little peoples of the troubled earth, the little nations that are weak and white: for them the glory of another birth [...] But we, the blacks [...] must still be offered up as sacrifice“ (S. 31). Mit diesen Zeilen des Gedichts „The Little Peoples“ von Claude McKay, einem Vertreter der Harlem-Renaissance, beginnt James Mark seinen Beitrag. McKay meint hier auch die kleinen osteuropäischen Nationalstaaten, die nach dem Ersten Weltkrieg entstanden und als „weiß“, aber politisch schwach galten. Er bringt mit seinem lyrischen Text auf den Punkt, was in der Ost- und Ostmitteleuropaforschung vernachlässigt wird – die Beteiligung Osteuropas an der als rassifiziert eingeschätzten globalen Weltordnung. Die Hrsg. des Sammelbands, der zu einem großen Teil aus einer Tagung im Jahr 2019 in Bukarest hervorgegangen ist, erheben den Anspruch, die Geschichte und Gegenwart Ost- und Mitteleuropas aus einem anderen Blickwinkel zu betrachten und die Rolle von *whiteness*¹ und *race* darin aufzuzeigen. Die Beiträge reichen von der Artikulation von *whiteness* in den intellektuellen Elite-Diskursen über die Manifestation des Themas in der Kunst bis hin zur Analyse zwischenmenschlicher Interaktionen.

Die hinsichtlich Ihrer Theorie und Methode heterogenen Beiträge des Sammelbandes werden durch drei Grundannahmen zusammengehalten, die die Hrsg. in ihrer Einleitung hervorheben (S. 6 f.). Erstens sei *race* keine biologische Eigenschaft, sondern im Sinne von Stuart Hall ein System von Bedeutungen und eine Art und Weise, wie die Welt organisiert und klassifiziert wird. Zweitens unterteile die globale rassifizierte Weltordnung den Planeten in zivilisierte und unzivilisierte Regionen und bringe diese mit bestimmten körperlichen Merkmalen in Verbindung, denen wiederum bestimmte Eigenschaften zugeordnet werden. Drittens sei das Erbe des Kolonialismus und der Sklaverei global und gehe über die Grenzen der tatsächlichen Kolonisatoren und Kolonien hinaus. Die Autor:innen gehen in ihren Beiträgen davon aus, dass es eine rassifizierte Weltordnung gebe und die Geschichte Ost- und Ostmitteleuropas nicht isoliert davon betrachtet werden könne. In der Einleitung weisen die Hrsg. darauf hin, dass die postkoloniale Theorie aus der anglophonen Welt stamme, in der die sozialen und wirtschaftlichen Beziehungen wesentlich durch koloniale Herrschaft geprägt wurden, und dass sich diese Ausgangslage erheblich von den historischen Erfahrungen Ost- und Mittelosteuropas unterscheide. Dennoch sei die Kategorie *whiteness* auch für die Geschichte Ost- und Ostmitteleuropas wichtig (S. 20), wenn auch in ihren Erscheinungsformen instabil und neuen Aushandlungen unterworfen. Die vielfältigen Verflechtungen zwischen Imperien und ihren Teilgebieten, zwischen Ost- und Westeuropa, zwischen Mehrheiten und Minderheiten sowie zwischen verschiedenen Gruppen von Migrant:innen unterliegen nun einer Dekonstruktion.

So zeigt Zoltán Ginelli, dass vor 1989 die Solidarität mit unterdrückten Völkern in den Ländern Ostmittel- und Osteuropas – insbesondere in Ungarn – von den politischen Eliten instrumentalisiert wurde. Um ihre moralische Überlegenheit gegenüber dem Westen zu demonstrieren, inszenierten sich diese Akteure als vermeintlich unschuldige Osteuropäer:innen, die an der Seite der Unterdrückten stehen (S. 114). Mark zeigt in seinem Beitrag, dass auch die Solidarität mit unterdrückten Völkern gewissen Bedingungen unterliegt – wenn sie nicht mehr den eigenen Bedürfnissen diene, distanzieren man sich wieder davon. So beschreibt er, wie sich z. B. polnische und ungarische Nationalisten zu Beginn des 20. Jh. in ihren Unabhängigkeitsbestrebungen von ähnlich ausgerichteten Initiativen in den

1 Die Begriffe *whiteness* und *race* werden im Folgenden im Sinne sozialer Konstrukte verwendet. *Whiteness* bezeichnet in diesem Verständnis keine Hautfarbe, sondern eine soziale Position, die in einem bestimmten Machtgefüge mit Vorteilen verbunden ist. Ebenso ist *race* keine rein biologische oder genetische Kategorie, sondern eine gesellschaftlich hergestellte und historisch wandelbare Form von Zugehörigkeit, Macht und Privilegien.

Kolonien distanzieren, weil sie fürchteten, dass insbesondere die kolonialen Führungsmächte Großbritannien und Frankreich sie dann nicht mehr unterstützen würden (S. 38). Die globale rassifizierte Weltordnung manifestiert sich aber nicht nur in globalen Verflechtungen, sondern auch innerhalb der Länder selbst. So beschreibt Celsi West Ohue-ri, wie der Anspruch Albaniens, zu Westeuropa zu gehören, durch die Stigmatisierung als „post-osmanisch“, „balkanisch“ und „post-kommunistisch“ (S. 148) erschwert werde. In öffentlichen Diskursen und alltäglichen Interaktionen zwischen Albaner:innen, Rom:nja und Balkan-Ägypter:innen würden rassistische Zuschreibungen vorgenommen (S. 149). Ein weiterer erwähnenswerter Punkt, der in mehreren Beiträgen thematisiert wird, ist die Manifestierung der rassifizierten Weltordnung durch Migration. Dies zeigt z. B. Daria Krivonos in ihrem Beitrag, der aus einer qualitativen soziologischen Studie in Finnland hervorgegangen ist. Sie beschreibt, wie sich *whiteness* und *race* in Interviews mit post-sowjetischen Migrant:innen zeigen, wenn diese sich von anderen Migrant:innen abgrenzen – etwa mit dem Hinweis auf eine andere Kultur und ihren höheren Fleiß (S. 282 f.).

Hervorzuheben ist die Vielfalt der Beiträge, die verschiedene Schwerpunkte, wie z. B. Nationsbildung und Migration, aus der Perspektive unterschiedlicher Disziplinen und Zeiträume zusammenführen. Es wäre aber wünschenswert gewesen, wenn auch alternative Theorien aus der Region, u. a. die polnische Postdependenztheorie, Berücksichtigung gefunden hätten.

Generell zeigt der Sammelband, wie stark die Konzepte *whiteness* und *race* in der Region präsent waren und sind und wie sie – wie auch in anderen Teilen Welt – die Forschung zu Ostmitteleuropa beeinflusst haben. Obwohl der Region oft ein Narrativ vollkommener Unschuld zuerkannt wird, blieb sie nicht unberührt von global rassifiziertem Denken. Der Sammelband ist nicht nur für die Ost- und Ostmitteleuropaforschung von Interesse, sondern bettet die Region auch in die Diskurse der *critical race theory* ein. Damit ist er allen zu empfehlen, die sich mit Fragen von Rassismus und globalen Machtstrukturen auseinandersetzen.

Gießen

Anastasiia Marsheva

Die katholische Kirche in Ostmitteleuropa nach dem Ersten Weltkrieg. Neuordnung der Staaten – Neuordnung der Seelsorge. Hrsg. von Michael Hirschfeld. (Beiträge zur Kirchen- und Kulturgeschichte der Deutschen in Ostmittel- und Südosteuropa, Bd. 27.) Aschendorff Verlag. Münster 2020., 310 S., Ill., Kt. ISBN 978-3-402-10185-8. (€ 19,90.)

Der vorliegende Band enthält vierzehn Beiträge einer internationalen Tagung des Tübinger Instituts für Kirchen- und Kulturgeschichte der Deutschen in Ostmittel- und Südosteuropa (IKKDOS) in Leipzig 2018. Aus Anlass des 100. Jahrestages des Endes des Ersten Weltkriegs wurden verschiedene Aspekte der politischen und kirchlich-administrativen Grenzziehung in Ostmitteleuropa zwischen 1918 und 1926 vorgestellt. Der gewählte knappe Zeitrahmen der Umbruchsituation wird von den Autoren jedoch oft überschritten, soweit es die Zusammenhänge erfordern. Den thematischen Schwerpunkt bilden fünf Beiträge zur Neuordnung der Grenzen und der Seelsorge in den preußischen Diözesen (Danzig/Westpreußen, Ostpreußen, Ermland, Schlesien und die Generalvikariate Glatz und Kattowice). Vier weitere beschäftigen sich mit Ordensgeschichte sowie theologischen und pastoralen Fragen. Die letzte, ergänzende Textgruppe behandelt Nachkriegsprobleme in der Tschechoslowakei, Slowenien und Passau.

Im einleitenden Beitrag plädiert der Hrsg. Michael Hirschfeld für eine stärkere Berücksichtigung des *spatial turn* in der Forschung zur Geschichte der katholischen Kirche in Ostmitteleuropa. Zugleich bietet er einen kompakten Überblick über die bisherige Forschung. Er weist auch darauf hin, dass bereits die ältere Forschung diese Methode angewandt habe, ohne dass dies explizit erwähnt worden wäre. Der postulierte *spatial turn* kommt im vorliegenden Sammelband allerdings nur ansatzweise zum Tragen – am ehesten dann, wenn Ortsfremde oder Zugezogene über ihre Raumwahrnehmung berichten.

Eine Sonderstellung nimmt der Beitrag von Verena Bull über „Die Erfahrungen Achille Rattis als Nuntius in Warschau und ihre Auswirkungen auf die Politik Pius' XI.“ ein. Die quellenbasierte Darstellung zeigt die diplomatische Tätigkeit des späteren Papstes in den kriegs- und konfliktreichen Jahren 1919–1921. Seine Reisen durch das östliche Europa und seine Wahrnehmung der Länder und ihrer Menschen, seine Kenntnis der Konfliktfelder trugen Früchte in Form der Konkordate des Heiligen Stuhls mit Lettland (1922), Polen (1925) und Litauen (1927). Der Schlussfolgerung der Autorin, Rattis Mission in Polen sei am fehlenden diplomatischen Handwerkszeug gescheitert, kann daher nur be dingt zugestimmt werden.

Mit den recht konflikträchtigen Problemen Schlesiens nach dem Ersten Weltkrieg befasst sich Maik Schmerbauch in seinem Beitrag „Die Neuordnung der kirchlichen Grenzen des Bistum Breslau“. Zunächst schildert er die Bemühungen Bischof Adolf Bertrams, die schlesischen Katholiken zu beruhigen, das Bistum soweit wie möglich vor Schäden zu bewahren und der sich wandelnden politischen Situation auch seelsorgerisch gerecht zu werden. Der Abtrennung Ostoberschlesiens an Polen folgte die Gründung der fürstbischöflichen Delegatur, der späteren Diözese Kattowitz (1925). Auch der vom Papst nominierte August Hlond verfolgte als Apostolischer Administrator und später Bischof eine ausgewogene Politik. Aber kein Bischof vermochte es, die politisch und national zerstrittenen Lager, die zudem von äußeren Kräften unterstützt werden, auszusöhnen. Es entbehrt daher nicht einer bitteren Ironie, dass die Beschwerden gegen Hlond von deutscher Seite an den Heiligen Stuhl und damit an den ehemaligen Apostolischen Visitator Ratti, nunmehr Papst Pius XI., gerichtet wurden. Auch seine Mission als Visitator wurde auf Grund der damaligen Wirren in Schlesien abgebrochen (siehe den Beitrag von Bull).

Eine inhaltlich verdichtete Verschränkung von Kirchengeschichte, Milieuforschung, *spatial turn* und Erinnerungsgeschichte bietet der Aufsatz von Jaroslav Šebek. Er skizziert gekonnt die Entwicklungslinien des tschechischen und des deutschen katholischen Milieus in den langen politischen, gesellschaftlichen und pastoralen Umbruchs- und Aufbauphasen der Tschechoslowakei bis 1938. Der Säkularisierungsdruck auch im öffentlichen Raum, die Umdeutung und Aneignung nationaler Symbole spielten dabei ebenso eine Rolle wie die Konsolidierung der beiden katholischen Milieus und neue Formen der Seelsorge.

Der vorliegende Band wird der gestellten Aufgabe, die Neuordnung der katholischen Diözesen nach dem Ersten Weltkrieg neu zu beleuchten, weitgehend gerecht. Es fehlt allerdings eine Auseinandersetzung mit den politischen Vorgaben der Weimarer Republik hinsichtlich der Abtretungsgebiete, der Kirchenverwaltung und der deutschen Seelsorge. Reflexe dieser Politik finden sich an verschiedenen Stellen in den einzelnen Beiträgen, die Gesamtpolitik bleibt teilweise im Dunkeln. Vielleicht wäre dies die richtige Aufgabe für den Hrsg. gewesen, der ein ausgewiesener Kenner der katholischen Diplomatie des langen 19. Jh. ist. Von ihm aber noch einen dritten Beitrag zu verlangen – neben der Einleitung und dem Aufsatz „Die Katholiken der Generalvikariate Glatz und Katscher (Branitz) zwischen kirchlichem Selbstbewusstsein und Nationalismus im Kontext der Zäsur 1918“ –, wäre jedoch überzogen. Wünschenswert wäre ein Beitrag über die Übergangszeit in den Bistümern Straßburg und Metz gewesen, um die Vorgänge im Westen mit denen im östlichen Mitteleuropa vergleichen zu können, sowie auch eine Schlussbetrachtung, die die Umbruchszeit der Jahre 1918–1926 im Kontext politischer und kirchlicher Kontinuitäten und Diskontinuitäten reflektiert. Insgesamt wurden aber gut lesbare Texte vorgelegt, die einen anschaulichen Überblick über die aktuelle kirchenpolitische und katholische Forschung zum ersten Jahrzehnt nach dem Ersten Weltkrieg bieten.

Marburg

Eligiusz Janus

Johanna Bichlmaier: „Das große Fragezeichen“ an der Ostgrenze. Raumaneygung und Rauminterpretation in der Grenzmark Posen-Westpreußen (1919/22–1938). (Studien zur Ostmitteleuropaforschung, Bd. 61.) Verlag Herder-Institut. Marburg 2024. VIII, 362 S. ISBN 978-3-87969-490-7. (€ 68,50.)

Die Grenzmark Posen-Westpreußen ist zu weiten Teilen *terra incognita*. Wer sich über die Geschichte dieser preußischen Verwaltungseinheit, die nach den Gebietsabtretungen des verlorenen Ersten Weltkriegs aus den zusammengelegten Rümpfen der beiden gleichnamigen Provinzen hervorgegangen war, informieren wollte, konnte bislang lediglich auf etwa eine Handvoll schwerpunktmäßig verwaltungshistorische Überblicke und eine geringe Anzahl an Spezialuntersuchungen zurückgreifen. Insofern sind neue Forschungen über dieses peripher gelegene, aus drei unzusammenhängenden Territorien bestehende und zeitgenössisch als „Provisorium“ (S. 325) wahrgenommene Gebiet zu begrüßen, so auch die hier anzusehende Studie, die sich den Raumkonstruktionen widmet. Johanna Bichlmaier ordnet ihre Arbeit in die um die Jahrtausendwende etablierten *border studies* ein und will in ihrer Analyse zwei Hauptebenen unterscheiden, die aus dem Untertitel der Studie hervorgehen: „Raumaneygung“ meint demnach eine praktisch territoriale Untersuchungsebene, die sich auf die physische Dimension des Raumes bezieht, „Rauminterpretation“ hingegen die metaphorisch-diskursive Ebene, den Raum als soziales Konstrukt. Die leitenden Fragen lauten: „In welche Beziehung wurden Territorium und nationaler Raum in der Grenzmark gesetzt? [...] Wie sahen die [sozial konstituierten ‚Grenzmark-Räume‘] aus, wer verfasste und nutzte sie und wo fanden sie ihre argumentativen Anker? [...] Und schließlich: Inwiefern spiegelten sich die reichsweit ausgetragenen Raum- und Grenzdebatten vor Ort wider [...]?“ (S. 24). Die Quellenbasis bilden neben den Verwaltungsüberlieferungen von Ober- und Regierungspräsidium, die mit weiterem amtlichem Schriftgut aus verschiedenen Archiven ergänzt werden, Zeitungen, Zeitschriften und zeitgenössische Publikationen.

Auf die Einleitung folgt mit Kap. 2 ein kurzer Abriss der Region von der Reichsgründung bis zum Versailler Friedensschluss. Den eigentlichen Analyseteil stellt Kap. 3 dar, der 256 der insgesamt 329 Textseiten umfasst. Er untergliedert sich in drei Abschnitte.

Kap. 3.1 ist der „Verortung im Raum“ gewidmet. Gegenstand ist die Grenzziehung nach dem Ersten Weltkrieg, das Suchen und Finden des Namens „Grenzmark Posen-Westpreußen“ für das neue Verwaltungskonstrukt und die Etablierung von Schneidemühl (Piła) als Provinzhauptstadt. Weitere Themen sind die Dominanz des langjährigen obersten Verwaltungsbeamten Friedrich von Bülow, der Einfluss der neuen Grenzverhältnisse auf Wirtschaft, Kirche und Militär, ferner die Politik gegenüber der polnischen Minderheit sowie die geplante Absicherung der Grenze durch eine Siedlungspolitik, die aber aufgrund der mangelhaften Aufbringung der notwendigen Ressourcen – Land und Leute – als gescheitert gelten darf. Um Gelder bei der politischen Zentrale flüssig zu machen, wurden Gästen des Berliner Politikbetriebes auf Besichtigungsreisen gezielt Anlagen in besonders schlechtem Zustand gezeigt. Allerdings konnte diese Strategie fehlschlagen, wenn die zugereisten Politiker die Ursachen für die Mängel nicht in fehlenden Finanzmitteln, sondern in der Inkompetenz des Verwaltungspersonals suchten.

Kap. 3.2 befasst sich mit der Mobilität im Raum und über Grenzen hinweg, durch die Individuen vor Ort. Ein Kernproblem der Provinz bestand darin, dass die Verkehrswege in beiden Vorgängerprovinzen bis 1918 west-östlich orientiert waren, in der Grenzmark nach 1918 aber eine nord-südliche Ausdehnung dominierte. Infrastrukturmaßnahmen wurden nach dem Versailler Friedensschluss wegen der Möglichkeit nachträglicher Grenzrevisionen zunächst verschleppt. Erst allmählich trat Besserung ein, auch im Nahverkehr, wobei insbesondere nach der nationalsozialistischen Machtübernahme ein beschleunigter und demonstrativer Ausbau erfolgte. Die Regeln für den „Kleinen Grenzverkehr“ wurden lokal unterschiedlich gehandhabt und boten Möglichkeiten zu Willkür und Drangsale durch das Grenzpersonal. Gleichzeitig wurden die Bestimmungen durch die Grenzbewohner immer wieder kreativ ausgelegt. Auch entwickelte sich die Grenze zu einem touristischen Ziel,

wobei die Angereisten zuweilen polnische Hoheitssymbole beschädigten. Eifriger Schmuggel in beide Richtungen – auf der deutschen Seite waren insbesondere Butter und Eier beliebt – unterlief die Grenzziehung ebenso wie illegale Arbeitsmigration. Auch eine zeittypische Kuriosität findet sich in diesem Kapitel: Als man in den 1920er Jahren landesweit die Bahnschranken der besseren Sichtbarkeit wegen rot-weiß bemalen lassen wollte, beschwerten sich Regierungsstellen aus Posen-Westpreußen und auch aus Schleswig-Holstein, weil es sich jeweils um die Landesfarben des verhassten Nachbarn handelte – und zwar erfolgreich! Dort durften nach zwei Jahren schriftlichen Insistierens die Bahnschranken schließlich auch preußisch schwarz-weiß bemalt werden (S. 171 f.).

Im Zentrum von Kap. 3 wiederum stehen „Raumerzählungen“ (S. 253) und Identitätsbildung als Aufgabenprofil einer regionalen Kulturförderung. Der dafür eigens gegründete „Grenzmarkdienst“ unterhielt Schriftenreihen und Mitteilungsblätter und veranstaltete, ähnlich dem Parallelangebot der Reichszentrale für Heimatdienst, Vortrags-, Lichtbild- und Theaterabende. Vonseiten der SPD wurden indes Zweifel an der Republiktreue einzelner Funktionäre geschürt und die Kooperation mit nationalistischen Verbänden beklagt. Neben der Heimatforschung war auch die Jugendarbeit ein zentrales Betätigungsfeld des „Grenzmarkdienstes“. Bildung, Sport und Wanderungen sollten die Heimat erfahrbar machen, auch für Gruppen von jenseits der Provinzgrenzen, etwa der Bündischen Jugendbewegung. Allerdings erwies es sich als Problem, ausreichend Jugendherbergsplätze bereitzustellen.

Kap. 4 zeichnet gleich einem Epilog die Debatten um eine mögliche Auflösung bzw. Neugliederung der Provinz nach der nationalsozialistischen Machtübernahme nach. Ab 1933 wurde die Grenzmark in Personalunion vom Oberpräsidenten von Brandenburg verwaltet. Zwei Jahre später kam es zu längeren Diskussionen über eine Gebietsreform, die aber nur mit einer rechtlichen Festschreibung der bereits praktizierten Personalunion endeten. Ein 1938 erlassenes Gesetz sah, flankiert von einigen Gebietstauschen, die Angliederung der Grenzmark als Regierungsbezirk an Brandenburg vor. Durch ein Änderungs-gesetz wurde dann die Grenzmark kurzfristig doch Pommern zugeschlagen, womit die Eigenständigkeit als Provinz endete.

Zu den Stärken der Untersuchung gehört die anschauliche Darstellung teils komplexer Sachverhalte im Hauptteil. Gleichwohl ist resümierend zu bedauern, dass der Arbeit eine klar formulierte Kernthese fehlt, die als roter Faden durch das Buch führt und eine Straffung des Materials ermöglicht hätte. Auch verpasst es die Vf., nach persönlicher Meinung des Rezensenten, leider, im Schlusskapitel die zentralen Ergebnisse der Arbeit konzise und auf eine sprachlich verständliche Weise zusammenzufassen. Als Leser bleibt man daher unweigerlich darauf angewiesen, sich die gesamte Arbeit zu erschließen (Hilfestellungen leisten die Zwischenfazits in Kap. 3 und das englischsprachige Abstract am Ende der Untersuchung). Unklar bleibt auch der Zweck des am Ende mehrfach bemühten Vergleichs der „Grenzmark“ mit dem deutsch-deutschen Zonenrandgebiet in der zweiten Jahrhunderthälfte, der weder durch eigene Quellenarbeit noch durch Forschungsliteratur abgesichert wird. Gleichwohl sei diese Studie angesichts der Fülle des gefundenen und ausgewerteten Materials als Pionierarbeit ausdrücklich gewürdigt. Sie zeigt, dass eine weitere Beschäftigung mit der Grenzmark Posen-Westpreußen lohnt.

Friedrichsruh

Daniel Benedikt Stienen

Andrzej Nowak: Das vergessene Appeasement von 1920. Lloyd George, Lenin und Polen. Aus dem Poln. von Markus Krzowska. De Gruyter Oldenbourg, Berlin – Boston 2024. XIV, 398 S., Ill. ISBN 978-3-11-33143-0. (€ 99,95.)

Zu Beginn des Jahres 1920 befand sich der wiedererrichtete polnische Staat in einer äußerst prekären Lage. Die Siegermächte des Ersten Weltkriegs und die Architekten der Versailler Ordnung in Europa zeigten sich unwillig, den jungen Staat bei einem Friedensschluss mit Sowjetrußland zu unterstützen. Sie lehnten aber auch jede polnische Offensive

gegen den Sowjetstaat ab. Erst der Sieg über die Rote Armee bei der Schlacht von Warschau im August 1920 brachte eine Wende und sicherte die Existenz eines unabhängigen Polen. Diese fand im Frieden von Riga zwischen Sowjetrussland und Polen im März 1921 ihre völkerrechtliche Anerkennung. In seinem Buch untersucht der polnische Historiker Andrzej Nowak diese kritische Phase aus der Perspektive der politischen Eliten Großbritanniens. Darin will er deren „mentalen Landkarten“ (S. 6, 228) zur Grundlage dessen nehmen, was er als „Appeasement“ bezeichnet. Darunter versteht er „die bewusste Übergabe Osteuropas durch eine westliche Macht an die Herrschaft eines aggressiven totalitären Systems“ (S. 3). Dies sei ein Phänomen der Beziehungen zwischen der „imaginierten Gemeinschaft des Westens und der tatsächlich erlebten Gemeinschaft der Opfer von München, Jalta sowie ihrer späteren Verkörperungen“ (S. 3).

Der Vf. gliedert seine Untersuchung in vier Teile. Der erste beschäftigt sich mit den Vorstellungswelten der Siegermächte über Osteuropa in den Jahren 1919 und 1920. Der zweite Teil geht auf die letztlich gescheiterte Initiative des britischen Premierministers, David Lloyd George, gegenüber Sowjetrussland im Sommer 1920 ein. Diese fasst N. als die Verkörperung von „Appeasement“ auf. Der dritte und längste Teil widmet sich schließlich den ideengeschichtlichen Grundlagen dieser britischen „Appeasementpolitik“. Der vierte und letzte Teil leuchtet die polnische Haltung, insbesondere diejenige des Staatshaupts Józef Piłsudski, im Russischen Bürgerkrieg sowie mögliche Alternativen zum Frieden von Riga aus.

Die Darstellung in den ersten drei Teilen kreist um die Osteuropapolitik der Regierung von Lloyd George und ihr Ziel, eine stabile Friedensordnung zu schaffen. Der revolutionäre Sowjetstaat sollte hierfür in das neue „Konzert der Mächte“ eingebunden werden (S. 149). Trotz aller Widerstände aus Frankreich und aus seinem eigenen Kabinett habe Lloyd George von April bis August 1920 Signale nach Moskau gesendet, dass die Regierung seiner Majestät bereit sei, den Sowjetstaat als legitimen Nachfolger des Zarenreiches anzuerkennen. Die sog. Curzon-Linie, welche Polen auf seine „ethnischen Grenzen“ beschränken sollte, sei hierfür ein wichtiges Element gewesen (S. 71). Diese Annäherung gipfelte in die formelle Einladung der hochrangigen *bol'seviki* Leonid Krasin und Lev Kamenev zu direkten Gesprächen nach London Anfang August 1920. Das Schicksal Polens, das in dieser Zeit von der Roten Armee überrannt zu werden drohte, habe in diesen Plänen, wenn überhaupt, dann nur eine untergeordnete Rolle gespielt. Erst der Sieg der polnischen Armee bei Warschau habe diese Planspiele von Lloyd George beendet.

N. identifiziert fünf Faktoren, die dieses britische „Appeasement“ gegenüber der Sowjetregierung im Sommer 1920 begünstigt hätten. Erstens stand die britische Regierung unter enormem öffentlichem Druck, für Frieden in Europa zu sorgen. Zweitens wollte die Regierung die Nachkriegskrise durch eine Wiederbelebung des Handels mit Sowjetrussland, insbesondere durch Getreideimporte aus der Ukraine, lindern. Drittens habe eine selbstgerechte imperiale Elite die Welt in Interessenssphären geteilt und „Osteuropa“ ohne große Diskussion zu „Russland“ gerechnet. Viertens habe die britische Regierung – anders als die polnische – den totalitären Charakter des Sowjetstaates nicht erkannt. Lloyd George sei davon ausgegangen, dass sich dieser ohne größere Schwierigkeiten in die traditionelle Staatenordnung einfügen werde. Schließlich habe die britische Regierung die Haltung vertreten, dass starke Staaten das Recht hätten, die Schwachen zu dominieren. Diese Faktoren hätten, so N., zur „Kapitulation gegenüber der totalitären Aggression“ nicht nur 1920, sondern auch 1938 in München und 1944 in Jalta geführt (S. 330).

Zu Beginn schreibt N., dass er kein „moralisches Traktat“, sondern eine historische Analyse eines Phänomens, das er „Appeasement“ nennt, liefern wolle (S. 1). Ein moralisierendes Traktat ist aber genau das, was der Vf. bietet. Er verfolgt dabei eine letztlich polnisch-nationalistische Deutung der Geschichte. Auf den S. 113, 138, 144 f. oder 166 finden sich Beispiele dieses polemisierenden Argumentationsstils, der – insbesondere vor einem internationalen Publikum – erheblich an Überzeugungskraft einbüßt. N. macht auch kein Geheimnis daraus, dass er den politischen Akteur Lloyd George nicht mag und ihm in

Bezug auf Polen die „Arroganz eines ungebildeten britischen Liberalen“ unterstellt (S. 260).

Das Buch bietet einen spezifischen Blick auf die britischen imperialen Eliten und ihre Vorstellungen von „Osteuropa“. Allerdings bleibt dies ein Tunnelblick, der sich vor einer breiteren Kontextualisierung scheut. So haben nicht nur polnische Akteure in London und Paris für ihre Interessen Lobbyarbeit betrieben, sondern etwa auch jüdische Organisationen. Diese wiederum standen dem polnischen Staat, in dem ein Teil der politischen Akteure (u. a. um Roman Dmowski) offen antisemitische Positionen vertraten, negativ gegenüber und haben die Westmächte in genau solchen Fragen sensibilisiert. Die negative Presse Polens im Westen war also nicht immer unbegründet.¹ Die fehlende Auseinandersetzung damit ist in N.s Buch ein blinder Fleck.

Schließlich benutzt N. Begriffe wie „Imperium“ in einem normativen und nicht in einem analytischen Sinn. So kann er ohne weitere Reflektion dem angeblichen „polnischen Imperialismus“ den „wirklichen Imperialismus“ Sowjetrusslands gegenüberstellen (S. 322 f.). Auch setzt der Vf. voraus, dass die Regierung der *bol'seviki* bereits seit 1917 „totalitär“ und allein von „Ideologie“ getrieben gewesen sei (S. 327). Damit werden der Sowjetstaat und seine Vertreter zu einem absoluten Anderen, das nicht verstanden, sondern bekämpft werden müsse. Trotz der Nennung im Titel bleibt deshalb Lenin als Politiker in N.s Darstellung äußerst blass. Damit kann der Vf. auch alle Studien ignorieren, die aufzeigen, dass Lenin, sobald er 1917 die Macht ergriffen hatte, sich als radikaler Pragmatiker entpuppte. So zeigte er sich zu Kompromissen bereit, solange sie dem Machterhalt der *bol'seviki* dienten. „Ideologie“ spielte dabei eine sekundäre Rolle.²

Die Darstellung folgt dem Leitgedanken, dass große Staaten ihre Interessen über diejenigen von kleineren Nationen stellen. Die Strategie des „Appeasement“ von Lloyd George im Sommer 1920 stehe exemplarisch dafür (S. 379). In diesem Sinn stellt N. auch Aktualitätsbezüge etwa in Bezug auf die Ukraine (S. VIII) her. Allerdings bringt seine moralisierende Argumentation die durchaus notwendige Analyse solcher Phänomene kaum weiter.

Frankfurt (Oder)

Stephan Rindlisbacher

1 CAROLE FINK: *Defending the Rights of Others. The Great Powers, the Jews, and International Minority Protection, 1878–1938*, Cambridge 2004, S. 171–202.

2 JEREMY SMITH: *The Bolsheviks and the National Question, 1917–1923*, London 1999, S. 206 f.; LARA DOUDS: *Inside Lenin's Government. Ideology, Power and Practice in the Early Soviet State*, London 2018, S. 169–174.

Granica 1920 na ziemi wschowskiej i pograniczu wielkopolsko-śląskim. [Die Grenze 1920 im Gebiet Fraustadt und der Grenzregion Schlesien-Großpolen.] Hrsg. von Kamila Szymańska und Marta Małkus. *Stowarzyszenie Czas A.R.T. – Muzeum Okręgowe w Lesznie. Wschowa – Leszno 2022. 431 S., Ill., Kt. ISBN 978-83-63363-01-7.*

Der von Kamila Szymańska und Marta Małkus herausgegebene Band beschäftigt sich in epochenübergreifender Perspektive mit der historischen Grenze zwischen Niederschlesien und Großpolen. Der Untersuchungszeitraum der insgesamt 17 Autorinnen und Autoren reicht vom frühen Mittelalter bis zum Beginn des Zweiten Weltkriegs. Die Leitfrage des Sammelbandes wird im Einleitungstext von Monika Cepil und Marek Sobczyński erörtert: Wie konstituiert sich eine „Grenze“ im Laufe der Jahrhunderte, und wie wird sie in den verschiedenen Epochen verstanden? Anspruch des Bandes ist es, sich von bisherigen rein geschichtswissenschaftlichen Ansätzen zu lösen und auch Perspektiven der Archäologie, Ethnologie, Geografie, Kulturwissenschaft und anderer Disziplinen zu berücksichtigen.

Ein Beispiel für die methodische Vielfalt ist der Beitrag von Bartosz Tietz, der die mittelalterliche Grenzziehung anhand von „Thiessen-Polygonen“, wie sie in der Geografie verwendet werden, darstellt, mit deren Hilfe sich die Machtstrukturen lokaler Fürsten bes-

ser veranschaulichen lassen als mit den uns vertrauten durchgezogenen Linien moderner Landkarten. Der Beitrag von Małkus zeigt dagegen den evangelischen Pfarrer Georg Schramm (1611–1674) als Beispiel für eine Persönlichkeit, die sich zwischen den konfessionellen Grenzen bewegte. Umgekehrt schildert Alojzy Pańczak das Bernhardinerkloster in Wschowa (Fraustadt), dessen Mauern selbst eine eigene Grenze darstellten. Damit bieten diese Beiträge – für die Geschichtswissenschaft – eine erfrischende Perspektive auf das Phänomen „Grenze“. Insgesamt wird bei der Lektüre des Bandes deutlich, wie sehr sich dieser Begriff im Laufe der Jahrhunderte wandelte – vom persönlichen Herrschaftsgebiet eines Fürsten, über die Trennlinie zwischen Konfessionen bis hin zur Grenze zwischen (National-)Staaten. Die Quellenbasis der einzelnen Beiträge ist dabei äußerst vielfältig: von mittelalterlichen Chroniken über Grabsteine, Familiengeschichten, Zeitungen, Architektur bis hin zu Volkszählungen. Besonders hervorzuheben ist der Beitrag von Karsten Holste, der zeigt, wie im 20. Jh. versucht wurde, mit frühneuzeitlichen „Bürgerbüchern“ nationale Ansprüche auf die Region zu begründen.

Vor allem mit dem Zusammenbruch der Imperien nach 1918 und der Entstehung des polnischen Nationalstaates spitzte sich die Frage der Grenzziehung noch einmal dramatisch zu. Der Beitrag von Barbara Ratajewska zeigt beispielsweise, welche Rolle dabei die Gewalt auf deutscher wie auf polnischer Seite spielte. Die extremste Gewalterfahrung in der Region war der deutsche Überfall 1939, den Olgierd Kieć am Beispiel des evangelischen Pfarrers und „Volksdeutschen“ Wolfgang Bickerich schildert.

Trotz der Vielfalt der Perspektiven und Quellen weist der Band einige Defizite auf. So blickt der Band überwiegend aus polnischer Perspektive auf die vielschichtige Grenzregion, zumal Holste der einzige nichtpolnische Autor ist. So werden die schlesischen Aufstände im einleitenden Aufsatz als nationalpolnisch dargestellt, obwohl die aktuelle polnische Forschung (etwa von Ryszard Kaczmarek) ein deutlich differenzierteres Bild zeichnet. Zudem fehlt dem Band ein durchgehender „roter Faden“, so dass die einzelnen Beiträge – so spannend sie im Detail auch sein mögen – nicht über eine regionale Perspektive hinauskommen. Hier hätte es eines vergleichenden oder themenübergreifenden analytischen Textes bedurft, der die Ergebnisse der Einzelbeiträge synthetisiert und in den Kontext der aktuellen Forschung stellt. Problematisch sind teilweise auch die Zusammenfassungen der polnischsprachigen Beiträge, die teils in englischer, teils in deutscher Sprache verfasst sind. Vor allem die deutschen Zusammenfassungen sind in einigen Fällen von unzureichender Qualität, so dass sich der Inhalt der Aufsätze nur denjenigen erschließt, die des Polnischen mächtig sind. Es wird daher schwierig sein, mit diesem Band ein Publikum zu erreichen, das über die Fach- und Regionalwissenschaftlerinnen und -wissenschaftler hinausgeht.

Dennoch lässt sich insgesamt festhalten, dass der Band zahlreiche spannende Ansätze und vor allem neue Quellenarten enthält.

Rottenburg

Matthäus Wehowski

Jeffrey Shandler: Homes of the Past. A Lost Jewish Museum. (The Modern Jewish Experience.) Indiana University Press. Bloomington 2024. IX, 154 S., 15 Ill. (\$ 32,–)

Jeffrey Shandler geht es in dem vorliegenden Werk um das jüdische Erbe Ostmitteleuropas. Ausgangspunkt sind die Anstrengungen von Wissenschaftlern des im Jahr 1925 im polnischen Wilna – heute Vilnius in Litauen – gegründeten YIVO (Yidisher Visnshaft-lekher Institut), in New York ein „Museum of the Homes of the Past“ ins Leben zu rufen, nachdem sie um 1940 aus Europa geflohen waren. Wenngleich dieses Museum nicht verwirklicht wurde, sind die dazu geäußerten Vorstellungen als Versuch zu erachten, „to confront the profound consequences of the Holocaust while it was taking place“ (S. 1). Und es bietet einen Anlass, seine Vor- und Nachgeschichte zu beschreiben und diese in die darüber hinausreichende Fragestellung, wie sich das, was durch die Nazipolitik verloren gegangen ist, (dennoch) veranschaulichen und ausstellen lässt, einzubinden (S. 2).

Sh. hat seine Untersuchung in fünf Kapitel gegliedert. Im ersten, „The Turn to Museums“, blickt er auf die Einrichtung der frühesten Jüdischen Museen. Wegweisend war demnach eine 1887 in London als „Anglo-Jewish Exhibition“ präsentierte Schau. In Mitteleuropa beruhten die zuerst gezeigten Ausstellungen auf dem, was passionierte Sammler zusammengetragen hatten. Dem 1895 gegründeten Museum in Wien folgten noch vor dem Ersten Weltkrieg Museen in Budapest und Prag, weitere kamen in den Folgejahren hinzu. In den multiethnischen Staaten Ostmitteleuropas waren sie nicht nur Orte kultureller und religiöser Selbstvergewisserung, sondern auch Grundlage für Ansprüche, die die jüdische Bevölkerung als nationale Gemeinschaft erhob. Mit der fast ganz Europa erfassenden NS-Judenverfolgung wurden seit Ende der 1930er Jahre die Jüdischen Museen jedoch geschlossen und ihre Bestände teils für antisemitische Propaganda missbraucht, teils verschleppt, zerstreut und vernichtet. Diejenigen, für die die Museen eingerichtet worden waren, wurden ermordet.

Im zweiten Kapitel „Home on Two Continents“ schildert Sh. die Entwicklung des YIVO, das sich, von der jiddischen Sprache und Kultur ausgehend, u. a. ethnografischen Forschungen widmete. Mit der Flucht mehrerer Wissenschaftler nach Amerika trat die New Yorker YIVO-Zweigstelle – weitere hatte es in Berlin, Paris und Warschau gegeben – die Nachfolge des zentralen Hauses in Wilna an, das während der deutschen Besatzung – wie das gesamte „Jiddischland“ – unterging. Zwar war man am neuen Standort bemüht, begonnene Projekte weiterzuführen, doch zwang das in Europa unter der Nazihierrschaft forcierte Zerstörungswerk nun dazu, zeitnahe Informationen zu sammeln und aufzubereiten, um die Öffentlichkeit damit zu konfrontieren und nach Kriegsende Daten bereitstellen zu können.

In dieser Zeit, 1943/44, entstand das Vorhaben, in New York ein „Museum of the Homes of the Past“ einzurichten, das im dritten Kapitel im Mittelpunkt steht. Es sollte an die verloren gegangene ostjüdische Lebenswelt und die Menschen erinnern, die sie mit Leben erfüllten, also ein „muzey fun di alte heyman“ bzw. – mit Blick auf das Herkunftsmilieu vieler, die nach Amerika ausgewandert waren –, ein „muzeum fun yidishn shtetl“ sein; auf Deutsch war auch von einem „[j]üdische[n] Museum für Volkskunde“ die Rede (S. 57, 138). Entstehen sollte es mit Hilfe der jüdischen *landsmanshaftn*, die in den USA in regionalen Zusammenschlüssen organisiert waren. Aufrufe ergingen, um Eigentümer von Gegenständen der materiellen Kultur und zeithistorisch interessanten Dokumenten zu bewegen, diese zur Verfügung zu stellen. Neben dem Aspekt des Bewahrens solcher Mitbringsel aus den Herkunftsorten ging es den Mitwirkenden darum, die in den USA geborenen Generationen der Kinder und Enkel damit bekanntzumachen. Einiges davon ist 1959 in einer Ausstellung über das „Shtetl in Mitteleuropa, 1900–1939,“ gezeigt worden (S. 70).

In der Zwischenzeit war ein weiteres Arbeits- und Sammelgebiet hinzugekommen: Das jüdische Leben unter der Nazihierrschaft (S. 71). Dafür Gesammeltes wurde Anfang 1947 in einer großen Ausstellung über „Juden in Europa 1939–1946“ dem Publikum gezeigt.

Aus welchen Gründen das Projekt, das Leben in der früheren Heimat auszustellen, aufgegeben wurde, lässt sich nicht zweifelsfrei ermitteln. Das dem Shtetl(-Mythos) anhaftende nostalgische Moment war nach dem Mord an der jüdischen Bevölkerung Europas unzeitgemäß geworden, und es übersah den Umstand, dass die meisten Opfer in größeren Städten gewohnt hatten. Die nahezu restlose Zerstörung der vielgestaltigen ostjüdischen Kultur und die Ermordung der ihr Angehörigen überlagerten möglicherweise das ursprüngliche Erinnerungsprojekt, und der Schock darüber brachte es zum Stillstand. Als dringlicher erwies sich zudem die Herkulesaufgabe, die trotz aller Verheerungen überlieferten und teils an das YIVO transferierten Bruchstücke aus dem jüdischen Europa in Empfang zu nehmen, zu ordnen und einer neuen Verwendung in den eigenen Archiven und Sammlungen zuzuführen. Davon handelt Kapitel 4 „Afterlife of the Past“.

Im letzten Abschnitt des Buchs geht es Sh. um „Homes of the Past Today“. Was lässt sich von den „verschwundenen Shtetln“ (S. 99) heute noch vorfinden? Hier bringt der Vf.

Initiativen zur Sprache, die in für die Erinnerungskultur hochbedeutsamen Orten in Polen und Litauen unternommen werden. Sie richteten sich ursprünglich zwar besonders an jüdische Gäste, die das Land ihrer Vorfahren bereisen, haben heute aber gleichermaßen die Einheimischen im Blick.

Die Materialien, die für das unverwirklicht gebliebene „Museum of the Homes of the Past“ erworben worden waren, wurden mit der Zeit anderen Beständen des YIVO einverleibt. Welche Objekte genau dafür vorgesehen war, lässt sich nicht mehr feststellen. Viele der gesammelten Fotos wurden allerdings später in Bildbänden publiziert.¹

Dennoch hat das Unvollendete, das sich im YIVO-Archiv niedergeschlagen hat, seinen Wert. Der im Wissen um das Ende der ostjüdischen Welt nicht weiter verfolgte Plan spricht uns, wie der Vf. resümiert, aus der Vergangenheit dadurch an, dass er eine Vision von unserer Zukunft hatte, „inspiring us und haunting us with all that we have lost“ (S. 125). Diese Studie über „verschwundene Jüdische Museen“ (S. 6), die Anfänge jüdischer Museumskultur und deren spätere Entwicklungen ist ein bedenkenswerter Beitrag darüber, wie sich in Ausstellungen mit einer nach katastrophalem Verlust hinterlassenen Leere umgehen lässt. Die Darstellung ist zugleich eine gelungene Würdigung der YIVO-Gründung vor 100 Jahren.

Marburg

Klaus-Peter Friedrich

-
- 1 Siehe vor allem: LUCJAN DOBROSZYCKI, BARBARA KIRSHENBLATT-GIMBLETT: *Image Before My Eyes. A Photographic History of Jewish Life in Poland before the Holocaust, 1864–1939*, New York 1977; deutsche Fassung: *Gesichter einer verlorenen Welt. Fotos aus dem Leben des polnischen Judentums, 1864–1939*, Frankfurt am Main 1982.

Sarah A. Cramsey: Uprooting the Diaspora. *Jewish Belonging and the „Ethnic Revolution“ in Poland and Czechoslovakia, 1936–1946.* (The Modern Jewish Experience.) Indiana University Press. Bloomington 2023. XIV, 391 S., Ill. ISBN 978-0-253-06495-0. (\$ 95,—.)

In ihrer Studie über die Entwurzelung der Diaspora forscht Sarah Cramsey der „ethnic revolution of the 1940s“ in Mitteleuropa nach (S. 8). Sie bietet dabei einen alternativen Blickwinkel auf die im und durch den Zweiten Weltkrieg ausgelösten Massenmigrationen im multiethnischen Mitteleuropa sowie auf den Einfluss der nationalsozialistischen Judenverfolgung und mit Krieg und Besatzung einhergehender Gräueltaten auf die Politik gegenüber der jüdischen Bevölkerung in Polen und der Tschechoslowakei. Damit verbunden ist außerdem eine neue Institutionsgeschichte des World Jewish Congress (WJC) seit 1936 und eine ungewohnte Einordnung des Zionismus in Ostmitteleuropa.

C.s Ausgangspunkt ist die Tätigkeit von rund einem Dutzend um 1900 geborenen Personen, die innerhalb eines nur zehn Jahre umfassenden Zeitraums ein neues Verständnis davon entwickelten, welchem Raum die aus Mitteleuropa stammende jüdische Bevölkerung sich zugehörig fühlen sollte. Dazu zählen Angehörige von Exilregierungen, Verwaltungs- und politische Funktionäre aus Polen und der Tschechoslowakei, Journalisten und Publizisten, maßgebliche Vertreter des WJC und der im Nachkriegseuropa tätigen Hilfsorganisation United Nations Relief and Rehabilitation Administration (UNRRA). Wiederholt genannt werden Jakob Apenszlak, Edvard Beneš, Joel Cang, Arnošt Frischer, Nahum Goldmann, Aryeh Leon Kubovy (Kubowitzki), Jan Masaryk, Maurice Perlzweig, Anselm Reiss, Ignacy Schwarzbart, Arieħ Tartakower, Zorach Warhaftig und Yitzchak Zimmerman.

Der Vf. geht es also um „the Jewish experience rooted in east central Europe until [...] important regional and international actors decided that this centuries-old status should irrevocably change. Coming from both Jewish and non-Jewish backgrounds, they communicated this change with each other and to their audiences“ (S. 7). Die nun gewollte, an ethnischen Kriterien ausgerichtete Neuordnung in Mitteleuropa erforderte die Entwurze-

lung der Diaspora, um mit ihr und durch sie eine nationale jüdische Heimstätte im Mandatsgebiet Palästina zu erschaffen.

Nach der Einleitung würdigt C. im ersten der fünf Kapitel das Verwurzelte sein der Juden in Polen Ende der 1930er Jahre, das der Auswanderung aus Polen durchaus unzuträglich war (und im größeren Jiddischland als *doykayt* geschätzt wurde). Sie präsentiert zudem eine andere, kompliziertere Sicht auf die Entwicklung des (ohne in mehreren Strömungen und Parteien aufgefächerten) Zionismus. Die Verfechter eines „empirischen Zionismus“ sahen in jenem Teil der jüdischen Bevölkerung, der seit 1939 durch die nationalsozialistische Vertreibungspolitik seinen Wohnsitz auf Dauer zu verlieren im Begriff war, „the ideal candidates for a ‚transfer‘ away from continental Europe and to an old-new homeland in Palestine“ (S. 10). In Kapitel 2 blickt C. genauer auf die Reaktionen des WJC und der polnischen und tschechoslowakischen Exilregierungen, als in den frühen 1940er Jahren unter der deutschen Herrschaft immer mehr Mitteleuropäer ent wurzelt wurden. Sie bereiteten sich auf die veränderte Welt nach dem Krieg vor, wobei „plans for population transfers and the regranteeing of minority rights clashed publicly and privately“ (S. 16). Im dritten Abschnitt „Negating the Diaspora“ steht die Umorientierung im WJC 1942–1944 im Mittelpunkt, die sich in der Bevorzugung eines Neuaufbaus jüdischen Lebens in Palästina niederschlug. In diesem Zusammenhang galten „displaced Jews within Europe as the ideal citizens for a Jewish polity in Palestine“ (S. 16), und so versuchten zionistische Gruppen, sie mit Anreizen zum Gehen zu verlocken. Das „Uncertain Citizenship“ überschriebene vorletzte Kapitel handelt von den Jahren 1945/46, als jüdische Überlebende beklommen und in banger Erwartung an ihre Herkunftsorte zurückkehrten, aber ihr Zuhause nicht wiederfinden konnten. Die Schleusung von jüdischen Flüchtlingen in die DP-Lager der US-amerikanischen Besatzungszone begann zu einer Zeit, als sich auch die tschechoslowakischen Behörden daran machten, den „Abschub“ der unerwünschten deutschen Bevölkerung durchzuführen.

Unterdessen waren Jüdinnen und Juden auch in Polen Mitbetroffene der auf ethnische Geschlossenheit zielenden antideutschen Vertreibungspolitik. Das Schlusskapitel „Up-rooted“ schildert die Rückkehr polnischer Juden, denen das Überleben in der Sowjetunion geglückt war. Sie verspürten in der Regel wenig Neigung, sich wieder im polnischen Staat einzurichten, dessen Territorium nach Westen „verschoben“ wurde, wodurch für viele ihre frühere Heimat der Sowjetunion anheimfiel. Gravierender noch waren die Begleiterscheinungen einer tiefgreifenden Ethnisierung des politischen Lebens. Mit bedingt durch die Demoralisierung der polnischen Bevölkerung unter der NS-Herrschaft, schlug den Zurückkehrenden ein gewaltbereiter Antisemitismus entgegen, der schlimmer war als je zuvor. Überdeutlich machte dies der Pogrom in Kielce, den C. als Wendepunkt ansieht (S. 233–239). Der Fluchtweg von etwa 130.000 Menschen durch Tschechien führte 1945/46 über den Grenzübergang Náchod, „situating“, wie C. hervorhebt, „Náchod within a transatlantic and trans-European causal chain of personalities, places, and intellectual currents“ (S. 257).

Wie C. eingangs betont, widerspricht manches von dem, was sie für den Zeitraum 1936–1946 herausgearbeitet hat, allgemeinen Annahmen: Statt den Nationalismus abzuschwächen, trug der Mord an den als Juden Verfolgten dazu bei, Gefühle ethnischer Zugehörigkeit zu verhärten (S. 5). Man setzte infolge der Praktiken nationalsozialistischer Herrschaft auf ethnische Ab- und Ausgrenzung. Wie C. sprachkritisch anmerkt, verwendeten Warhaftig und Tartakower den Begriff „Endlösung“ (*final solution*) für die jüdische Ansiedlung in der neuen Heimat Palästina, und auch in die Forschungsliteratur ist er mittlerweile als anscheinend brauchbarer Terminus eingeführt worden (S. 177, 259 f.).

C.s Untersuchung ist aus einem langjährigen Forschungsprojekt über Bürgerrecht, Zugehörigkeitsgefühl und „Ethnische Revolution“ in Polen und der Tschechoslowakei 1918–1948 hervorgegangen. Sie stellt die überarbeitete Fassung der daraus hervorgegangenen Dissertation dar, die bei John Connelly an der Universität Berkeley entstand. Die Vf. be ruht sich auf ein breites Quellspektrum, darunter Akten in polnischen, tschechischen und

israelischen Archiven und zeitgenössische Zeitschriften, die es ihr erlauben, ihre plausible Argumentation auszubreiten. Am Ende kann sie deutlich machen, dass die Auflösung des multiethnischen Mitteleuropas zugunsten einer neuen jüdischen Heimat in Palästina *kein* Selbstläufer und infolge des Kriegsverlaufs keineswegs vorgezeichnet war. Mit ihrer sorgfältigen Analyse und neuen Interpretation eines kurzen, aber für die europäische Geschichte in mannigfacher Hinsicht prägenden Zeitraums ist ihr ein großer Wurf gelungen.

Marburg

Klaus-Peter Friedrich

Ralf Bernd Herden: Helmut Weihenmaier. Vom NS-Kreishauptmann in Polen zum Landrat im Schwarzwald. Verlag W. Kohlhammer. Stuttgart 2024. 240 S. ISBN 978-3-17-044973-2. (€ 29,–.)

Die für das 20. Jh. nicht untypische berufliche Laufbahn Helmut Weihenmaiers (1905–1995) ist für den Rechtsanwalt Ralf Bernd Herden Anlass, auf die verhängnisvolle NS-Polenpolitik zurückzublicken. Ausgangspunkt ist die Erkenntnis, dass die zwischen dem Schwarzwald-Kreis Freudenstadt und dem polnischen Kreis Tomaszów (*powiat tomaszowski*) 2002 ins Leben gerufene Partnerschaft durch die Personale Weihenmaier erheblich belastet ist. Der Verwaltungsjurist war nach frühen Stationen in seiner nordwürttembergischen Heimat mit Kriegsbeginn 1939 Kreishauptmann im eroberten Polen geworden: Im Distrikt Lublin, einem der vier Verwaltungsbezirke des Generalgouvernements (GG), übernahm er den neugeschaffenen „Landkreis Zamosc“, der neben der polnischen auch einen hohen Anteil jüdischer Bevölkerung aufwies und die Kleinstadt Tomaszów Lubelski mit ihrer Umgebung einbezog.¹ Entgegen der hohen Fluktuation, die ansonsten bei den Kreishauptmännern im Distrikt üblich war, blieb er bis 1944 im Amt.

In den von Einführung und Schlusswort eingerahmten sieben Kapiteln geht H. zunächst auf diverse Aspekte des historischen Hintergrunds ein: den Rassenantisemitismus, Adolf Hitlers Ansichten über die Polen, die Rolle des SS-Chefs Heinrich Himmler und des Generalplans Ost, den Generalgouverneur Hans Frank, den Distrikt Lublin und dessen Chefs sowie die Kreisverwaltung in Zamość unter der nationalsozialistischen Herrschaft.

H. skizziert sodann die Aufgaben eines Kreishauptmanns (also Landrats im besetzten Gebiet), schildert die Tätigkeit der ihm unterstellten Landkommissare in Tomaszów und beschreibt die Lage der Judenräte als Exekutivorgane der deutschen Besatzer sowie die Aufgaben der sog. jüdischen Polizei in Zamość. Angeführt wurde sie von Alwin Lippmann, einem in Düsseldorf geborenen Frontkämpfer des Ersten Weltkriegs, der 1944 in Auschwitz ermordet wurde.

Weihenmaier kommt als Funktionär des NS-Herrschaftsapparats erst in Kapitel 5 genauer in den Blick. Als Kreishauptmann war er an der Verfolgung und Ermordung der jüdischen und der brutalen Unterdrückung der polnischen Bevölkerung ganz weitgehend mitbeteiligt. Er war zugleich Standortführer der NSDAP, wengleich ohne einen „Partei-dienststrang [zu] erhalten“ (S. 104), und SA-Führer in Zamość.

Wie in anderen Kreisen veranstalteten die Besatzer terroristische Vertreibungen und Deportationen. Außerdem wollte die SS 1942/43 im ländlichen Raum um Zamość (volks-) deutsche Siedler unterbringen, was mit der rücksichtslosen Umsiedlung abertausender polnischer Familien verbunden war und unendliches Leid hervorrief.

In den Kapiteln 6 und 7 stehen Entwicklungen nach 1945 im Vordergrund: Weihenmaiers Entnazifizierung und seine Entlastungsstrategien sowie seine Zeit als Landrat in Freudenstadt (1960–1971).

Der Vf. ist um eine abwägende Beurteilung bemüht. Zwar sei Weihenmaier „in den Osten“ abgeordnet worden (S. 140) und habe sich nicht auf eigene Initiative ins GG begeben, doch finde sich in der Personalakte auch kein Gesuch, in eine andere Stelle versetzt zu

1 Der heutige Kreis Zamość (*powiat zamojski*) unterhält eine Partnerschaft mit dem Landkreis Schwäbisch Hall.

werden (S. 159). Ebenso fehlten Beweise, dass er ein „Freund und Retter der Polen [war], als der er sich darstellen wollte“ (S. 165). H. stellt fest, dass der Beamte Weißenmaier „offensichtlich anstandslos Befehlen gehorchte“ (S. 138), und kommt zu dem Schluss, dass er dem Unrechtssystem des Völkermords gedient“ habe und durchaus „wusste, was in Polen geschah“ (S. 186 f.). Seine Frau und die vier zwischen 1938 und 1942 geborenen Kinder ließ er wohlweislich „in der Heimat“ (S. 144).

Der Vf. begründet seine „Teilanonymisierung“ der angeblich kleine(re)n NS-Täter im GG allen Ernstes mit der Absicht, deren Nachkommen vor „einer unerträglichen Sippenhaftung“ zu bewahren (S. 12) – selbst wenn es sich, wie beim Landkommissar Walter „P***“ in Tomaszów Lubelski, eingestandenermaßen um einen „Exzesstäter“ handelte (S. 88) oder wie beim Landkommissar Hans „L***k“ (S. 87) um den „Judensachbearbeiter“ in seinem Kreis. H. geht damit einen Schritt zurück hinter das von Bogdan Musial gewählte Verfahren, in dessen Studie diese – Panzer und Lebeck – und weitere Besatzungsfunktionäre mit ihrem vollen Namen genannt werden.²

In der Darstellung steht die Analyse wiederholt im Schatten einer bloßen Wiedergabe zeitgenössischer Äußerungen, etwa wenn Weißenmaiers spätere Aussagen zu seiner Zeit als Kreishauptmann oder Ansprachen von ihm und Hans Frank mit seitenlangen Zitaten ungefiltert daherkommen. Das „Register“ ist sehr unvollständig, und leider gibt es außer dem Titelbild keine Fotos. Im Literaturverzeichnis fehlen nicht nur einschlägige Studien von Dieter Pohl, sondern auch solche, die auf Polnisch erschienen sind. Ein Hinweis auf die Quellenedition *Die Verfolgung und Ermordung der europäischen Juden*, die in Bd. 4 und 9 auf die Zustände im GG eingeht, wäre hilfreich gewesen. Eine der von H. genutzten Quellen, das Diensttagebuch des Generalgouverneurs, erscheint hier stets als „Tagebuch“ Franks.

H.s. forschende Behauptung, dass bei der Unterzeichnung der Kreispartnerschaft „niemand [in Freudenstadt] von dieser historischen Verbindung“ (S. 12) gewusst habe, bedarf einer Erklärung, hatte doch Musial schon zuvor über Weißenmaier ohne Umschweife geschrieben: „Führte Deportationen von Juden in die Vernichtungslager durch.“³ Gegenüber diesen Mängeln ist positiv hervorzuheben, dass H. einmal mehr die Mitschuld der Besatzungsverwaltung an den Verbrechen des NS-Regimes aufzeigt.

Marburg

Klaus-Peter Friedrich

2 BOGDAN MUSIAL: *Deutsche Zivilverwaltung und Judenverfolgung im Generalgouvernement. Eine Fallstudie zum Distrikt Lublin 1939–1944*, Wiesbaden 1999, S. 100, 190, 256, weitere S. 93, 331.

3 Ebenda, S. 397.

Konrad Graczyk: Ein anderes Gericht in Oberschlesien. Sondergericht Kattowitz 1939–1945. (Beiträge zur Rechtsgeschichte des 20. Jahrhunderts, Bd. 119.) Mohr Siebeck. Tübingen 2021. XII, 412 S. ISBN 978-3-16-160994-7. (€ 104,–.)

Die Justiz in Polen im Zweiten Weltkrieg ist gewiss kein Forschungsgegenstand, der sich zuletzt durch methodische Impulse oder eine breite Rezeption ausgezeichnet hätte. Trotzdem sind in den letzten Jahren mit den Arbeiten von Hubert Melnik und Oscar Szerkus bemerkenswerte Studien zur nichtdeutschen Gerichtsbarkeit im Bezirk Lublin des Generalgouvernements und über die Gerichte des polnischen Untergrundstaats erschienen.¹ Konrad Graczyks juristische Dissertation zum (deutschen) Sondergericht im oberschle-

1 HUBERT MIELNIK: *Sądownictwo polskie (nieniemieckie) w dystryktie lubelskim Generalnego Gubernatorstwa w latach 1939–1944* [Die polnische (nichtdeutsche) Justiz im Distrikt Lublin des Generalgouvernements in den Jahren 1939–1944], Lublin 2020; OSCAR SZERKUS: *Die Sondergerichtsbarkeit des Polnischen Untergrundstaates*, Berlin 2019.

sischen Kattowitz reiht sich in diesen Forschungskontext ein, zu dem auch Andrzej Wrzyszczy Untersuchung der Strukturen der deutschen Gerichtsbarkeit im Generalgouvernement und die Studie des Rezensenten über die Justiz in den eingegliederten Ostgebieten zählen.²

Mit dem Sondergericht Kattowitz hat G. ein Justizorgan als Untersuchungsgegenstand gewählt, von dessen Einzelfallakten laut Vf. etwa 69 Prozent überliefert sind – die Generalakten dagegen, die Aufschluss über die Organisation des Gerichts geben, sind fast vollständig vernichtet. Im Mittelpunkt seiner Studie steht somit die Rechtsprechung des Sondergerichts, der die drei Hauptkapitel zu den Verfahren, der Rechtsprechung und den Todesurteilen gewidmet sind. Doch trotz der eingeschränkten Quellengrundlage verfolgt der Vf. die Absicht, alle Aspekte des Bestehens des Sondergerichts sowie dessen Nachgeschichte zu untersuchen – dabei gelingt es ihm, in vielen Details die mehr als 50 Jahre alte Studie Alfred Konieczny's zur NS-Justiz in Oberschlesien zu korrigieren und zu ergänzen.³ Der lokale rechtshistorische Kontext, den schon Konieczny skizziert hat, war dabei u. a. von massiven polizeilichen Eingriffen in die Justizzuständigkeit, der Germanisierungspolitik von Gauleiter Fritz Bracht, und dem Genozid an der jüdischen Bevölkerung geprägt.

In seiner Einleitung legt G. Forschungsstand und Quellenlage dar. Zu seiner Vorgehensweise schreibt er, dass er neben der „formal-dogmatischen und historischen“ vor allem der „statistische[n] Methode“ (S. 5) folgen werde – und tatsächlich beleuchtet der Vf. das Sondergericht und sein Personal vor allem durch die Präsentation umfangreicher Zahlenangaben auf der Basis eigener Auswertungen der Fall- und Personalakten, die er mit viel Fleiß aus mehreren polnischen und deutschen Archiven zusammengetragen hat. Zunächst jedoch ordnet er das Sondergericht Kattowitz in eine zeitlich weit in die Vergangenheit ausgreifende Darstellung der Sondergerichtsbarkeit ein. Im folgenden Kapitel geht G. auf die Errichtung und den Ausbau des Sondergerichts Kattowitz bis 1945 ein, um sich anschließend dem Personal zuzuwenden. Neben den allgemein üblichen statistischen Auswertungen zu Religionszugehörigkeit, Alter, Examensnoten oder NSDAP-Mitgliedschaft, die G. – was positiv ist – nach den Beitrittsjahren differenziert, bezieht der Vf. weitere Aspekte wie die Nebentätigkeiten der Richter ein.

Gleichzeitig zeigt sich hier jedoch auch exemplarisch eine grundlegende Schwäche des Buches: der unkritische Umgang mit den Quellen. Besonders die Art und Weise, wie G. die ideologische Konformität des Personals einschätzt, ist heikel und methodisch angreifbar. So dienen ihm die politischen Beurteilungen von Vorgesetzten aus den Personalakten als zentraler Beleg für die ideologische Konformität der Richter; tatsächlich jedoch handelt es sich hierbei meist um Standardfloskeln, die nur sehr begrenzten Beweiswert haben. Nach dem auf hohe Übereinstimmung mit dem Nationalsozialismus hindeutenden Attribut „gottgläubig“ als Bezeichnung derjenigen, die keiner Kirche mehr angehörten, fragt G. nicht, so dass offen bleibt, wie viele der Justizjuristen des Sondergerichts sich so bezeichneten (oder ob dies überhaupt vorkam); auch eine Auswertung der Übernahme von Ehrenämtern in der Partei oder in NS-Organisationen wird nicht vorgenommen. Fast schon naiv für einen Juristen ist es, wenn G. seine Beurteilung der fachlichen Qualifikation der

2 ANDRZEJ WRZYSZCZY: *Okupacyjne sądownictwo niemieckie w Generalnym Gubernatorstwie 1939–1945. Organizacja i funkcjonowanie* [Die deutsche Besatzungsjustiz im Generalgouvernement 1939–1945. Organisation und Funktionsweise], Lublin 2008; MAXIMILIAN BECKER: *Mitstreiter im Volkstumskampf. Deutsche Justiz in den eingegliederten Ostgebieten 1939–1945*, München 2014; polnische Fassung: *Sądownictwo niemieckie i jego rola w polityce okupacyjnej na ziemiach polskich wcielonych do Rzeszy 1939–1945* [Die deutsche Justiz und ihre Rolle in der Besatzungspolitik in den ins Reich eingegliederten polnischen Gebieten], Warszawa 2020.

3 ALFRED KONIECZNY: *Pod rządami wojennego prawa karnego Trzeciej Rzeszy. Górny Śląsk 1939–1945* [Unter der Herrschaft des Kriegsstrafrechts des Dritten Reiches. Oberschlesien 1939–1945], Warszawa – Wrocław 1972.

Justizjuristen alleine auf deren Examensnoten stützt. Hinzu kommen immer wieder langatmige Nacherzählungen von Quellen ohne inhaltliche Analyse; so rekapituliert G. an anderer Stelle über mehrere Seiten die das Sondergericht Kattowitz betreffenden Passagen aus den Lageberichten des Oberlandesgerichtspräsidenten und des Generalstaatsanwalts, die weder quellenkritisch gewürdigt noch in Beziehung zu den eigenen Auswertungen des Vf. gestellt werden, obwohl sich in den Berichten Angaben zur Tätigkeit des Gerichts finden.

Im Kapitel über die Verfahren vor dem Sondergericht Kattowitz gelingt dem Vf. hingegen, durch eine Kombination aus statistischen Auswertungen, konkreten Fallbeispielen und Beschreibung der in Gesetzen, Verordnungen, Richtlinien, Allgemein- und Rundverfügungen des Reichsjustizministeriums festgelegten Verfahrensweisen eine überzeugende und anschauliche Darstellung der juristischen Verfahrensweisen von der Eröffnung des Ermittlungsverfahrens über die Anklageerhebung und Hauptverhandlung bis zur Vollstreckung des Urteils. So vermag es G., die Forschung zum NS-Justizsystem um zahlreiche Details zu ergänzen. Hier und in den beiden folgenden Kapiteln über die Rechtsprechung und die Todesurteile des Sondergericht Kattowitz geht der Vf. auf nahezu alle Aspekte der Tätigkeit des untersuchten Gerichts ein. Trotzdem bleiben Lücken, etwa die Frage nach der Verfolgung der schlesischen Aufständischen, die G. andernorts behandelt.⁴ In den beiden zuletzt genannten Kapiteln stützt er sich dabei vor allem auf seine umfassenden statistischen Auswertungen u. a. zu den Angeklagten, der Anklage und der Rechtsprechung. G. leitet daraus nicht nur die Sozialstruktur der vor dem Sondergericht Stehenden ab, sondern auch Unterschiede zwischen Anklagen und Urteilen – das Gericht übernahm nämlich nicht einfach die Feststellungen der Staatsanwaltschaft, was zwar aus anderen Studien bereits bekannt ist, hier aber umfassend mit Zahlen untermauert wird.

Gleichzeitig vernachlässigt er aber die Einordnung in den lokalen Kontext. So streift G. etwa die Zusammenarbeit von Staatsanwaltschaft, Gericht und Polizei oder das Verhältnis von Justiz und NSDAP nur in wenigen Sätzen; das Standgericht der Gestapo Kattowitz, das dem Sondergericht ab Sommer 1942 die Zuständigkeit für die Fälle mit polnischen Angeklagten streitig machte, kommt so gut wie gar nicht vor. Dabei ist gerade die Klärung des Verhältnisses zwischen Standgericht und Sondergericht zentral für das Verständnis der nationalsozialistischen Rechtspflege in Ostoberschlesien.

Insgesamt hat G. ein verdienstvolles Buch vorgelegt, dass vor allem mit seinen statistischen Auswertungen auch bislang kaum beachtete Aspekte der Justiz in der NS-Diktatur beleuchtet und durch die detaillierte Darstellung juristischer Verfahrensweisen über die Lokalgeschichte hinaus an Wert besitzt. Doch gerade in Bezug auf die oberschlesische Justizgeschichte lässt es manche Fragen offen, was zu weiteren Forschungen einlädt.

München

Maximilian Becker

4 KONRAD GRACZYK: Der Verband der Schlesischen Aufständischen als eine „Organisation, die Verbrechen gegen das Leben zu begehen bezweckte“. Die Mitglieder des Verbandes der Schlesischen Aufständischen und des Schützenbundes vor dem Sondergericht Kattowitz, in: Jahrbuch der Juristischen Zeitgeschichte 21 (2021), 1, S. 157–177.

Helene J. Sinnreich: *The Atrocity of Hunger*. Starvation in the Warsaw, Łódź, and Kraków Ghettos during World War II. Cambridge University Press. Cambridge u. a. 2023. XII, 294 S., Ill. ISBN 978-1-00-910008-3. (£ 29,99.)

Dass Hunger in vielen Ghettos im besetzten Polen grassierte und zum Teil für ein Ausmaß an Sterblichkeit verantwortlich war, das phasenweise selbst jene in Konzentrationslagern übertraf, ist in der Forschung grundsätzlich bekannt. Eine detailliertere Untersuchung dazu stand jedoch noch aus. Diese hat nun Helene J. Sinnreich mit dem hier zu besprechenden Buch vorgelegt. Im Kern schreibt sie eine Erfahrungsgeschichte von Hunger unter den Bedingungen von Ghettoisierung, somit eine akteurs- und vielfach akteurinnenzentrierte Untersuchung von Praktiken, mit denen die Verfolgten versuchten, Mangel und Hunger standzuhalten und unter widrigsten Bedingungen zu überleben. Hunger als Form der „langsamen Gewalt“ (der *slow violence* im Sinne von Rob Nixon) lässt sich nicht aussitzen, sondern Menschen mussten (und müssen) sich dazu verhalten. Die Verhaltensoptionen jedoch, die den Verfolgten zur Verfügung standen, waren für jede historische Epoche spezifisch und differierten auch von Ghetto zu Ghetto, wie die Vf. an den drei als Beispielfälle herangezogenen sog. „jüdischen Wohnbezirken“ Warschau, Lodz und Krakau zeigt. Gemeinsam war ihnen u. a., dass sie in großen polnischen Städten lagen und über eine zahlreiche jüdische Bevölkerung verfügten. Bei den Unterschieden ist vor allem darauf hinzuweisen, dass sie sich hinsichtlich des Grades ihres Abschlusses von ihrer Umgebung unterschieden, was sich für die Überlebenschancen der Eingeschlossenen als ein Umstand von besonderer Bedeutung erwies.

Die klug gegliederte Studie beginnt mit einem Kapitel, das die frühe antisemitische Gewalt der deutschen Besatzer in den Blick nimmt. S. stellt heraus, dass Gewalt, fehlende (internationale) Hilfe bei einer steigenden Zahl von Hilfsbedürftigen sowie Besitzkonstruktionen und Berufsverbote zu einer Pauperisierung der jüdischen Bevölkerung bereits vor der Ghettoisierung führten. Mangel und Hunger waren somit Erfahrungen, die dem Ausschluss aus den besetzten Gesellschaften der drei Beispielstädte vorangingen. Daran schließen sich Betrachtungen der (eingeschränkten) Möglichkeiten der „Judenräte“ bei der Lebensmittelversorgung der Ghattobewohner:innen an. Herausgestellt werden Rationierungssysteme als Form vergemeinschafteter *coping*-Strategien innerhalb des Ghettos sowie individuelle Versuche (bzw. solche von Kleingruppen wie Haushalts- oder Familiengemeinschaften). Zu letzterer Variante gehörten die Unterstützung durch Pakete von außerhalb, Versuche der Herstellung von Lebensmitteln im Ghetto, Tauschhandel oder den Rückgriff auf sog. Hungeressen. S. schildert gerade die Vielfalt dieser Strategien, aber auch ihr Prekär-Sein, eindrucklich auf der Basis eines umfangreichen Korpus an Ego-Dokumenten. Dabei stellt sie heraus, dass zwar Vorkriegswohlstand und sozialer Status durchaus die Chancen auf Versorgung erhöhen konnten und sich Genderaspekte oft zuungunsten von Frauen auswirkten, weil sie ggf. von einflussreichen Zirkeln ausgeschlossen waren, unterstreicht jedoch, dass in der Summe vor allem individuelle Findigkeit und Anpassungsfähigkeit das Überleben sicherten (S. 125).

Eine der argumentativen Kernachsen des Buches bildet der Befund, dass Mobilität als die typische Strategie, auf die Menschen in Hungerkrisen weltweit zurückgriffen und bis heute -greifen, den in die Ghettos gezwungenen jüdischen Bevölkerungen verwehrt blieb. Somit schufen die deutschen Besatzer durch die Ghettoisierung genozidale Hungerbedingungen für jene, die in ihren Augen „nutzlose Esser“ waren. Das Ghetto zumindest zeitweise verlassen zu können, war daher überlebensnotwendig. S. widmet sich in diesem Zusammenhang vor allem zwei zentralen Strategien, dem Schmuggel und der Arbeit außerhalb der Ghettos. Tatsächlich bildeten Nahrungsmittel, die durch Schmuggel in die Ghettos Warschau und Krakau gelangten, hier einen wichtigen Beitrag zur Lebensmittelversorgung; während im Unterschied dazu die hermetische Abriegelung in Lodz dies verhinderte (S. 143 f.).

In diesem Zusammenhang wäre ein breiterer Fokus der Studie wünschenswert gewesen. So zitiert die Vf. Berichte jener Personen, denen es gelang, Lebensmittel auf der sog. „ari-

schen Seite“ zu besorgen. Diese Schilderungen beschränken sich jedoch oft auf ein „We had a chance to buy“ (z. B. S. 174). Dies sei hier deswegen hervorgehoben, weil es darauf verweist, dass nicht nur das Verlassen des Ghettos essentiell war für die Beschaffung von Lebensmitteln, sondern auch für die Bedingungen jenseits der Ghettomauern: Zwar war hier die Versorgung besser als im Ghetto, doch herrschte phasenweise ebenfalls Mangel; viele Lebensmittel gab es nur zu kaufen, wenn man über die notwendigen Lebensmittelmarken verfügte (was bei der ghettoisierten jüdischen Bevölkerung nicht der Fall war). Jene Schmuggler, die Warschau und Krakau mit Waren aus dem ländlichen Umland versorgten, sahen sich mit Razzien konfrontiert (was die Versorgung empfindlich verschlechterte und die Preise auch außerhalb des Ghettos hochtreiben konnte). Zudem brauchten kauf- und tauschwillige Jüd:innen Güter oder Geld für den städtischen Schwarzmarkt. Selbst wenn alle diese komplexen Gegebenheiten erfüllt waren, bestand ein hohes Risiko: Sämtliche damit verbundenen Praktiken, sowie auch grundsätzlich alle Hilfen für Jüd:innen, wurden seitens der deutschen Besatzer kriminalisiert. Nicht zuletzt deswegen liefen jüdische Personen außerhalb des Ghettos Gefahr, denunziert zu werden. Es ist bedauerlich, dass S. diesem Kontext, den sie für die Versorgung der Ghettos in Warschau und Krakau zu Recht als überaus wichtig herausstellt, so wenig Raum gibt, denn letztlich ist die Geschichte des Überlebens (bis zu den Deportationen) auch eine Geschichte der eingeschränkten Interaktion innerhalb einer besetzten Gesellschaft. Die hohen Mortalitätsraten in Lodz verweisen exakt hierauf: Der sehr weitgehende Abschluss des Ghettos verhinderte, dass Menschen es verlassen konnten, unterband damit Kontakte zur nichtjüdischen städtischen Gesellschaft und verringerte die Spielräume für die Betroffenen, Strategien gegen genozidalen Hunger zu entwickeln.

Für eine Studie, die auch solche Aspekte beinhaltet, hat S. jedoch viel mehr als nur Vorarbeiten geleistet. Dank ihrer Untersuchungen sind wir mit dem Hunger in drei zentralen Ghettos, vor allem aber mit den vielfältigen Strategien verfolgter Jüd:innen vertraut, mit dieser Form der „langsamen Gewalt“ umzugehen. Das Buch dürfte damit zu einem Standardwerk werden.

Wuppertal

Tatjana Tönsmeier

Aurelia Wyleżyńska: Über nichts schreiben, als was meine Augen sehen. Tagebuch aus dem besetzten Warschau 1939–1944. Hrsg. von Bernhard Hartmann nach der von Grażyna Pawlak und Marcin Urynowicz edierten Fassung des Originaltexts. Ch. Links Verlag, Berlin 2024. 331 S. ISBN 978-3-96289-225-8. (€ 24,–.)

Krieg und Besatzung sind ein tiefer Einschnitt in das Leben jedes einzelnen davon betroffenen Menschen. Diese Tatsache illustriert einmal mehr die vorliegende deutschsprachige Auswahl-edition des Tagebuchs der polnischen Schriftstellerin und Publizistin Aurelia Wyleżyńska, das Bernhard Hartmann aus dem Polnischen übersetzt hat.¹ Die 1881 geborene W. hatte lange Zeit in Paris gelebt, für polnische Zeitungen berichtet und Romane geschrieben, bevor sie 1937 nach Polen zurückkehrte. Während der deutschen Besatzungsherrschaft arbeitete sie in Warschau in einem Krankenhaus und schrieb heimlich für die polnische Untergrundpresse. In den ersten Tagen des Warschauer Aufstands, am 3. August 1944, erlag sie einer Schussverletzung, so dass die Spätphase der NS-Besatzung in ihrem Tagebuch kein Thema mehr ist. Mit der 2022 erfolgten Publikation ihres Tagebuchs in zwei Bänden in Polen erfüllte sich ein Wunsch W.s, den sie explizit geäußert hatte. Dass nichts gestrichen werden solle, wie sie schrieb, wurde zumindest für die deutsche Ausgabe nicht umgesetzt, die im Vergleich zur Originalausgabe auf ein Sechstel zusammengekürzt wurde und durch die Verdichtung einen anderen Charakter erhalten hat.

1 Polnische Fassung: AURELIA WYLEŻYŃSKA: Kroniki wojenne [Kriegschroniken], Bd. 1–2, hrsg. von GRAŻYNA PAWLAK und MARCIN URYNOWICZ, Warszawa 2022.

Die Eroberung Polens und die deutsche Besatzung waren für W., wie für viele andere, eine Schockerfahrung. Sie ging einher mit Flucht, einer ungewissen Zukunft, dem Entsetzen über den schnellen Zusammenbruch des sich so stark gebenden alten Systems der Zweiten Polnischen Republik. „Ich schütze mit der altbewährten Methode: Beobachten, was um mich herum passiert“ (S. 51), beschreibt W. ihre Reaktion auf diese Zusammenbrucherfahrung. Als erfahrene Schriftstellerin und Journalistin war sie eine geübte Beobachterin, die versiert in Worte fassen konnte, was sie sah und hörte. Ihr ging es vor allem um die Dokumentation des neuen Alltagslebens, das geprägt war von einer Omnipräsenz des Mangels, von dem ebenso erfindungsreichen wie gefährlichen Umgang mit der prekären Versorgungslage, zu dem jede Familie in Polen nun gezwungen war. W. sah sich sowohl als „Chronist als auch Historiker der Gegenwart“ (S. 277), sie sammelte Material aus verschiedenen widersprüchlichen Quellen, sie überprüfte sie, indem sie mehrere Personen befragte, bevor sie schließlich auswählte. Dass ihre Beobachtungen zwangsläufig fehler- und lückenhaft sein mussten, war ihr bewusst. Eine große Synthese, „ein blutiges Panorama des Ganzen zu schaffen“ (ebenda), sei spätere Aufgabe eines anderen Autors.

W. beschränkte sich nicht auf Beobachtungen des Äußerlichen. Sie bemühte sich auch um die Dokumentation der Mentalitäten, der Moral unter den Bedingungen der Fremdherrschaft. Die permanente Anwesenheit von Gewalt und deren Androhung, der Mangel, der Zwang, Vorschriften und Gesetze zu brechen, um überleben zu können, und anderes mehr untergruben in immer stärkerem Maße die Moral der Gesellschaft. Kurz vor Weihnachten 1941 hielt sie fest, die „moralischen Hemmschwellen“ (S. 129) seien gesunken. Darauf kam sie immer wieder zurück. So hielt sie im Sommer 1942 die um sich greifende Trunksucht fest. Allgemein habe sich Einiges grundlegend umgekehrt, wie sie wenig später schreibt: „Religion und Ethik lehrten uns über Generationen den Fluch der bösen Tat. Heute wird das Gute verfolgt“ (S. 233).

Mit dieser Beobachtung knüpft sie an die Gefahren an, die denjenigen drohten, die einem jüdischen Kind halfen. Insgesamt erhalten ihre Einträge zur Situation der jüdischen Bevölkerung durch die Kürzungen eine deutlich stärker herausgehobene Bedeutung als in der Originalausgabe. Doch auch für die polnische Fassung gilt, dass W. im Unterschied zu vielen anderen nichtjüdischen polnischen Tagebuchautoren der Besatzungszeit das Schicksal der polnischen jüdischen Bevölkerung sehr aufmerksam und empathisch verfolgte.

W. schreibt in ihrem Tagebuch über alle Etappen der Ausgrenzung, Verfolgung und schließlich Ermordung der Juden. Aus diesen Einträgen sprechen nicht nur immer wieder das Entsetzen darüber, dass so etwas möglich ist, und ein tiefes Mitgefühl mit den Verfolgten, sondern auch die Abscheu vor polnischen Antisemiten und Glücksrittern, die ihren Vorteil aus der Situation der Juden ziehen wollten. Dies begann mit Erscheinungsformen von Judenhass während des deutschen Überfalls und zog sich über Plünderungen während der Deportationen ins Ghetto und die Anfälligkeit für und das Weitertragen von antisemitischer Propaganda bis hin zum oft todbringenden Verrat Untergetauchter und ihrer Helfer. Zu Letzteren gehörte W. schließlich selbst. Die damit verbundenen praktischen Schwierigkeiten und Gefahren schildert sie eindrucksvoll.

W.s Tagebuch ist weit mehr als eine Chronik des Holocaust durch eine mitfühlende polnische Nichtjüdin. In erster Linie ist es ein Materialfundus vieler kleiner und scharfsinniger Beobachtungen zur Haltung, zum Verhalten und Leiden einer komplexen Gesellschaft in einem alltäglich gewordenen Ausnahmezustand. Dies umfasst auch kritischen Sprachwitz, der Distanz schuf und Hoffnung setzte, was ein Eintrag vom 3. Januar 1942 illustriert: „Drei deutsche Märchen. Das Märchen aus der Vergangenheit beginnt mit den Worten: *Es war einmal...* Das der Gegenwart: *Das Oberkommando der Wehrmacht gibt bekannt ...* Und das Märchen der Zukunft: *SS war einmal ...*“ (S. 131, Hervorhebungen im Original). Auch die Unterschiede zwischen Stadt und Land sind Teil ihrer Überlegungen, ebenso allgegenwärtig drohende Kontrollen und Straßenblockaden und daran anschließend die Verschleppung zur Zwangsarbeit und schließlich die Angst, nach den Juden würden die nichtjüdischen Polen ermordet werden.

Das Tagebuch von W. bietet einen tiefen, scharfsinnigen und umfassenden Einblick in das Leben unter deutscher Besatzung. In der Tat liefert W. Material, das Teil eines Panoramas des Ganzen sein kann und sollte. Vor allem aber ist dem Buch zu wünschen, dass es weit über den engen Kreis jener, die sich professionell mit dem besetzten Polen beschäftigen, in der deutschen Gesellschaft gelesen wird. Es gilt, endlich ein Bewusstsein dafür zu entwickeln, was deutsche Herrschaft in Polen für das Land und die Menschen hieß und dass Besatzung nicht mit dem Krieg endet, sondern umfassender und nachhaltiger Leid schaffen kann als die vorangegangenen Kampfhandlungen.

Frankfurt am Main

Markus Roth

Kazimierz Wyka: Leben als ob. Aufzeichnungen aus dem besetzten Polen. Aus dem Poln. von Lothar Quinkenstein. (Polen in Europa.) Brill Schöningh. Paderborn 2022. XXV, 238 S. ISBN 978-3-506-79362-1. (€ 56,-.)

Kazimierz Wyka's „Aufzeichnungen aus dem besetzten Polen“, die über 75 Jahre nach ihrer Entstehung nun endlich in deutscher Übersetzung vorliegen, sind ein in vielerlei Hinsicht besonderes Buch. Das liegt einmal an der Person des Autors. Der Literaturwissenschaftler W. war vor dem Krieg ein bekannter Literaturkritiker, und nach Ende der Besatzung lehrte er als Professor an der Krakauer Jagiellonen-Universität. Überdies gehörte er von 1952 bis 1956 als Abgeordneter dem Sejm an. In engem Zusammenhang damit steht der Entstehungsort seiner Aufzeichnungen. W. lebte in Krzeszowice, das während der deutschen Besatzungsherrschaft Kressendorf hieß und im Generalgouvernement (GG) unmittelbar an der Grenze zu den von Deutschland annektierten polnischen Gebieten lag. Gerade hier wählte der als „Schlächter von Polen“ berüchtigte Generalgouverneur Hans Frank den Potocki-Palast aus dem 19. Jh. zu seinem Landsitz.

W. sah sein Leben in Kressendorf in unmittelbarer Nähe Franks als „eine einzige große Feldforschung“ (S. 1). Mit seinen Aufzeichnungen wollte er die sozialpolitischen, moralisch-sittlichen und ökonomischen Dimensionen des Phänomens „Besatzung“ bezeugen und darstellen. Dieses habe in Polen seinen „unverhüllten Charakter“ (S. 2) angenommen. In zehn Essays leuchtet W. dieses Phänomen als Analytiker – und weniger als Beobachter – aus, wie Jerzy Kochanowski in seiner informativen Einleitung betont. Die Essays entstanden 1942–1957, einige schrieb W. also noch während der Besatzung, andere erst mit einem gewissen zeitlichen Abstand dazu.

Im August 1942 blickte W. nach drei Jahren Krieg auf den Anfang der Besatzung zurück, auf seine eigene vorübergehende Flucht, vor allem aber auf den Einschnitt, den der Kriegsausbruch für alle Menschen in Polen in vielerlei Hinsicht bedeutet hatte. Nach den Wochen der Flucht und des Chaos im Zuge der Eroberung Polens durch die Wehrmacht erwies sich bald schon der wahre Charakter der neuen Zeit, was der Intellektuelle W. u. a. so verdeutlicht: „Ein besiegt Volk von nahezu 30 Millionen verfügt über keine einzige eigene Zeitung mehr. Der Sieger verkündet, dieser Zustand sei der Beginn einer ewigen Dauer, unter diesen Umständen nichts anderes als die Normalität. Dieses Volk verfügt über keine einzige Druckerei mehr. Was an Lehrreichem noch erscheinen darf, dient allein den Proklamationen der Sieger. Keine Universität mehr, keine Hochschule. Dieses Volk hat kein Recht mehr auf irgendein Kunstwerk“ (S. 12, Hervorhebung im Original). Die Liste setzt W. fort: Keine Fabrik, kein Wald, kein Fußball, keine Kohlegrube bleibe dem polnischen Volk, das nunmehr als Sklave dienen müsse. Angesichts der tiefgreifenden Umwälzungen, die dieser neue Alltag mit sich brachte, erwiesen sich, so W., die Menschen einerseits als ungeheuer formbar und flexibel, andererseits aber auch als sehr beständig. Das Ergebnis sei, dass die Menschen ein „Leben als ob“ führten, eine Art Scheinleben.

Die weiteren Essays umfassen ein breites thematisches Spektrum und reichen von geschichtsphilosophischen Betrachtungen über Analysen der Propaganda, die mitunter recht aktuell scheinen, bis hin zu feuilletonistischen Texten sowie einer profunden und bis heute

wirkungsvollen Analyse zu den wirtschaftlichen Phänomenen im GG. Letzteres ist der wohl wichtigste und bekannteste Text von W. aus diesem Buch. Darin untersucht er die Wirtschaftspolitik der Besatzer und ihre Auswirkungen „in der kollektiven Psyche unserer Gesellschaft“ (S. 137), die Polen noch über Jahre nach Ende von Krieg und Besatzung weiter prägen sollten. Grundlegend für die Menschen war die Wahl, sich entweder an die Verordnungen zu halten und einen schleichenden Tod zu sterben, oder aber unter ständiger Gefahr jenseits der Verordnungen zurechtzukommen, Dinge zu organisieren, sich von der Arbeit davon zu stehlen, Schwarzmarktgeschäfte zu betreiben und die Korruptierbarkeit der Deutschen auszunutzen. Diese Verhaltensweisen, die angesichts der Not während der Besatzungsherrschaft eingeübt wurden, blieben auch danach bestehen: „Was bleibt, ist immer noch die Hand, die sich daran gewöhnt hat zu geben, und sie wird sich neue Kandidaten suchen“ (S. 141).

Nachhaltig litten nicht zuletzt die Arbeitsmoral sowie ein generelles Verantwortungsgefühl. In diesen Zusammenhang ordnet W. auch die Haltung vieler Polen bezüglich der Ermordung der Juden ein, eröffnete sich hier doch eine lukrative Möglichkeit, materiell zu profitieren. Die Beteiligung am Raub, der Versuch, ein möglichst großes Stück vom Besitz der ermordeten Juden zu bekommen, ließen sich gewissermaßen moralisch erhöhen, indem man sich einredete, dass besser die Polen profitieren sollten als die Deutschen. Ihnen konnte man das Verbrechen zuschreiben, sich selbst hingegen den Profit sichern – mit den Worten W.s: „Für die Deutschen – Verbrechen und Strafe, für uns – Schlüssel und Kasse. [...] Was die Deutschen getan haben mit der Liquidierung der Juden, fällt auf ihr Gewissen zurück. Die Reaktionen aber auf diese Liquidierung fallen für immer auf unser Gewissen zurück. Der Goldzahn, der dem Leichnam herausgebrochen wurde, wird immer blutig sein, auch wenn sich längst niemand mehr erinnern kann, woher er stammt“ (S. 157, Hervorhebung im Original). Diese schonungslose Analyse schrieb W. 1945 und veröffentlichte sie zu einem Zeitpunkt, als der verbliebene Besitz der ermordeten Juden neu verteilt wurde und alle Beteiligten genau wussten, wem die Möbel, die Wohnungen und Häuser oder das Geschirr wenige Jahre zuvor noch gehört hatten und was mit diesen früheren Besitzern passiert war.

In all seinen Analysen legt W. die deutschen Besatzer und die polnische Gesellschaft in ihren Wesenskernen frei, er zeigt ihre Deformationen ebenso wie ihre banalen Seiten und menschlichen Abgründe. „Die Besatzung, die wir erleben“, so schreibt er treffend, „ist eine Verlängerung des Krieges in seiner launischsten und aberwitzigsten Form“ (S. 13). Sie zeichne sich dadurch aus, dass „der Mensch in jedem Augenblick in ein anderes Sein gestoßen werden kann“ (ebenda). Es ist das große Verdienst des Zentrums für Historische Forschung Berlin der Polnischen Akademie der Wissenschaften und des Übersetzers Lothar Quinkenstein, der deutschen Öffentlichkeit diese wichtigen und erhellenden Analysen des Intellektuellen und Zeitgenossen W. nun zugänglich gemacht zu haben.

Frankfurt am Main

Markus Roth

Wichtiger als unser Leben. Das Untergrundarchiv des Warschauer Ghettos. Hrsg. von Ulla-Britta Vollhardt und Mirjam Zadóff. Wallstein Verlag. Göttingen 2023. 131 S., Ill. ISBN 978-3-8353-5492-0. (€ 15,-)

„Wir spürten die Verantwortung. Wir hatten keine Angst, ein Risiko einzugehen. Uns war bewusst, dass wir Geschichte machten. Und das war wichtiger als unser Leben“ (S. 114). Es sind diese Worte des 19-jährigen David Graber, auf die sich der Titel des von Ulla-Britta Vollhardt und Mirjam Zadóff hrsg. Sammelbandes über das Untergrundarchiv des Warschauer Ghettos bezieht. Graber schrieb seinen Text in aller Eile am 2. August 1942, kurz bevor er diesen und eine große Anzahl weiterer Texte und Dokumente gemeinsam mit Izrael Lichtensztejn und Nachum Grzwaczim im Keller einer Schule des Warschauer Ghettos verstecken konnte. Gut ein halbes Jahr später kamen weitere Texte hinzu, die an demselben Ort in Milchkannen vergraben wurden. Beide Nachlässe konnten

nach dem Krieg (1946 und 1950) geborgen werden. Ein dritter Teil, von dem man weiß, dass er im April 1943 an mehreren Orten verteilt wurde, hat sich bislang nicht wieder auffinden lassen. Die erhaltenen Dokumente sind – nach ihrem Initiator Emanuel Ringelblum (1900–1944) – als Ringelblum-Archiv überliefert, das heute mit einem Bestand von 35.369 Blatt (S. 68) im Jüdischen Historischen Institut in Warschau (ŽIH) aufbewahrt wird. Das vorliegende Buch versteht sich als Begleitbuch einer Ausstellung über das Warschauer Untergrundarchiv, die das NS-Dokumentationszentrum München vor Ort in Kooperation mit dem ŽIH in der Zeit vom 29. Juni 2023 bis zum 7. Januar 2024 arrangierte.

Bereits das Grußwort von Monika Krawczyk gibt eine informative Einführung in die Thematik der Ausstellung. Das sich anschließende Vorwort von Mirjam Zadóff und Piotr Rypson bietet einen konzisen Überblick über die Formierung der unter dem Tarnnamen „Oneg Schabbat“ (Freude des Sabbat) operierenden Gruppe. Sie bestand aus etwa 60 Personen und hatte sich das Schreiben, Sammeln, Kopieren und Dokumentieren für das Untergrundarchiv zur Aufgabe gemacht. Den einführenden Beiträgen folgt eine knapp 50-seitige, mit Bildern versehene historische Darstellung zu den Akteuren und Zielsetzungen des Oneg Schabbat. Sie umfasst die Ereignisse von der Einrichtung des Ghettos im Herbst 1940 über die Massendeportationen im Juli/August 1942 bis zum großen Ghetto-Aufstand im April/Mai 1943 und dem Tod Ringelblums 1944. Galt schon das kulturelle Leben im Ghetto¹ als „Symbol des Widerstands“ und „eine Form der Katharsis“ (S. 36), wurden die Bestände des Ringelblum-Archivs zu einer bedeutsamen Quelle der Selbstbehauptung: Texte des Archivs dienten nach dem Krieg als Beweismittel vor Gericht (so im Eichmann-Prozess 1961), den Holocaustforschenden wurden sie zur „unschätzbare[n] Ressource“ und den Oneg-Schabbat-Mitgliedern selbst zum „höheren Sinn“ (S. 61).

Dem historischen Abriss folgen vier Beiträge, die auf die Beschaffenheit des Archivs (Georges Didi-Huberman), die vielfältige Praxis der Archiv-Arbeit (Katarzyna Person), die Funktion von Gerüchten im Ghetto (Amos Goldberg) und die Problematik der Ghetto-Dokumentation in Film und Fotos (Andrea Löw) eingehen. Immer wieder durchbrochen werden diese Aufsätze durch doppelseitige, hellgrau unterlegte Auszüge aus Originaltexten und -bildern des Archivs, womit sich eine besondere Ebene der Publikation aufbaut: Texte *über* das Archiv werden durch Texte *aus* dem Archiv ergänzt, durchmischt, „gestört“ – nach Auffassung der Vf. ein bewusstes Verfahren, um den Originalen Respekt zu zollen. Eine zweite Auffälligkeit ist die Betonung ihrer Widerständigkeit. Die Rede ist u. a. von „herausragenden Heldentaten“ der Gruppe Oneg Schabbat (S. 6), von „Samenkörner[n] des Lebens, und sei es auch für die anderen“ (S. 83), und einem „unbedingt notwendige[n] Korrektiv“ gegenüber der Täterperspektive (S. 123). Die Erinnerung nicht den Tätern zu überlassen, war – wie es Löw formuliert – „die große Motivation hinter dem Wirken und dem Einsatz der Mitglieder des Oneg Schabbat“ (S. 123). Dass es darüber hinaus Überlebensstrategien im Rahmen der „Gerüchtekultur“ (S. 98) gab, wird im Beitrag von Goldberg deutlich. Wer fühlte sich da nicht an Jurek Beckers Roman *Jakob der Lügner* erinnert, wenn dieser auch nicht im Warschauer, sondern im Lodzer Ghetto spielt?

Alles in allem ist der Band ein überzeugender Beitrag zum Ringelblum-Vermächtnis, der die Themenvielfalt des Gesammelten greifbar macht und neue Deutungsakzente setzt. Man darf auf die deutschsprachige Auswahl-edition des Warschauer Untergrundarchivs gespannt sein, die in einem Gemeinschaftsprojekt des ŽIH mit dem Fritz Bauer Institut (Frankfurt am Main), der Arbeitsstelle Holocaustliteratur (Universität Gießen) und dem Zentrum für Holocaust-Studien am Institut für Zeitgeschichte (München) vorbereitet wird.

Gießen

Elisabeth Turvold

1 Das hier erwähnte Theaterstück „Die Liebe sucht eine Wohnung“ wurde vor einigen Jahren in deutscher Sprache ediert: JERZY JURANDOT: Die Liebe sucht eine Wohnung. Eine Komödie aus dem Warschauer Getto, hrsg. von MARKUS ROTH und DAVID SAFFIER, Berlin 2017.

Monika Vrzgulová: *Oral History and the Holocaust in Slovakia*. (The Holocaust and Its Context.) Springer. Cham 2024. IX, 165 S. ISBN 978-3-031-73674-2. (€ 130,-.)

Monika Vrzgulová's *Oral History and the Holocaust in Slovakia* is a significant contribution to Holocaust studies, memory studies, and oral history methodologies. The book critically examines the role of oral history in understanding the Holocaust in Slovakia, shedding light on survivor testimonies, societal remembrance, and the evolution of historical narratives. Through a meticulous analysis of interviews with Holocaust survivors and non-Jewish witnesses, V. provides a nuanced perspective on collective and individual memory, as well as the socio-political frameworks that shape Holocaust remembrance in Slovakia.

The book's foundation in the methodology of oral history is both its strength and its central contribution. The author, an expert in the field, reflects on nearly three decades of conducting interviews, offering both theoretical and practical insights. She details her involvement in two major research projects: "Oral History: The Fates of Those Who Survived the Holocaust (1995–1997)," and "Crimes Against Civilian Populations during WWII (2011–2016)," both of which focused on gathering testimonies from Jewish survivors and non-Jewish eyewitnesses. The book also explores the ethical dilemmas of oral history, particularly in relation to survivor trauma, interview dynamics, and the responsibilities of researchers in shaping historical narratives. V.'s reflections on interview techniques, including her emphasis on an empathetic and participatory approach, provide valuable insights into the challenges of working with traumatic memories. Her discussions on the reliability and subjectivity of memory are particularly compelling, demonstrating how survivors' narratives are shaped by both historical events and contemporary socio-political discourses.

One of the book's central themes is the portrayal of non-Jewish Slovaks in survivor testimonies. V. carefully analyses how survivors retroactively constructed their identities in relation to their non-Jewish neighbors. She identifies four key phases in Jewish-Gentile relations during the Holocaust: (1) coexistence and integration, (2) exclusion and marginalization, (3) deportation and destruction, and (4) post-war attempts at reintegration. The narratives reveal a complex and often contradictory image of the Slovak majority, ranging from passive bystanders to active collaborators, as well as those who risked their lives to help Jews.

Another critical aspect of the book is its exploration of Holocaust remembrance in Slovakia from 1945 to the present. V. examines how Holocaust memory has been shaped by shifting political regimes, from the post-war Communist silence to contemporary nationalist narratives that attempt to downplay Slovakia's role in the Holocaust. Her analysis of media, education, and political discourse highlights the ongoing tensions between collective guilt, national identity, and historical responsibility.

In the introduction, the author outlines her 30-year engagement with oral history as a method for studying Holocaust survivors' testimonies, including her early involvement in a ground-breaking research project in 1996, which was part of the Fortunoff Video Archive for Holocaust Testimonies. V. discusses how oral history became central to her academic identity and introduces the book's structure and key themes, including memory, identity, and the socio-political context of Holocaust remembrance.

In the next chapter, V. provides her own perspective on conducting oral history research in Slovakia. She explores the ethical challenges, such as navigating trauma, the role of the interviewer, and the reliability of memory. The chapter also contrasts oral history with traditional historiography and discusses how non-Jewish witnesses remember the Holocaust.

Chapter 3 "Images of the Non-Jewish Majority in Holocaust Survivors' Memories" examines how Jewish survivors retrospectively construct their perception of Slovak society during the Holocaust. V. categorizes Jewish-Gentile relations into four phases: coexistence before the war; exclusion and marginalization; deportation and violence; post-war attempts

at reintegration. The book describes how survivors recall a complex and often contradictory portrayal of Slovak non-Jews, highlighting both bystanders and active perpetrators. The chapter also examines how survivors' memories are shaped by contemporary socio-political discourses.

In the following Chapter, V. flips the perspective, analyzing how non-Jewish Slovaks remember their Jewish neighbors. She identifies key themes, including the pre-war perception of Jews as ordinary community members; the role of local Slovak collaborators in deportations and expropriations; the "bystander dilemma"—some non-Jews justified their inaction, while others later expressed guilt or regret. Through interviews, the author explores how collective memory constructs an "us-them" divide, and how guilt and silence persist in post-war narratives.

In the fifth and final chapter, the author shifts focus to Slovakia's evolving memory of the Holocaust, analyzing state-sanctioned remembrance and public narratives from 1945 to today. She breaks down memory into three historical periods: 1945–1948, a brief period of Jewish reintegration and acknowledgment of the Holocaust, 1948–1989 (State Socialist era), the suppression of Jewish identity in favor of a broader anti-fascist narrative, and post-1989, a complex and sometimes contested process of remembering, with nationalist resistance to acknowledging Slovakia's role in World War II. This chapter also examines how public discourse, education, and media influence Holocaust remembrance.

V.'s conclusion emphasizes the importance of continued research on Holocaust memory and calls for more acknowledgment of Slovakia's historical responsibility. The book ends with a discussion on the challenges of integrating survivor and eyewitness testimonies into mainstream historical narratives.

While V.'s work is undeniably a crucial contribution to Holocaust and memory studies, some limitations warrant discussion. Firstly, although the book presents a thorough analysis of Jewish and non-Jewish narratives, there is limited engagement with other marginalized groups affected by the Holocaust, such as the Roma population. Given the growing body of scholarship on Romani Holocaust experiences, integrating these perspectives could have provided a more comprehensive understanding of wartime persecution in Slovakia. Additionally, the book's structure, though methodical, can at times feel overly detailed, particularly in its discussions of research methodologies. While these insights are valuable for oral history researchers, some scholars from other disciplines might find certain sections overly technical. There are a number of key facts about Slovak history which might be helpful to readers unfamiliar with the subject, yet those with a knowledge of the region and time period might find them distracting.

However, despite some areas that could have been expanded, this book is a commendable and thought-provoking study that enriches the discourse on Holocaust remembrance and historiography in Slovakia. Overall, it's an essential text for scholars of the Holocaust, oral history, and Central European studies. V.'s meticulous research, ethical reflections, and engagement with survivor testimonies offer profound insights into ways history is remembered and reconstructed. The book serves as a reminder of the power of oral history to challenge dominant narratives, recover lost voices, and contribute to a more nuanced understanding of historical trauma.

Marburg

Denisa Nešťáková

Johannes Spohr: Die Ukraine 1943/44. Loyalitäten und Gewalt im Kontext der Kriegswende. Metropol. Berlin 2021. 558 S. ISBN 978-3-86331-600-6. (€ 34,-.)

Das ukrainische Dorf Pen'kivka im Verwaltungsbezirk Vinnyčja südlich von Žytomyr zählte bei Kriegsbeginn 1941 etwa 1.700 Einwohner, die überwiegende Mehrheit war christlich-orthodoxen Glaubens. Seit 1921 gehörte das Gebiet zur Ukrainischen Sozialistischen Sowjetrepublik, was – wie andernorts auch – nicht nur Zwangskollektivierung, sondern in den 1930er Jahren auch stalinistische Repressionen bedeutete. Während der Hun-

gersnot 1932/33 starben etwa 400 Dorfbewohner, andere Quellen gehen von bis zu 900 Opfern aus. Nachdem sich die Lebensverhältnisse Ende der 1930er Jahre halbwegs stabilisiert hatten, wurde Pen'kivka nach dem Einmarsch deutscher Truppen besetzt und stand alsbald unter deutscher Zivilverwaltung mit Sitz im nahe gelegenen Lityn. In den Jahren 1943/44 existierten in der Region mehrere lokale und auswärtige Partisanenverbände, die aufgrund des immer rigideren Besatzungsregimes von der Landbevölkerung zunehmend unterstützt wurden. Am 5. Januar 1944 tötete die Partisaneneinheit Ščors bei einem Überfall nahe Pen'kivka 26 deutsche Soldaten. Zwei Tage später wurde das Dorf von Angehörigen der Heeres-Flakartillerie-Abteilung 284 fast vollständig niedergebrannt, mehr als 30 Einwohner, manche Quellen sprechen sogar von 90 Menschen, wurden erschossen, alle anderen vertrieben. Ähnliche Szenen spielten sich auch in anderen Ortschaften des Bezirks ab: Immer wieder kehrten deutsche Soldaten in die Dörfer zurück, erschossen mehr oder weniger wahllos Frauen, Kinder und Alte, brannten Häuser nieder und verschleppten diejenigen, die nicht rechtzeitig in die Wälder hatten fliehen können.

Die Geschichte des Dorfes Pen'kivka gehört zu den besonders eindrucksvollen Einzelfallstudien in der von Johannes Spöhr vorgelegten Dissertation über die deutsche Besetzung in der Ukraine 1943/44. Auf der Grundlage umfangreicher Quellenbestände, darunter mehrere 2013–2016 vor Ort geführte Interviews, rekonstruiert der Autor nicht nur den detaillierten Ablauf der Ereignisse im Januar 1944, sondern es gelingt ihm darüber hinaus, die unterschiedlichen Perspektiven und Wahrnehmungen der Beteiligten quellenkritisch herauszuarbeiten und zu einer differenzierten Situationsanalyse zu verdichten. Die konkrete Gewaltausübung vor Ort erweist sich so als eine durchaus komplexe soziale Interaktion: Die Dorfbewohner versuchten, die Brutalität der deutschen Soldaten durch direkte Ansprache zu unterbrechen oder zumindest abzumildern, während die Täter darauf bedacht waren, keine Nähe zu ihren Opfern zuzulassen. Hier, und weniger in den ideologiekritischen Prämissen der Untersuchung, erweist sich S.s Forschungsansatz als überaus ertragreich: Bevor der Autor die konkreten Geschehnisse während des Rückzugs der deutschen Besatzungstruppen 1943/44 darlegt, identifiziert er die beteiligten Institutionen und Akteursgruppen, fragt nach den sowohl strukturellen als auch situativen Gegebenheiten und bemisst die spezifischen Wahrnehmungslogiken und Handlungsspielräume der vor Ort Handelnden. Dieser multiperspektivische Zugriff zahlt sich am Ende aus, denn S. will nicht nur die Geschichte der deutschen Besetzung in der Ukraine und ihres Scheiterns am Beispiel des „Generalbezirks Shitomir“ erzählen, sondern versteht seine Untersuchung auch als Beitrag zu einer „Kulturgeschichte der Rückzüge“ (S. 513).¹ Das Ergebnis – so viel sei vorweggenommen – ist eine ebenso ambitionierte wie gelungene Studie, die zweifellos Maßstäbe für vergleichbare Untersuchungen setzt.

Das Buch gliedert sich in drei Hauptteile, die von einer über 70-seitigen Einleitung und einer kurzen Schlussbetrachtung gerahmt sind. Neben den für Qualifikationsarbeiten üblichen (und in diesem Fall sehr ausführlichen) Erläuterungen zur Quellenlage, zum Forschungsstand und zu den leitenden Forschungsansätzen liefert S. gleich zu Beginn die historischen Kontexte zu den im Fokus stehenden Ereignissen im „Generalbezirk Shitomir“. Der Leser erhält Einblick in die ideologischen Grundprämissen der deutschen Kriegsführung gegen die Sowjetunion, in die strukturellen und erfahrungsgeschichtlichen Voraussetzungen der deutschen Besetzung in der Ukraine, zu denen auch der bereits vollzogene Massenmord an etwa 1,6 Millionen ukrainischen Juden gehörte. Der Autor analysiert die militärische und besatzungspolitische Konfliktkonstellation zu einem Zeitpunkt, als mit der Schlacht am Dnipro im Herbst 1943 unverkennbar wurde, dass der Krieg um „Lebensraum im Osten“ nicht mehr zu gewinnen war und die deutschen Verbände den militäri-

1 Vgl. dazu jüngst: JANINE FUBEL: Krieg, Bewegung und extreme Gewalt. Die Auflösung des Konzentrationslagers Sachsenhausen 1945, Göttingen 2025; Ansätze bereits bei: BERND HÜPPAUF: Was ist Krieg? Zur Grundlegung einer Kulturgeschichte des Krieges, Bielefeld 2013.

schen Rückzug einleiten mussten. Doch was genau geschah, als sich die großen Hoffnungen auf einen totalen Sieg über den „jüdischen Bolschewismus“ als illusorisch erwiesen? Wie reagierten Zivilverwaltung, Wehrmacht, SS und Polizei auf den nun greifbaren Verlust an „Lebensraum“? Wie veränderten sich die deutsche Besatzungspolitik und damit auch die Lebensverhältnisse der Ukrainer und Ukrainerinnen angesichts der täglich näher rückenden Roten Armee? S. geht diesen Fragen anhand der beiden für diese Kriegsphase zentralen Grundkonflikte nach: Zum einen sahen sich die deutschen Besatzungstruppen in diesen Monaten verstärkt mit Partisanenangriffen konfrontiert, denen sie mit immer brutaleren Vergeltungsaktionen gegen ukrainische Zivilisten begegneten. Dabei spielte es keine Rolle, ob die jeweilige Dorfbevölkerung tatsächlich Partisanen unterstützt hatte. Zum anderen sah die Befehlslage bereits seit Anfang 1943 in solchen Fällen vor, den feindlichen Truppen keinerlei Ressourcen oder anderweitig nutzbare Einrichtungen zu überlassen. Das Schlagwort von der „verbrannten Erde“ bedeutete konkret die Zerstörung von Dörfern und Infrastruktur, die Vertreibung oder Deportation der Bewohner und die mehr oder weniger wahllose Ermordung der als partisanenverdächtig geltenden Zivilisten. Im „Generalbezirk Shitomir“ wie auch in anderen Teilen des allmählich zerfallenden Reichskommissariats Ukraine (RKU) führten die deutschen Maßnahmen zur völligen Zerstörung der Lebensgrundlagen sowie zu einer Intensivierung der Gewalt, die bis zur vollständigen Rückeroberung der Gebiete durch die sowjetische Armee im April 1944 schätzungsweise rund drei Millionen nicht-jüdischen ukrainischen Zivilisten das Leben kostete.

S.s Untersuchung ist nicht nur eine überzeugende Studie zu den noch unzureichend erforschten Rückzugsverbrechen der letzten Kriegsphase, sondern sie ist auch in ihrer akteurszentrierten Analyse bemerkenswert, denn bekanntlich war die Situation in der Ukraine nach dem Einmarsch der Wehrmacht kompliziert – schließlich begrüßten nicht wenige Einwohner das damit verbundene Ende der sowjetischen Herrschaft und sahen nun die Chance, die eigene nationale Unabhängigkeit zu verwirklichen. Neben den deutschen Besatzungsinstitutionen beleuchtet S. daher auch andere Akteursgruppen, darunter sog. „volksdeutsche Siedler“, ukrainische Nationalisten, Partisanen, „Hilfswillige“ und Angehörige der „Schutzmannschaften“ sowie ukrainische Zivilisten, die den mehrfach wechselnden Machtverhältnissen in ihren Dörfern oft schutzlos ausgeliefert waren. Sie sind in S.s „erweiterter Besatzungsgeschichte“ (S. 19) nicht nur Adressaten und Objekte deutscher Gewaltpolitik, sondern zugleich auch Anwesende und Beteiligte mit spezifischen Interessen und Hintergründen, allerdings mit unterschiedlichen, mitunter enorm begrenzten Handlungsspielräumen. Besatzungsgeschichte erweist sich so als eine komplexe analytische Herausforderung, die S. mit Kompetenz und Feingefühl zu meistern wusste.

Hamburg

Ulrike Jureit

Janine P. Holc: *The Weavers of Trautenau.* Jewish Female Forced Labor in the Holocaust. (HBI Series on Jewish Women.) Brandeis University Press. Waltham, MA 2023. 320 S. ISBN 978-1-68458-169-6. (\$ 120,-.)

Bei einem Besuch des Archivs der KZ-Gedenkstätte Groß Rosen im Niederschlesischen Waldenburg (Wałbrzych) stieß die US-amerikanische Politikwissenschaftlerin Janine P. Holc auf einen kaum bekannten NS-Lagerkomplex am südöstlichen Rand des Riesengebirges im böhmisch-schlesischen Grenzgebiet. In sechs Lagern in und in der näheren Umgebung von Trautenau (Trutnov) mussten von Ende 1940 bis zu ihrer Befreiung bei Kriegsende etwa 3.000 jüdische Mädchen und Frauen in Textilfabriken Zwangsarbeit leisten. Die Lager waren Teil eines umfangreichen Zwangsarbeitersystems der „Organisation Schmelt“, das 1943 über 150 Lager und bis zu 50.000 Zwangsarbeiter in Schlesien und dem benachbarten Sudetengau umfasste. Die Organisation Schmelt wurde unter dem Vorwurf finanzieller Unregelmäßigkeiten ab Herbst 1943 aufgelöst. Die kleineren Lager wurden geschlossen, die größeren in das KZ-Wirtschaftssystem eingegliedert. Das Konzentra-

tionslager Groß-Rosen übernahm im Sommer 1944 die sechs Trautenauer Schmelz-Lager mit jüdischen Zwangsarbeiterinnen.¹

Die Gruppe der Inhaftierten war in mehrere Hinsichten ungewöhnlich: es handelte sich mehrheitlich um Mädchen und junge Frauen zwischen 11 und 25 Jahren, die aus dem vom Deutschen Reich annektierten „Ostoberschlesien“ mit dem Industriezentrum Sosnowitz (Sosnowiec) stammten. Trotz dauerhaft schlechter Ernährung, mangelhafter hygienischer Verhältnisse und kaum vorhandener ärztlicher Versorgungen blieb die Gruppe der Zwangsarbeiterinnen weitgehend stabil. Sowohl als Schmelz-Lager als auch als KZ-Außenlager gab es kaum Sterbefälle, keine Hinrichtungen und nur wenige Rücküberführungen in das Stammlager Groß-Rosen. Die Region Trautenau blieb von direkten Kriegsauswirkungen weitgehend verschont. Da die Häftlinge gegen Kriegsende auch nicht zur Evakuierung auf Todesmärsche geschickt wurden, überlebte die große Mehrheit die lange Lagerhaft. Nach der Befreiung mussten die Mädchen und jungen Frauen bei ihrer Rückkehr in ihre polnische Heimat feststellen, dass sie meist die einzigen Überlebenden der Shoa ihrer Familien waren. Traumatisiert und ohne Zukunft im Nachkriegspolen, emigrierte die Mehrheit von ihnen nach Israel, Australien, Kanada und in die USA.

Von den 3.000 ehemaligen polnisch-jüdischen Zwangsarbeiterinnen der Trautenauer Lager liegen über 600 Zeitzeugenberichte im Visual History Archive der USC Shoah Foundation vor. Gerade die ungewöhnliche Dichte an Zeitzeugenberichten nutzt die Autorin, die 125 Interviews vertieft heranzog, um auf Täter-Dokumente weitgehend zu verzichten.

Die methodisch inspirierende Untersuchung, die die Holocaust-Forschung um Aspekte der *Gender Studies* erweitert, repräsentiert den aktuellen Forschungsstand in acht Kapiteln und einer Schlussbetrachtung. H. beleuchtet zuerst den Hintergrund der Protagonistinnen, die im Zwischenkriegspolen im oberschlesischen Kohlrevier (Zagłębie) in traditionellen, jüdischen Familien aufwuchsen. Die Region wurde nach dem Überfall auf Polen vom Deutschen Reich annektiert. Hans Franks Aufnahmestopp von Polen und Juden im Generalgouvernement führte zur Einstellung der Vertreibung der polnischen und jüdischen Einwohnerschaft der Region. Stattdessen sollte nun ihre Arbeitskraft genutzt werden.

Im zweiten Kapitel geht H. den Aktivitäten der Organisation Schmelz von 1940 bis 1943 nach. Der von Heinrich Himmler beauftragte SS-Brigadeführer August Schmelz entwickelte ein auf die besonderen Umstände Ostoberschlesiens angepasstes System der Ausbeutung der jüdischen Bewohner. Ohne Ghettos in der Region Ostoberschlesien zu errichten, wurden jüdische Arbeitskräfte in Zusammenarbeit mit dem Zentralen Ältestenrats der Juden in Sosnowitz über ein zentrales Durchgangslager zuerst an staatliche Autobahnbaustellen, später an lokale Unternehmen der Rüstungsindustrie vermietet.² Die Organisation Schmelz expandierte schnell ins benachbarte Niederschlesien und in den Sudetengau. Ab 1942 geriet das Schmelz-System mehr und mehr unter die Kontrolle des SS-Wirtschaftsverwaltungshauptamts unter Oswald Pohl. Das Konzentrationslager Auschwitz wurde zur neuen Drehscheibe für jüdische Zwangsarbeit in Ostoberschlesien, wenngleich die Organisation Schmelz ihre Eigenständigkeit noch bis zu ihrer endgültigen Auflösung 1944 bewahren konnte.

Im dritten Kapitel untersucht H. die komplexen sozialen Welten der Textilfabriken von Trautenau. Sie beschreibt die Beziehungen unter den jüdischen Zwangsarbeiterinnen. Ein weiterer Schwerpunkt ist das Verhältnis zu den deutschen und tschechischen zivilen Arbeiterinnen in den Fabriken, die sie heimlich mit Lebensmitteln versorgten. Im vierten und

1 ANDREA RUDORFF: Arbeit und Vernichtung reconsidered. Die Lager der Organisation Schmelz für polnische Juden und Jüdinnen aus der neugebildeten Provinz Oberschlesien, in: Sozial.Geschichte Online 7 (2012), S. 10–39, urn:nbn:de:hbz:464-20120416-071929-4 (29.01.2025).

2 STEPHAN LEHNSTAEDT: Coercion and Incentive. Jewish Ghetto Labor in East Upper Silesia, in: Holocaust and Genocide Studies 24 (2010), 3, S. 400–430.

fünftens Kapitel werden die Abläufe in drei Textilbetrieben genauer dargestellt. Am Beispiel der Textilfabriken in Schatzlar (Žacléř), Bernsdorf (Bernatice) und Gabersdorf (Libeč) geht die Autorin auf die verschärften Lebensbedingungen nach der Übernahme der Schmelz-Lager durch das KZ Groß-Rosen 1944 ein. Die Zusammensetzung der KZ-Außenlager in der Trautenauer Region änderte sich durch die Ankunft mehrere Hundert ungarischer Jüdinnen ab Mai 1944, die die Selektion in Auschwitz überlebt hatten. 1940/1941 hatten sich die ostoberschlesischen Mädchen und Frauen meist freiwillig zur Zwangsarbeit gemeldet, im Glauben, dadurch ihre Familien vor weiterer Verfolgung zu schützen. Selbst in den letzten Postkarten, die sie im Sommer 1943 von ihren Familien in der Heimat erhielten, wurden die brutalen Massenverhaftungen und Deportationen nach Auschwitz verschwiegen. Die Berichte der ungarischen Häftlinge konfrontierten die polnischen Häftlinge mit der Realität des Massenmordes.

In den Kapiteln sechs und sieben geht die Autorin auf die weibliche Häftlingsgesellschaft der Lager ein. Sie identifiziert eine spezifische gegenseitige Hilfe der Mädchen und Frauen, als „ethics of care“. H. arbeitet die meist verdrängte Sexualität der Lagergesellschaft, die meist allein im Kontext der Zwangsprostitution in Lagerbordellen untersucht wurde, sensibel aus den Interviews heraus. Das achte Kapitel thematisiert die langersehnte Befreiung im Mai 1945. Rotarmisten brachten Lebensmittel, waren gleichzeitig aber auch eine Bedrohung durch sexuelle Übergriffe.

Die Autorin analysiert auf Basis der Interviews eine besondere Lagerwelt durch die Augen der Zeitzeugen, die auf die Situation in den Lagern entsprechend ihres Geschlechts und Alters reagierten. H. setzt die einzelnen Stimmen der ehemaligen Häftlinge zu einem vielstimmigen Chor zusammen. Die mehrzeiligen Zitate bleiben gleichberechtigt nebeneinander stehen, werden von der Autorin nicht immer kommentiert und interpretiert, um den Leser:innen einen eigenen Raum zur Interpretation zu lassen.

Weavers of Trautenau ist keine deskriptive Lokalgeschichte, sondern eine Mikrostudie, die Antworten liefert, die weit über Trautenau hinausgehen. Modern und lesenswert ist die theoretisch und methodisch geleitete Arbeit zudem durch ihre Sensibilität im Umgang mit den Quellen. Im Zentrum stehen Handlungsspielräume (*agency*), Geschlecht und Zwangsarbeit. Zeitzeugen berichten 50 Jahre nach Kriegsende von ihren Erlebnissen in heute vergessenen NS-Lagern, die zu Orten ihrer Rettung wurden.

Berlin

Alfons Adam

Landesgeschichte mit und ohne Land. West- und ostdeutsche historische Kommissionen nach 1945. Hrsg. von Mathias Beer. (Schriftenreihe des Instituts für donauschwäbische Geschichte und Landeskunde, Bd. 27.) Franz Steiner Verlag, Stuttgart 2023. 287 S. ISBN 978-3-515-13516-0. (€ 60,-.)

Historische Kommissionen sind eine verbreitete Organisationsform für regional ausgerichtete Zusammenschlüsse geschichtswissenschaftlich arbeitender Personen. Der vorliegende, aus einer Ende Oktober 2017 am Institut für donauschwäbische Geschichte und Landeskunde (IdGL) in Tübingen veranstalteten Tagung hervorgegangene Sammelband vereint neben zwei einleitenden Reflexionen (Mathias Beer, Carl-Hans Hauptmeyer) und einer Synthese zur Gegenwart und Zukunft Historischer Kommissionen (Matthias Thumser) vier Fallstudien zu Historischen Kommissionen „mit“ und fünf zu Historischen Kommissionen „ohne Land“.

In seiner Einleitung konstruiert Beer einen in seiner Dichotomie etwas holzschnittartig wirkenden Gegensatz zwischen Geschichtsschreibung und Geschichtsforschung (S. 10). Der Landesgeschichte attestiert er eine gewisse Unprofessionalität im Vergleich zur „großen Geschichte“. Das zweite, bereits im Buchtitel aufscheinende Gegensatzpaar zwischen „Landesgeschichte mit Land“ und „Landesgeschichte ohne Land“ begründet er mit der „enge[n] Bindung an eine politische Einheit“ (S. 11), die der Arbeit einer Historischen Kommission üblicherweise zugrunde liege. Diese Anbindung sei bei den Historischen

Kommissionen, die sich nach 1945 in Erinnerung an eine historische deutsche Ostprovinz oder ein deutsches Siedlungsgebiet im östlichen Europa konstituiert hätten, nicht mehr gegeben. Hauptmeyer gliedert die Historischen Kommissionen im deutschsprachigen Raum in drei Hauptkategorien: solche, die bereits in der Zwischenkriegszeit konstruiert wurden, mit Kontinuitäten über 1945 hinaus, solche mit Kontinuitäten bei neuen Bezugsrahmen sowie die sog. ostdeutschen Historischen Kommissionen mit einem Kontinuitätsbruch nach dem Zweiten Weltkrieg. Hauptmeyer grenzt Historische Kommissionen gegenüber Geschichtsvereinen ab, denen er ein geringeres Maß an Professionalität attestiert. Diese Einschätzung wirkt etwas pauschal, denn erstens sind die meisten Historischen Kommissionen nach dem Vereinsrecht konstituiert, zweitens dürften in der Realität die Übergänge zwischen beiden Formen fließend sein.

Aus dem Bereich Historischer Kommissionen mit Land werden die Gesellschaft für Rheinische Geschichtskunde seit 1945 (Max Plassmann), die Kommission für geschichtliche Landeskunde in Baden-Württemberg (Lioba Keller-Drescher), die gescheiterten Versuche einer Kommissionsgründung in Schleswig-Holstein (Martin Göllnitz) sowie die nach 1990 reaktivierte Historische Kommission für Sachsen-Anhalt (Matthias Tullner) vorgestellt.

In die Problematik der „Landesgeschichte ohne Land“ mit Blick auf die „ostdeutschen“ Historischen Kommissionen führt Wolfgang Kessler unter der Überschrift „Kontinuitäten und Neuanfänge“ allgemein ein. Darauf folgen Fallstudien zur Kommission für die Geschichte der Deutschen in Polen (Matthias Barelkowski, Eike Eckert), zur Südostdeutschen Historischen Kommission und ihrem Gründer Fritz Valjavec (Norbert Spannenberger), zur Baltischen Historischen Kommission (David Feest) sowie zur Historischen Kommission für Schlesien (Roland Gehrke).

Die Grundidee des Bandes, die sich in den einleitenden Texten von Beer und Hauptmeyer artikuliert, beruht auf einer angenommenen klaren Unterscheidbarkeit: Historische Kommissionen versus regionale Geschichtsvereine, „westdeutsche“ versus „ostdeutsche“ Verhältnisse. Diese Schematisierung hält einer kritischen Lektüre der Einzelstudien zu den untersuchten Gegenständen nur schwer stand. Sowohl das „Rheinland“ als auch das „Niedersachsen“ vor der Gründung des gleichnamigen Bundeslandes innerhalb der britischen Besatzungszone waren unspezifische Raumkonstrukte, so dass hier ein Raumbezug („mit Land“) kaum hergeleitet werden kann. Andererseits sind nicht alle „ostdeutschen“ Historischen Kommissionen, die nach 1945 im Kontext der Vertriebenenkulturarbeit entstanden sind, auf einen klar umrissenen Raum bezogen. Dies gelingt am ehesten den Historischen Kommissionen für die geschichtlichen preußischen Ostprovinzen des Deutschen Reichs – Ost- und Westpreußen, Pommern und Schlesien. Doch die Kommissionen für die Deutschen in Polen sowie die Deutschen in Südosteuropa haben kein konkret verlorenes Territorium als Referenzgröße, sondern jeweils ein Konglomerat sehr disparater Siedlungsgebiete, in denen Deutsche in enger Nachbarschaft zu Menschen anderer ethnischer Zugehörigkeit lebten. Im Falle der Deutschen in Südosteuropa reichen diese Siedlungsgebiete von der heute zu Slowenien gehörenden Gottschee (Kočevje) bis nach Bessarabien, heute aufgeteilt auf die Staaten Moldau und Ukraine. Darunter fallen neben Gebieten mit deutscher Besiedlung seit dem Mittelalter (Zips, Gottschee, Siebenbürgen) Bereiche der habsburgischen, osmanischen und russländischen imperialen Kolonisierungspolitik in der neueren Geschichte. Die „Deutschen in Südosteuropa“ sind eine Erfindung der völkischen Minderheitenbetreuung der Zwischenkriegszeit, die nach 1945 von einigen Landsmannschaften reaktiviert wurde, wohl, um gegenüber den quantitativ großen und einflussreichen Landsmannschaften der Ostpreußen, Schlesier und Sudetendeutschen mehr Gewicht zu bekommen. Ein verlorenes Land steht dahinter nicht. Eine gemeinsame Identität als „Südostdeutsche“ war eher ein Wunschtraum von Volkstumsideologen als eine gesellschaftliche Wirklichkeit.

Ungeachtet der hier vorgebrachten grundlegenden Kritik an der Konzeption des Sammelbandes stellen die einzelnen Fallstudien wertvolle Beiträge zur Entwicklung der histo-

risch-landeskundlichen Forschung in Deutschland bzw. der institutionalisierten „Ostkunde“ nach 1945 dar. Dabei werden in einigen Bereichen auch neue Fakten präsentiert, etwa im Aufsatz von Spannberger in Bezug auf die Biografie von Valjavec, die in Ermangelung einer umfangreicheren Studie bis heute ein Desiderat darstellt. Auch Feests Studie zu der Baltischen Historischen Kommission und ihrer Transformation von einer erlebnisgeschichtlichen zu einer von Erkenntnisinteresse getragenen Institution ist ein lesenswerter Beitrag hinsichtlich der Professionalisierung der Beschäftigung mit dem östlichen Europa nach der Wiedererlangung der staatlichen Autonomie der baltischen Republiken nach der Zeit der Bevormundung durch die UdSSR.

Dieser Beitrag wie auch die Darstellung von Gehrke zur Historischen Kommission für Schlesien zeigt letztlich, wie stark Kontinuitäten der Zeit vor 1945 in der Nachkriegszeit nachwirkten. In dieser Hinsicht unterschieden sich auch die west- und die „ostdeutschen“ Historischen Kommissionen nur wenig voneinander. In einer Zeit aber, in der die Historischen Kommissionen zunehmend mit internationalen Expert:innen besetzt werden, dürfte die Frage nach „mit“ oder „ohne Land“ ohnehin immer mehr an Relevanz verlieren.

München

Tobias Weger

Melissa Feinberg: Communism in Eastern Europe. Routledge Taylor & Francis Group. London – New York 2022. X, 229 S., Ill., Kt. ISBN 978-0-367-08609-1. (£ 36,99.)

In *Communism in Eastern Europe*, Melissa Feinberg provides a concise yet insightful history of the countries that adopted Communist governments while remaining outside the Soviet Union after World War II. These include Albania, Bulgaria, Czechoslovakia, East Germany, Hungary, Poland, Romania, Yugoslavia, and their successor states. F.'s narrative, rooted in the politics of everyday life, strikes a thoughtful balance between depth and accessibility. Rather than overwhelming readers with excessive details, the book offers a thorough overview of the major developments that shaped the post-war history of Eastern Europe. *Communism in Eastern Europe* serves as an excellent introduction for both undergraduate and graduate students seeking to understand this region's complex history.

The book opens with a succinct introduction that sets the stage for the subsequent chapters. Organized chronologically, the eight chapters discuss the major phases of the region's history: the establishment of communist regimes (chapter 1), the transformation of societies under Stalinism (chapter 2), the dynamics of socialist modernity (chapter 3), post-Stalinist reform and retrenchment (chapter 4), the rise of consumer culture (chapter 5), the crises of the 1980s (chapter 6), the shift from late socialism to neoliberalism (chapter 7), and the post-communist developments following the eastward enlargements of the European Union (chapter 8).

The study is built upon two central premises. First, F. argues that communism granted Eastern Europe “a larger degree of unity than it has ever known before. Under Communism, the countries of Eastern Europe had similar forms of governments and similar economic systems. They shared some of the same vacation spots, consumer goods and television programs. Even more significantly, they were joined by the same guiding ideology and set of values” (p. 6). This claim is compellingly demonstrated throughout the book. Through cross-country comparisons and exploration of the region's complex ties with both the Soviet Union and the West, F. effectively shows how shared structures and practices forged a regional identity distinct from both the Soviet Union and the capitalist West. By highlighting common political frameworks, economic policies, and cultural touchpoints, F. makes a convincing case for the unifying role of communism across diverse national contexts.

The second premise, however, is somewhat less fully realized. F. characterizes Eastern Europe under communism as “a world of seeming contradictions” and observes that it “censored books but also ended illiteracy. It put some people in jail for their political beliefs but gave women legal equality with men and access to a wide range of new careers.

It was a world where bananas were almost impossible to find in the stores, but where on average people had more to eat than ever before” (p. 3). While these contradictions are touched upon in the book, they are not as thoroughly explored as the first premise. The notion of a contradictory reality under communism, though compelling, often appears more as a background theme than a central analytical thread.

The author’s treatment of women’s history (pp. 81–85, 129–133) and the role of media (pp. 123–129, 136–140) stands out for its depth and nuance. Her exploration of women’s experiences under communism is particularly impressive. F. highlights the profound societal changes prompted by policies promoting gender equality, such as increased access to education, employment opportunities, and legal rights. She illustrates how these measures, though often ideologically driven and inconsistently implemented, reshaped gender roles and challenged traditional norms, even as they coexisted with persistent inequalities and limitations. Similarly, the discussion of media under communism is insightful. F. captures the dual nature of media as both a tool of state propaganda and a space for shared cultural experiences that transcended national boundaries. Through examples of popular television programs, films, and consumer advertisements she shows how media reflected socialist modernity, illustrating both the aspirations and contradictions of the era. Together, these sections of the book offer fresh perspectives on the everyday lives and cultural dynamics of Eastern Europe under communism.

Crafting a synthesis inevitably requires prioritizing certain topics while leaving others less explored, and F.’s book navigates this balance thoughtfully. Some readers might hope for a more in-depth exploration of the socio-economic policies introduced during the war by the Nazi and Soviet occupiers and their long-term impacts. Others may wish for a closer examination of regional differences within individual countries, whereas those with a particular interest in the history of entanglements between the Second and Third Worlds might find the discussion of the global dimensions of socialism (pp. 189–195) somewhat brief. That said, F.’s broad and inclusive approach to Eastern Europe’s post-war history serves as a highly valuable resource for both students and scholars, offering a rich foundation for further readings.

The book’s usability in academic settings is further enhanced by two features: a well-organized and comprehensive index, which makes it a practical tool for students and researchers interested in specific topics within the history of Eastern Europe after 1945, and references to iconic cultural representations—such as Milan Kundera’s novel *The Joke* or the Czechoslovak TV series *A Hospital on the Edge of Town*—which complement the book’s narrative and provide readers with cultural perspectives that bring the historical context to life.

Bielefeld

Kornelia Kończal

Rüdiger Ritter, Britta Albers: Haren/Maczków 1945–1948. Zwei Perspektiven auf die emsländische Gemeinde Haren in der Nachkriegszeit. / Haren/Maczków 1945–1948. Dwa spojrzenia na miejscowość Haren w rejonie Emsland po II wojnie światowej. Stadt Haren (Ems). Haren 2023. 255 S., Ill. ISBN 978-3-00-074934-6. (€ 19,95.)

Rüdiger Ritter, der Vf. dieses zweisprachig deutsch-polnischen Buches, leitet das Dokumentationszentrum Haren/Maczków in der niedersächsischen Kleinstadt Haren (Ems). Die Ko-Autorin, Britta Albers, arbeitet im dortigen Stadtarchiv. Das Dokumentationszentrum und das Stadtarchiv sind Abteilungen des Hauses der Harener Geschichte „Inselmühle“. Der Band ist überaus reich illustriert und überhaupt sehr sorgfältig gestaltet.

Die Zweisprachigkeit des Buches ist – angesichts der Nachkriegsgeschichte der Schifferstadt Haren an der Ems – naheliegend. An Pfingsten, dem 20. Mai 1945 (also wenige Tage nach Kriegsende), wurden die etwas 5.000 Einwohner Harens auf Anordnung der britischen Militärverwaltung in die umliegenden Ortschaften ausgesiedelt. In der Stadt wurden dafür in Deutschland befreite Polen einquartiert – ehemalige Zwangsarbeiter, KZ-

Häftlinge, Kriegsgefangene und nach einigen Monaten auch politische Flüchtlinge aus dem zunehmend kommunistisch beherrschten Polen. Dieser „Austausch“ der Bevölkerung war einer der ersten Schritte zur Durchführung eines kühnen, ja fantastischen Plans der polnischen Exilregierung und der Exilarmee, die damals rund 200.000 Soldaten zählte. Die Tatsache, dass die neuen Machthaber in Polen die Rückkehr der Exiltruppen verweigerten und ihren wichtigsten Kommandeuren die polnische Staatsbürgerschaft entzog, zwang sie, dazu, die Existenz dieser Armee außerhalb Polens aufrechtzuerhalten. Der Plan sah die Bildung eines Areals in der britischen Besatzungszone vor, in dem alle Truppen der Exilarmee und die in dieser Zone befreiten polnischen Displaced Persons (DP) zusammengezogen werden sollten, um dort – den Besatzungsdienst ausübend – auf die Veränderung der bis dato für polnische Patrioten so ungünstigen internationalen Konjunktur zu warten. Der Plan wurde von dem Hauptquartier der britischen Armee und bis zu einem gewissen Grad sogar von Winston Churchill unterstützt.

Zwar wurde das polnische Vorhaben innerhalb weniger Wochen durch das britische Außenministerium torpediert, das zurecht Spannungen mit der Sowjetunion befürchtete und zu diesem Zeitpunkt noch auf eine harmonische Kooperation der Besatzungsmächte in Deutschland setzte. Trotzdem wurden erste Schritte in Richtung einer solchen Zone im Westen Deutschlands unternommen. Dazu gehörte die Einrichtung eines zusammenhängenden Besatzungsbereichs der 1. Polnischen Panzerdivision und der 1. Polnischen Selbstständigen Fallschirmjägerbrigade zwischen Lingen, Meppen, Bentheim, Bersenbrück, Cloppenburg und Papenburg sowie die Unterbringung mehrerer Tausend polnischer DP in diesem Gebiet. Dafür wurden nicht nur die meisten der von den Nationalsozialisten betriebenen Emslandlager genutzt, sondern auch ganz Haren, Teile von Meppen und Papenburg sowie einige Dörfer im Emsland. Der weitere Ausbau der polnischen Enklave wurde zwar gestoppt, aber die *fait accompli* ließen sich nicht so leicht rückgängig machen. Die letzten Polen haben erst nach mehr als drei Jahren, im Herbst 1948, das Emsland verlassen. Dieser breitere, politische Kontext ist gut, wenn auch nicht unbedingt in der erforderlichen Klarheit, dargestellt. Die entsprechenden Passagen befinden sich überraschenderweise ziemlich am Ende des Buches.

Die Geschichte der Stadt Haren verfügt für den Zeitraum 1945–1948 also über ein polnisches und ein deutsches Kapitel. Beide werden detailliert¹ und ausgewogen dargestellt. Zudem vermeiden es die Vf. zurecht, diese beiden ganz unterschiedlichen Gesellschaften einander gleichzustellen. Die Harener hatten den Krieg relativ unbeschadet überstanden. Erst als die Kämpfe aufhörten, erlebten sie durch die Aussiedlung Verunsicherung und Verarmung. Sie sahen in den Polinnen und Polen die Schuldigen für Demütigungen, Härten und materielle Verluste, entwickelten ihnen gegenüber Gefühle der Abneigung und Feindschaft und pflegten zugleich übertriebene Vorstellungen von ihrem eigenen Leid. Die Polinnen und Polen wiederum, die als Zwangsarbeiter und KZ-Häftlinge bzw. als Kriegsgefangene aus dem Warschauer Aufstand nach Deutschland gekommen waren, hatten überwiegend Jahre der Drangsalierung, der Todesangst und des Hungers hinter sich. Viele waren Zeugen grausamer Kriegsverbrechen geworden. Sie betrachteten die Einwohner Harens und des Emslandes pauschal als Vertreter des deutschen Volkes, die sie für ihren persönlichen Leidensweg und das Unglück ihres Landes verantwortlich machten und entsprechend behandelten. Dass das katholische Emsland im Prinzip am längsten in Deutschland den Machtbestrebungen der Nazis getrotzt hatte und dessen Einwohner für das Schicksal der Polen vielleicht besonders empfänglich gewesen wären, wussten diese kaum oder gar nicht.

Die gegenseitige Entfremdung wurde durch die Widersprüche im Status der polnischen Einwohner Harens verstärkt. Sie waren scheinbar Bürger einer polnischen Kleinstadt mit

1 Zu der reichen Faktografie des Buches sei ein Detail zu der auf S. 29 erwähnten und abgebildeten „Forfar Bridge Serial No 1089“ erwähnt. „Forfar“ bezieht sich auf eine schottische Kleinstadt, in dem die 1. Polnische Panzerdivision aufgestellt worden war.

einem polnischen Bürgermeister und einem Stadtrat, städtischen Einrichtungen und Betrieben. Gleichzeitig wurde „ihr Städtchen“ durch die britische Militärverwaltung und die UNRRA als DP-Lager behandelt, das in vielerlei Hinsicht von der Außenwelt abgeschnitten war. Vor allem durften die Einwohner sich nicht an dem Wirtschaftsleben der deutschen Umgebung beteiligen, was auf Dauer zu Frustrationen und sozialen Pathologien führte. Beide Gesellschaften lebten voneinander abgewandt; Begegnungen, Akte des Mitgefühls und Entgegenkommens waren sporadisch und beschränkten sich auf seltene private Beziehungen. Gefühle der Abneigung und Feindschaft hielten sich über mehrere Jahrzehnte hinweg. Erst in den 1970er Jahren erschienen die ersten wissenschaftlichen Beiträge zur Nachkriegsgeschichte der Stadt. Im Prinzip entstand aber erst im 21. Jh. ein geistiges Klima, das die Gründung des Dokumentationszentrums Haren/Maczków und die Veröffentlichung des zu besprechenden, sehr wertvollen Bandes ermöglichte.

Wenn auch die Idee der Zweisprachigkeit logisch, in gewisser Weise großzügig und sehr lobenswert ist, lässt die Qualität der Übersetzung ins Polnische einiges zu wünschen übrig. Das überrascht doch ziemlich an diesem ansonsten so sorgfältig edierten Band. So wird z. B. „einheimische Bevölkerung“ mit „ludność etniczna“ (wörtlich: ethnische Bevölkerung) übersetzt (S. 11), auch die Übersetzung von „Moorlandschaft“ und „Moorkultivierung“ mit „wrzosowisk“ (wörtlich: eine Fläche, wo Heidekrautgewächse gedeihen) und „uprawa wrzosowisk“ ist irreführend (S. 12). Die automatische Übersetzung des im Buch recht häufig auftretenden Begriffs „Military Government“ mit „Militärregierung“ bzw. „rząd wojskowy“ ist falsch (S. 25 und passim). Im Polnischen bedeutet „rząd“ eigentlich ausschließlich die zentrale Regierung eines Landes. Richtig wäre es gewesen, von dem „zarząd wojskowy“ oder der „administracja wojskowa“ zu sprechen, weil „rząd wojskowy“ im zeitgenössischen Polnisch so viel wie „Junta“ oder „Militärdiktatur“ bedeutet. Zwar werden viele (etwa 100) polnische Schützenvereine als „bractwa kurkowe“ (wörtlich: Hahn-Bruderschaften) bezeichnet, man darf aber den polnischen Begriff nicht auf die mehr als 10.000 deutschen Schützenvereine übertragen (S. 150). Und eine letzte Stilblüte: Der „St. Nikolaus Schiffer-Verein“ wird als „Stowarzyszenie św. Nikolausa Schiffiera“ (wörtlich: Verein des Heiligen Nikolaus Schiffer) übersetzt (S. 151). Doch die Vf. und Hrsg. des Buches mögen beruhigt sein. Die polnische Übersetzung des deutschen Textes ist insgesamt verständlich und nützlich und wird durch die polnischen Besucher des Dokumentationszentrums dankbar angenommen.

Kraków

Jan Rydel

Polen und die Sowjetische Besatzungszone Deutschlands. Eine Dokumentenauswahl. Hrsg. von Jerzy Kochanowski und Klaus Ziemer. (Einzelveröffentlichungen des Deutschen Historischen Instituts Warschau, Bd. 46.) fibre. Osnabrück 2023. 832 S. ISBN 978-3-944870-83-0. (€ 78,-)

Die Beziehungen zwischen Polen und der Sowjetischen Besatzungszone Deutschlands (SBZ) standen aufgrund des aufwändigen Quellenzugangs selten im Fokus systematischer Forschungen. Deshalb ist es umso bedeutsamer, dass jetzt 294 Dokumente aus polnischen Archiven erstmals in deutscher Sprache vorliegen. Die Edition deckt den Zeitraum vom Ende des Zweiten Weltkriegs bis zur Gründung der DDR ab.

Die Hrsg. Jerzy Kochanowski und Klaus Ziemer haben Dokumente ausgewählt, die thematisch die Gesamtheit der Beziehungen abbilden. Sie setzen inhaltliche Schwerpunkte beim neuen Grenzverlauf an Oder und Neiße, bei wirtschaftlichen, kulturellen und politischen Fragen, der Situation polnischer Bürger in Deutschland, der Rückführung kriegsgefangener Wehrmachtssoldaten, der polnischen Politik gegenüber den Sorben in der Lausitz und nicht zuletzt der Organisation der Vertreibung der deutschen Bevölkerung aus den nun zu Polen gehörenden Ostgebieten.

Viele polnische Entscheidungsträger verfolgten misstrauisch die Entwicklung in der SBZ. Nach dem Zweiten Weltkrieg und den deutschen Massenverbrechen war der Blick

auf Deutschland überwiegend negativ. Von besonderer, brückenbauender Bedeutung für die Meinungsbildung in Warschau waren die Berichte der Polnischen Militärmission in Berlin: Deren Mitarbeiter versuchten, sowohl in Polen als auch in der SBZ jahrhundertalte Stereotype zwischen den verfeindeten Völkern zu überwinden. Dazu knüpften sie Kontakte in die Führungsgremien der Parteien. Vor allem der kulturelle Austausch sollte eine Annäherung herbeiführen.

Wie schwierig diese Aufgabe war, zeigt sich darin, dass selbst das kommunistische Lager von tiefen Gräben durchzogen war: Bei einem Treffen ehemaliger politischer Häftlinge am 27. Dezember 1945 in Warschau war eine deutsche Beteiligung gar nicht gewünscht. Mehr als zwei Jahre später erst entsandte Polen eine Beobachterdelegation zu einem Kongress der Vereinigung der Verfolgten des Naziregimes (VVN) nach Weimar. Wie tief die Wunden immer noch waren, machte ein polnischer Delegierter deutlich, als er „betonte, dass die Polen sich allzu gut an die deutschen Kapos erinnern würden, die ein Werkzeug in den Händen der SS-Leute gewesen seien, und dass – falls der deutsche Verband es geschafft habe, sich von diesen Elementen zu reinigen – die polnischen Gefangenen mit den demokratischen Elementen den gemeinsamen Kampf um den Frieden führen würden, so wie sie in den Lagern mit diesen deutschen Demokraten zusammen gegen den Hitlerismus gekämpft hätten“ (S. 524).

In den Dokumenten wird die zentrale Rolle deutlich, die die Sowjetische Militäradministration (SMAD) in den Beziehungen zwischen Polen und der SBZ einnahm. K. arbeitet in einem Überblicksbeitrag ein „Dreieck von Abhängigkeiten“ zwischen polnischen und deutschen Dienststellen sowie der SMAD heraus (S. 26), das sich insbesondere bei ökonomischen Fragen zeigte. Hier traf die SMAD auch Entscheidungen, die polnische Belange betrafen. Polen versuchte zum einen, aus der SBZ möglichst viele während des Krieges durch das Deutsche Reich geraubte Maschinen und Ausrüstungen zurückzuführen. Zum anderen forderte die polnische Seite Reparationen für die durch Deutschland angerichteten Verwüstungen. Diese polnischen Forderungen zur Wiedergutmachung beeinträchtigten die wirtschaftliche Entwicklung der SBZ. Erst 1948 nahmen direkte Verhandlungen zwischen deutschen und polnischen Einrichtungen insbesondere zu Wirtschaftsfragen zu. Das Kompetenzangel der verschiedenen sowjetischen Apparate eröffnete Handlungsspielräume, die Polen und die SBZ etwa bei der Ausgestaltung von Handelskontakten nutzten.

In Polen herrschten lange Zeit große Zweifel gegenüber der politischen Entwicklung in der SBZ. Am 26. März 1947 befasste sich die Sejm-Kommission für Auswärtige Angelegenheiten mit dem deutsch-polnischen Verhältnis. Ein Redner riet, „nicht auf Demokratisierung und Handel mit Deutschland zu zählen, um sich nicht zu verrechnen“ (S. 378). In einer weiteren Wortmeldung hieß es: „Wir können nur auf Rückhalt bei unseren Alliierten zählen“ (ebenda). Deshalb läge es auch im polnischen Interesse, dass der „Lebensstandard in Deutschland niedrig gehalten werden soll“ (S. 389). Fortschritte in den gegenseitigen Beziehungen seien nur möglich, wenn in der SBZ neben der Entnazifizierung ein „System der Umerziehung eingeführt“ werde (S. 382).

Einer der zentralen Streitpunkte der Parteien in der SBZ war die Anerkennung der Oder-Neiße-Grenze. Die Dokumente zeigen, wie intensiv in Polen die Debatten beobachtet wurden. „Die Frage der Westgebiete ist gegenwärtig das zentrale Problem des politischen Lebens Deutschlands“, hieß es in einem Bericht des Ministeriums für öffentliche Sicherheit (S. 303). Auch innerhalb der SED-Führungsgremien war die Forderung nach Grenzkorrekturen – trotz sowjetischer Vorgaben, die dem entgegenstanden – weit verbreitet. Aus polnischer Sicht wurde die SED letztlich zu einem unsicheren Partner. Es war Walter Ulbricht, der die von der SMAD vorgegebene Anerkennung der Oder-Neiße-Grenze gegen innerparteiliche Widerstände durchsetzte und die Kontakte zwischen der SBZ und Polen vertiefte. Wie die Quellen ebenfalls zeigen, forderte die polnische Seite ihrerseits, den Grenzverlauf zu korrigieren – in Richtung Westen. Das betraf beispielsweise Gebietsansprüche, die Polen mit Blick auf die Insel Rügen, die Lausitz und an der Ostsee erhob. Erst 1948, mit der Verfestigung des Kalten Krieges, brach diese Diskussion ab.

Mit der Verfestigung der Teilung Europas im beginnenden Kalten Krieg erhielt die polnische Presse am 10. Dezember 1947 die Anweisung, die „Erfolge“ der SED in der SBZ und die gemeinsame Entwicklung hin zu einer sozialistischen Gesellschaft positiver darzustellen. Doch nach den Wahlen zum Dritten Volkskongress vom 15./16. Mai 1949 bestanden in Polen wenig Illusionen über den geringen Rückhalt der SED in der Bevölkerung: Das von der SED dominierte Parteiensystem sei „mehr oder weniger eine Fiktion“ (S. 688). Wenige Wochen später resümierte die Polnische Militärmission ernüchtert über die Gründung der DDR, dass während der „konstituierenden Sitzung der Volkskammer keine Stimmung auf[kam]. Es ist keine Revolution zu spüren“ (S. 706). Am 18. Oktober 1949 erkannte Polen die DDR als Staat an. Beide Länder nahmen Ende Februar 1950 diplomatische Beziehungen auf.

Diese Quellensammlung ist ein Glücksfall für die zeithistorische Forschung. Die sorgfältig editierten Dokumente werden in einer lesenswerten Einleitung in den zeithistorischen Kontext und den Forschungsstand eingeordnet. Kurzbiogramme, ein Personenregister sowie ein geografisches Register erleichtern die Nutzung. Die Edition eröffnet neue und anregende Perspektiven für Untersuchungen der politischen, ökonomischen und kulturellen Verflechtungen zwischen Polen und der SBZ und die sich daraus ergebenden Folgewirkungen für die Durchsetzung kommunistischer Diktaturen östlich und westlich der neuen Grenze an Oder und Neiße.

Berlin

Stefan Donth

Von der Volksrepublik zum Volksaufstand in Ungarn 1949–1957. Quellenedition zur Krisengeschichte einer kommunistischen Diktatur aus Sicht der Ballhausplatz-Diplomatie. Hrsg. von Michael Gehler und Ibolya Murber. (Mitteilungen des Österreichischen Staatsarchivs, Bd. 62.) StudienVerlag. Innsbruck u. a. 2023. 930 S. ISBN 978-3-7065-6273-7. (€ 49,20.)

Das Verhältnis zwischen den Nachbarstaaten Österreich und Ungarn ist seit Jahrzehnten Gegenstand intensiver Forschungen, die sich mit dem Verhältnis der beiden Landesteile in der Habsburgermonarchie, den Beziehungen in der Zwischenkriegszeit oder mit den gegensätzlichen Entwicklungen nach dem Zweiten Weltkrieg befassen. Letztere nimmt die vorliegende Quellenedition anhand von 340 ausgewählten Dokumenten nun genauer in den Blick.

Die Dokumente stammen aus österreichischer Provenienz und spiegeln die zeitgenössische Sichtweise der österreichischen Diplomatie auf die Ereignisse in Ungarn ab dem Zeitpunkt der Etablierung des kommunistischen Regimes 1949 bis zur Niederschlagung der ungarischen Revolution und dem einsetzenden „Normalisierungsprozess“ 1957 wider. Acht weitere Dokumente, die in der Edition als „Ausblicksdokumente“ bezeichnet werden, verdeutlichen zudem die weitere Entwicklung zum repressiven System unter János Kádár. Die Edition endet mit dem jugoslawischen Protest gegen die Hinrichtung von Imre Nagy aus dem Juli 1958. Ein gewichtiger Fokus der Dokumente liegt auf den österreichischen Reaktionen und Sichtweisen auf die ungarische Revolution und die daraus resultierende Fluchtbewegung nach Österreich 1956. Aber auch die Verbesserung der nachbarschaftlichen Verhältnisse seit Stalins Tod 1953 wird in der Edition anhand von Quellen beleuchtet.

Die abgedruckten Quellen entstanden in erster Linie am Ballhausplatz in Wien, dem Sitz des österreichischen Außenministeriums, und der österreichischen Vertretung in Budapest. Hinzu kommen Dokumente von österreichischen Auslandsvertretungen in Belgrad, Bern, Brüssel, Bonn, Buenos Aires, Bukarest, Helsinki, Karatschi, London, Lissabon, Moskau, New York, Oslo, Paris, Prag, Rom, Straßburg, Stockholm, Warschau, Washington und Zürich. Diese Dokumente nuancieren zentrale Aspekte der österreichisch-ungarischen Geschichte und unterstreichen damit die internationale Dimension der Ereignisse.

Die Originaldokumente befinden sich heute im Österreichischen Staatsarchiv, Archiv der Republik. In dessen Schriftenreihe *Mitteilungen des Österreichischen Staatsarchiv* ist die vorliegende Edition auch erschienen. Die Auswahl der Dokumente übernahmen jedoch die Historiker:innen Michael Gehler und Ibolya Murber, beide mit ausgewiesener Expertise für die sowohl österreichische als auch ungarische Zeitgeschichte.

Den Dokumenten ist eine 116 Seiten umfassende Einleitung vorangestellt, die zunächst die editorischen Grundsätze und die Herangehensweise erläutert. Danach folgt eine Darstellung der wichtigsten handelnden Akteure auf österreichischer Seite inklusive biografischer Abrisse. Neben dem Bundeskanzler (1945–1953) und Außenminister (1953–1959) Leopold Figl (Österreichische Volkspartei, ÖVP), dem Bundeskanzler Julius Raab (1953–1961, ÖVP) und dem Außenminister Karl Gruber (1945–1953, ÖVP) werden auch die einzelnen politischen Vertreter, Gesandten und bevollmächtigten Minister Österreichs in Budapest sowie Österreichs Gesandte, Botschafter und Missionschefs in anderen Vertretungsbehörden vorgestellt. Dies ist nicht nur relevant, um zu verstehen, welche Personen hier aktiv waren, sondern auch, um deren Kommentare, Anmerkungen oder Randnotizen besser in den zeitgenössischen Kontext einbetten zu können, denn schlussendlich beinhalten Depeschen oder Botschaftsberichte auch immer eine persönliche Sichtweise auf das Geschehen. Durch Rückgriffe auf den politischen Lebensweg lassen sich diese Ansichten anschaulich aus den Dokumenten herauslesen.

Im Anschluss an die biografischen Informationen folgt eine umfangreiche Darstellung der ungarischen Geschichte von 1949 bis 1958 inklusive deren Verschränkung mit zentralen österreichischen Ereignissen, wie dem Abschluss der Staatsvertragsverhandlungen, der parlamentarischen Annahme der österreichischen Neutralität oder der Verbesserung des Nachbarschaftsverhältnisses seit Stalins Tod 1953. Dabei werden die abgedruckten Dokumente zeitlich und inhaltlich kontextualisiert. Ein Schwerpunkt der Edition liegt auf der Darstellung der „Krisengeschichte der stalinistischen Diktatur“ (S. 133) in Ungarn und deren Reflexion durch die österreichische Diplomatie. Sie nimmt für sich in Anspruch, den „Weg von einer verordneten Volksrepublik von oben bis zum Volksaufstand von unten durch die Brille der ‚Ballhausdiplomatie‘“ nachzuzeichnen (S. 134). Daneben stehen die zwischenstaatlichen Beziehungen zwischen Österreich und Ungarn im Kalten Krieg im Fokus der Einleitung und bei der Auswahl der Dokumente.

Jenseits vom bilateralen Verhältnis der beiden Staaten liegt eine wesentliche Stärke der Edition darin, das Ringen der österreichischen Diplomatie und Politik um eine Position zur ungarischen Revolution 1956 im Kontext des erst ein Jahr zuvor abgeschlossenen Staatsvertrags und der Annahme der Neutralität sichtbar zu machen. Gerade für die österreichische Neutralität stellten die Ereignisse in Ungarn 1956, die daraus resultierende Fluchtbewegung und der erstmalige Einsatz des Bundesheeres an der Grenze einen ersten Testfall dar, der den weiteren Umgang mit dem Staatsmodell nachhaltig prägen sollte. Anschaulich zeigen die Dokumente sowie deren Einordnung, die in der Einleitung vorgenommen wird, wie sehr die österreichische Regierung zwischen den „östlichen“ und „westlichen“ Positionen zur Revolution in Ungarn navigieren musste. Gerade von der Sowjetunion und deren Verbündeten wurde Österreich der angeblichen Neutralitätsverletzung beschuldigt. So wurde u. a. behauptet, Österreich würde Waffen und Munition an die Aufständischen in Ungarn liefern (S. 114, Dok. 220). Anschuldigen wie diese wurden ein Jahr nach Wiedererlangung der staatlichen Souveränität als politisch heikel wahrgenommen, führten jedoch langfristig dazu, dass Österreich eine eigene politische Haltung zur Neutralität entwickelte. Die abgedruckten Dokumente veranschaulichen Österreichs Versuche, eine politische Position im Rahmen der Neutralität zu finden und diese an realpolitische Gegebenheiten des Kalten Krieges anzupassen. Gerade zur Kontextualisierung aktueller Debatten um Österreichs Neutralität sind derartige Quellen von zentraler Bedeutung, da sie Beispiele aus der Praxis liefern, wie trotz Neutralität im Krisenfall um Positionen und internationale Wahrnehmung gerungen wird. Zudem führen sie plastisch vor Augen, wie Österreich seine Positionierung zur Neutralität entwickelt hat.

Aufgrund dieser zentralen Bedeutung auch für aktuelle Diskussionen ist es etwas ärgerlich, dass die Edition nur in gedruckter Form und nicht im Open Access zur Verfügung steht. Gerade für die Verwendung in der Lehre wäre eine Online-Präsentation der präzise und sorgfältig ausgewählten Dokumente essenziell. Mit 930 Seiten ist die Publikation auch wenig handlich, was ein intensives Arbeiten damit weiter erschwert. Als weitere kleine Einschränkung sei zudem auf den teils unterdimensionierten bzw. wenig aussagekräftigen Fußnotenapparat in der Einleitung verwiesen. Die inhaltlich kompakte Einleitung hätte noch mehr an Tiefenschärfe gewonnen, wäre konsequenter und umfangreicher auf die aktuelle österreichische und ungarische Standardliteratur verwiesen worden.

Trotz dieser kleinen Einschränkungen stellt die Quellenedition einen wichtigen Beitrag zum Verständnis österreichischer Außenpolitik, ungarischer Nachkriegsgeschichte und der Revolution von 1956 dar. Sie eröffnet neue Perspektiven auf das bilaterale Verhältnis zwischen Österreich und Ungarn und vermag es, auch die Geschichte beider Länder in den internationalen Kontext des Kalten Krieges und der europäischen Nachkriegsordnung einzubetten.

Wien

Sarah Knoll

Kulturtransfer und auswärtige Kulturpolitik. Akteure und Faktoren polnisch-deutscher Beziehungen 1949–1990. Hrsg. von Julia Röttger, Regina Wenninger und Paweł Zajas. (Veröffentlichungen des Deutschen Polen-Instituts Darmstadt, Bd. 38.) Harrassowitz Verlag, Wiesbaden 2023. VI, 199 S., Ill., Tab. ISBN 978-3-447-11914-6. (€ 32,–.)

Der Sammelband betrachtet einen bis dato wenig erforschten Teilaspekt der (west-)deutsch-polnischen Beziehungen nach dem Zweiten Weltkrieg. Anders als der Untertitel suggeriert, konzentrieren sich die Beiträge auf die Jahre um 1960, punktuell erweitert um die Jahrzehnte davor und danach. Dabei gelingen durchaus interessante Einblicke in Spezialthemen, die vor allem das Bild jenseits der offiziellen politischen Beziehungen zwischen der BRD und der Volksrepublik ergänzen und bereichern.

Der knapp 200 Seiten zählende Band versammelt neun Beiträge von Autorinnen und Autoren aus Deutschland und Polen, die unterschiedliche Bereiche der Kultur- und Geschichtswissenschaft vertreten. Er geht zurück auf eine Tagung, die jedoch in der Einführung nicht weiter thematisiert wird. Das ist insofern bemerkenswert, als es möglicherweise für die Leserinnen und Leser interessant gewesen wäre zu erfahren, ob dort weitere Themen präsentiert wurden, die nicht Eingang in die Publikation gefunden haben. Die vorgelegten Artikel berühren sehr vielfältige Aspekte der deutsch-polnischen Kulturbeziehungen, die in der vorliegenden Rezension nicht alle besprochen werden können. Ein impliziter „roter Faden“ lässt sich jedoch in der Gesamtschau identifizieren, nämlich das Wechselverhältnis von individuellen Akteuren und Institutionen.

Besonders deutlich lässt sich diese Problematik anhand des Beitrags von Margarete Wach „Festivals, Kommunalkinos, Filmklubs. Polnisch-westdeutscher Filmtransfer im Windschatten von Tauwetter und Ostpolitik“ darstellen. So wird der Einfluss einzelner Akteure wie etwa des aus Lodz stammenden West-Berliner Filmproduzenten Artur Brauner herausgearbeitet, der grenzüberschreitende Kinoprojekte initiierte und förderte, was nicht zuletzt auf seine eigene biografische Nähe zu Polen zurückzuführen ist. Der Produzentin Renate Ziegler (ebenfalls aus West-Berlin) sei die internationale Karriere von Krzysztof Zanussi maßgeblich zu verdanken, so Wach. Ulrich und Edith Gregor, die das Programmkino „Arsenal“ gründeten und betrieben, setzten dort ihre „eigenen Wertvorstellungen und Anschauungen“ (S. 76) um und präsentierten dem Publikum Filmproduktionen von jenseits der Oder in regelmäßigen „Polnischen Filmwochen“. Neben solchen engagierten Einzelpersonen spielten auch „Vermittlungsinstanzen“ wie einerseits Filmfestivals (Interfilm Wiesbaden, Kurzfilmtage Oberhausen) und andererseits „Diskutierfilmklubs“ in der Volksrepublik, die im Rahmen staatlicher Kulturpolitik den westdeutschen Arthouse-Film dem polnischen Publikum vermittelten, eine wichtige Rolle. Nicht zuletzt war die in-

dividuell angeregte und institutionell verfestigte Vernetzung über die Grenze für viele, später international bekannte und anerkannte polnische Filmemacher, eine Möglichkeit, „die offizielle Ebene zu umgehen und die Zensur zu unterlaufen“, resümiert Wach (S. 99).

Anschaulich beschreibt Andreas Lawaty die Entstehungsgeschichte des Deutschen Polen-Instituts (DPI) in Darmstadt. Hier war es zunächst auch das persönliche, ebenfalls biografisch begründete, Engagement eines Einzelnen, des Gründers Karl Dedecius, das eine kulturelle Brücke in die Volksrepublik entstehen ließ. Hierbei mussten einige institutionelle Hürden überwunden werden, anders als jedoch im Fall einiger von Wach beschriebener Filmfestivalleiter, die von offiziellen Stellen in der Bundesrepublik in ihrem Engagement ausgebremst wurden, scheint Dedecius zur DPI-Gründung geradezu gedrängt worden zu sein (S. 104), denn bis dato war er nicht in institutionellen Kontexten tätig gewesen. Natürlich spielt der historische Kontext eine zentrale Rolle, denn nach der Aufnahme diplomatischer Beziehungen 1970 und ersten offiziellen Annäherungen an Polen war dem Auswärtigen Amt daran gelegen, jenseits von Regierungskommissionen und -abkommen nicht-staatliche Verbindungen zu knüpfen. Lawaty kann gewissermaßen aus der Binnensicht eines langjährigen Mitarbeiters, der Zugang zum unveröffentlichten Schriftverkehr des Instituts hatte, einige hochinteressante Entwicklungen im Hintergrund der Entstehungsgeschichte beschreiben.

Weitere Beiträge, etwa zu Ausstellungswesen, zum Jazz oder zur „polnischen Komponistenschule“, beleuchten weitere Aspekte der Kulturbeziehungen. Bezüglich der Komponisten kann Sebastian Borchers in anschaulicher Weise herausarbeiten, wie wiederum ein einzelner Akteur, der Musikverleger Hermann Moeck, seit Ende der 1950er Jahre ein enges Netz persönlicher und organisatorischer Verbindungen knüpfte und wie Musikfestivals in der Nische als „transnationale Kommunikationsräume“ (S. 148) fungierten – eine Analyse, die auch von Marianne Nowak in ihrem Beitrag vertieft wird. Etwas aus dem Rahmen fällt der letzte Artikel des Bandes, in dem Nawojka Cieślińska-Lobkowicz an den polnischen Kunsthistoriker Jan Białostocki erinnert. So wichtig seine Rolle in den deutsch-polnischen Kulturbeziehungen auch war und so begrüßenswert die Absicht ist, ihn im Rahmen des Beitrags zu würdigen, erscheint er im Kontext der Publikation etwas isoliert, auch im Hinblick auf Methodik und Stil.

Ein abschließendes Gesamturteil muss etwas zwiespältig ausfallen. Die Beiträge präsentieren eine große Vielfalt an Themen, die auch teils sehr detailliert beschrieben werden. Leserinnen und Leser, die sich vertieft mit Teilaspekten der westdeutsch-polnischen Beziehungen auseinandersetzen möchten, kommen bei der Lektüre auf ihre Kosten. Wer jedoch einen „roten Faden“ und Stringenz erwartet, wird enttäuscht. Wie bei Tagungspublikationen üblich, bilden die Beiträge keine Einheit, sondern behandeln einzelne Spezialthemen, die im Nachhinein eine Klammer in Form der Einführung bekommen. Im vorliegenden Fall entsteht jedoch aufgrund der Ausführlichkeit des Beitrags der Eindruck, dass die Einführung als separater Artikel konzipiert wurde und nicht als zusammenhängende Darstellung der Bestandteile. Nur am Rande sei erwähnt, dass das Band nicht ganz frei ist von sachlichen Fehlern – etwa, wenn das Datum der halbfreien Wahlen in Polen 1989 fälschlicherweise mit 6. Juni statt 4. Juni angegeben wird.

Berlin

Mateusz Hartwich

Doppelter Geschichtsbruch. Der Wandel in Osteuropa nach der Helsinki-Konferenz 1975 und die Zukunft der europäischen Sicherheit. Hrsg. von Peter Brandt, Dieter Segert und Gert Weisskirchen. Dietz, Bonn 2024. 576 S. ISBN 978-3-8012-0599-7. (€ 38,—.)

Der KSZE-Prozess war ein wesentliches Element der Entspannung des Ost-West-Konflikts. Er brachte neue Dynamiken in die bipolar strukturierte Welt des Kalten Krieges. Er wird häufig im Zusammenhang mit den Wandlungsprozessen gesehen, die zwischen 1989 und 1991 scheinbar ihren Höhepunkt erreicht hatten. Die Annexion der Krim 2014 und der Einmarsch der russischen Armee in die Ukraine 2022 haben nun ein neues Kapitel der europäischen Geschichte eingeläutet. Der vorliegende Sammelband untersucht, was zwischen 1975 und dem Kriegausbruch passierte, analysiert die Vorgeschichte und widmet sich verschiedenen Zukunftsperspektiven. Er nimmt die Unterzeichnung der Schlussakte von Helsinki als Ausgangspunkt, um die Wandlungsprozesse in Osteuropa zu betrachten. In der Einleitung liefern die Hrsg. einen kurzen, aber präzisen Überblick über die gesellschaftlichen und politischen Entwicklungen der osteuropäischen Staaten von 1968 bis 1991 und darüber hinaus sowie Einblicke in die Inhalte des Buches.

Den Beiträgen des Bandes gelingt es in hervorragender Weise, das weite thematische Spektrum abzubilden, das unter dem Begriff „Sicherheit“ in Europa im Untersuchungszeitraum zusammengefasst wird. Der Band ist in vier Abschnitte unterteilt. Die Beiträge des ersten Abschnitts befassen sich mit (entspannungs)politischen Entwicklungen in verschiedenen Staaten und interstaatlichen Beziehungen 1975–1991. Gert Weisskirchen geht in seinem Beitrag etwa der Frage nach, wie es zu den friedlichen Umstürzen der Jahre 1989/1991 gekommen ist, und nimmt dafür die Außenpolitik der Bundesrepublik Deutschland sowie den KSZE-Prozess und dessen Auswirkungen auf die Staaten des Warschauer Paktes in den Blick. Dieter Segert befasst sich mit der Entwicklung des Staatssozialismus, dessen Einflüssen sowie den Auswirkungen, den er bis heute auf die europäische Sicherheit hat.

Der zweite Abschnitt nimmt nicht-staatliche Akteursgruppen in den Fokus. Ainārs Dimants schildert aus der Perspektive eines Zeitzeugen u. a. das sowjetische Narrativ bezüglich der Schlussakte von Helsinki sowie die Entstehung dissidentischer Bewegungen und einer politischen Öffentlichkeit in Lettland. Stefan Wölle analysiert die Opposition und die friedliche Revolution in der DDR. Dabei geht er auch auf die Soziografie und (ideologischen) Hintergründe der Beteiligten ein.

Die Texte des dritten Abschnitts widmen sich Entwicklungen nach 1989 und der Frage nach Möglichkeiten für eine gemeinsame europäische Friedensordnung. Gernot Erler untersucht Mythenbildung in der russischen Politik. Dabei steht neben dem Selbstbild Russlands auch das Verhältnis zu Europa und neuen globalen Akteuren im Fokus. Hans Misselwitz geht der Frage nach, warum die europäische Friedensordnung seit 1945 nicht gehalten hat und welche Chancen vertan wurden, um den Krieg in der Ukraine zu verhindern. Seine Kritik richtet sich dabei hauptsächlich gegen verschiedene Handlungen der NATO.

Die dem Sammelband zugrundeliegende Botschaft der Hrsg. lautet, unterschiedliche Ansichten und Schlussfolgerungen gleichberechtigt zu Wort kommen zu lassen. Dies zeigt sich nicht nur in der Auswahl der Beiträge, sondern auch in der Entscheidung, zwei ausführliche Schlussworte zu verfassen. Sie widmen sich der Suche nach Möglichkeiten, um den Krieg in der Ukraine zu beenden. Beide Texte befassen sich mit verschiedenen Aspekten militärischer Sicherheit sowie den Versäumnissen der letzten Jahre und stellen die Frage nach Zukunftsperspektiven. Weisskirchen kommt zu dem Schluss, dass es erst dann „eine humane Zukunft und eine gerechte Friedensordnung“ geben kann, „wenn auf Gewalt zwischen den Staaten verzichtet wird, wenn Konflikte in wechselseitigem Einverständnis beigelegt werden, wenn das Recht auf Freiheit und Demokratie von allen anerkannt wird und multilateral garantiert ist“ (S. 535). Peter Brandt und Segert beenden ihre Analyse mit der Erkenntnis, dass sich nach dem Ende des Warschauer Paktes keine neue Weltord-

nung und damit auch kein Sicherheitssystem dauerhaft etablieren konnte. Um die Lage in Europa zu stabilisieren, plädieren sie dafür, „die Welt und ihre Konflikte mit den Augen der Gegenseite anzuschauen“ (S. 558) und „sich [...] an das zu erinnern, was erreicht und wieder verloren wurde“ (S. 559). Letztendlich sei die Verhandlungsbereitschaft Russlands der wesentliche Faktor in diesen Überlegungen. Sollte diese jemals gegeben sein, könne die KSZE als Vorbild für zukünftige Verhandlungen dienen. Während sich Weisskirchen in seiner Ausführung auf die Staaten Europas und dem Streben nach einer lokalen Lösung konzentriert, beziehen Brandt und Segert den Globalen Süden als neuen Akteur in der Wirtschaft und die Auswirkungen der Klimakrise auf ökologische Entscheidungen in ihre Überlegungen mit ein.

In den einzelnen Beiträgen gelingt es in hervorragender Weise, das weite thematische Spektrum abzubilden, das unter dem Begriff „Sicherheit“ zusammengefasst wird. Neben den bereits genannten Schwerpunkten finden auch die Rolle der Wirtschaft, nationale Besonderheiten in der Phase des Wandels in Osteuropa, Erklärungsansätze zum Niedergang der Sowjetunion, Entwicklungen der postsowjetischen Periode und Zukunftsperspektiven für Europa Platz in diesem Sammelband. In der Gesamtheit gelingt es, den Fokus weg von den beiden Großmächten und hin zu einzelnen Staaten zu lenken. Die Beiträge zeigen die Vielfalt der Staaten des Warschauer Paktes und ihre individuellen Probleme und Herausforderungen im untersuchten Zeitraum. Dabei stützten sich die Beiträge auf eine breite Quellenbasis und verfolgten eine umfangreiche Palette an Theorien. Neben klassischer Diplomatiegeschichte finden sich Ansätze der New Diplomatic History und Oral History, soziografische Analysen und Texte, die stark prozessorientiert sind.

Besonders hervorzuheben sind die vielfältigen Hintergründe der Beitragenden. Unter den Autorinnen und Autoren finden sich u. a. Botschafter und Diplomaten, Publizisten und Journalisten, Politikwissenschaftler und Historiker und Mitglieder diverser dissidentischer und oppositioneller Bewegungen. Dies schlägt sich sowohl im Inhalt als auch in der Gestaltung der Texte nieder. Während der Großteil den Konventionen wissenschaftlicher Beiträge folgt, sind manche Texte der Kategorie „Journalismus“ oder „Memoiren“ zuzuordnen und kommen ohne viele Verweise auf weiterführende Literatur aus. Jeweils für sich betrachtet, erfüllen die Texte jedoch hohe Standards.

Zusammengefasst bietet der Sammelband spannende neue Einblicke in die letzte Phase des Kalten Krieges sowie die aktuelle Lage Europas. Ein verbindendes Element ist die Frage nach der Gestaltung der Zukunft des Kontinents. Die Beiträge liefern dafür verschiedene Lösungsansätze. Kleine Schwachpunkte, wie die uneinheitliche Gestaltung bzw. das Fehlen von Literaturangaben am Ende mancher Beiträge oder die einmalige Verwechslung von KSZE und OSZE, sind daher kaum erwähnenswert und schmälern den Beitrag des Sammelbands zur Geschichtsschreibung dieser Epoche oder die beeindruckende redaktionelle und verlegerische Arbeit keinesfalls.

Innsbruck

Nina Hechenblakner

Kate Korycki: *Weaponizing the Past.* Collective Memory and Jews, Poles, and Communists in Twenty-First Century Poland (Worlds of Memory, Bd. 11.) Berghahn Books. New York – Oxford 2023. 218 S., Ill. ISBN 978-1-80539-050-3 (\$ 135,-)

In 2018, the Law and Justice Party (PiS) passed an amendment to a historical memory law that would make assigning blame to Poles or the Polish nation for crimes committed by Germans or Soviets punishable by up to three years in prison. The move sparked outrage, especially in the United States and Israel. The Western press dubbed it Poland's "Holocaust Law" and rumors abounded that it had become illegal to even talk about the murder of Jews in Poland. Frankly, for those outside Poland, this amendment made little sense, and seemed only to reinforce a stereotype of pervasive Polish antisemitism. But to those inside the country, this was just another salvo in a drawn-out battle over who controls the political conversation.

A new book helps English readers to unravel this mystery. *Weaponizing the Past* delves into the interaction between historical memory and political identity in Poland. Kate Korycki—using the lenses of political science, sociology and memory studies—argues that the interpretation and manipulation of the communist past, particularly its conflation with Jewishness, has become a potent tool in the hands of political actors since the end of communism. This book offers a compelling analysis of how historical narratives are deployed to shape present-day political realities.

K. divides the current post-communist political landscape into four distinct positions: the “Patriots” (PiS and its devotees), the “Liberals” (associated with the former left, SLD), the “Managers” (associated with the centrist Civic Platform, PO), and the “Objectors” (the new left, *Razem*). Though there is some overlap between the groups, the most distinguishing feature is how each one relates to the communist government, ranging from condemnation to apologetics.

The book draws on extensive research, including examination of party platforms, popular historical works, and 150 “semistructured” interviews with politicians, intellectuals, academics and activists conducted over eight months of field work (p. 6). K. compares these sources on their own and across party lines to examine the internal consistency of each party’s narrative. But before all of that, the author gives us two whole chapters focused on theory. While the strong theoretical basis may be a necessity of the field, I found the book is strongest when K. is performing meaty textual analysis.

The past matters in present-day Poland in large part because of how the post-communist regime is legitimated and who claims the right to rule it. And this fact, K. writes, “will open up the past as a political resource in the present” (p. 4). She emphasizes the active role of political elites in shaping the nation and defining “who is ‘we’ to what is ‘them’,” (p. 4) challenging static views of national identity. Nonetheless, Poles today largely imagine themselves as a narrowly ethnic nation, with the condemnation of communism inextricably linked to antisemitism.

In the four empirical chapters, K. explores how each group constructs its historical consciousness and narrative arc of the past 80 years or so. Among the four groups listed above, the Patriots control the narrative, all other groups are responding to their claims. In particular, the Patriots’ historical narrative established “communism as the worst calamity to have befallen the Poles, and it presented Jews as the carriers of that worst calamity. It therefore automatically excluded Jews from the Polish nation and made the nation itself acquire race-like foundations” (p. 86). As such, the Patriots solidified the Judeo-Bolshevik myth, accepting it as objective truth. In their usage “communist” becomes a pejorative label for a type of person, not simply someone who holds certain beliefs.

This allows the Patriots not only to portray themselves as engaged in a moral crusade against a pervasive, almost existential threat, but also to avoid confronting the uncomfortable truth that the vast majority of the people holding up the communist system were Polish Catholics, not Jews. This fact also then impacts the way that the Holocaust can be discussed. The primacy of Polish victimhood during World War II in contemporary narratives impedes the ability of Poles to see Jews as victims, since Jews are understood to be the “perpetrators” of communism. Accepting the Judeo-Bolshevik myth is an invitation to antisemitism and harmful stereotyping. But as a political strategy, it is shockingly effective. The Patriots claim that the current Polish (Third) Republic has never actually rid itself of communists/Jews, and therefore needs to undergo a cleansing.

The Managers—Jacek Kuroń and Jacek Żakowski in particular—present a seemingly pluralistic historical narrative. However, K. argues that this narrative still contains elements of guilt-allaying for uncomfortable aspects of wartime and postwar treatment of Jews. The Liberals, on the other hand, often engage in apologetics for the communist era, highlighting communist leaders’ “admirable” restraint. They also offer excuses for events like *Akcja Wisła*, the forced resettlement of Ukrainians after World War II, referencing the violence of the Volhynian massacres during the war.

The Objectors, mostly the circles around *Razem* and *Krytyka Polityczna*, offer a different perspective. K. selected the book *PRL bez uprzedzeń*¹ as most representative for this group. In it, the authors acknowledge the great achievements of the communist era in areas such as gender equality, education, and the economy. However, they reject communism as a political system. They seek to differentiate their vision of a democratic and open society from the oppressive reality of People's Poland.

While focusing on the specifics of the Polish context, K. suggests that her analysis offers insights into broader trends, particularly the rise of right-wing populism. One of the book's strongest insights is the fact that parties in Poland today "see each other [not] as political opponents but as hostile tribes" (p. 12). This is true of contexts well beyond Poland, and one might ask why in the modern world this remains the case. K.'s explanation that battles over commemoration and history are largely to blame does not necessarily apply to all other countries, but it certainly does work for much of Europe and perhaps even the United States. K. does present a strong case for the idea that Poland is a good case from which scholars can build on to research the causes and dynamics of other populist movements.

Her main contribution lies in demonstrating how memory studies can illuminate the ways that historical narratives are mobilized in politics. By examining the nuanced ways in which Polish political parties "harness their mnemonic capital," (p. 177) K. provides a valuable framework for understanding the complex relationship between past and present in the political arena. The book should find a natural audience among memory studies scholars and political scientists who are looking to understand the weaponization of the past.

Warszawa

Zachary Mazur

1 JAKUB MAJMUREK, PIOTR SZUMLEWICZ (eds.): *PRL bez uprzedzeń* [Polish People's Republic without Prejudices], Warszawa 2010.

The Mapping of a Russian War. The Atlas of the Principality of Polatsk by Stanisław Pachotowiecki (1580). Hrsg von Jakob Niedźwiedź, Karol Lopatecki, and Grzegorz Franczak. (Mapping the Past, Bd. 5.) Brill. Leiden – Boston 2025. XXXVI, 209 S., Ill. ISSN 978-90-04-70558-6. (€ 176,55.) – Drawn at the beginning of the Livonian War between Poland-Lithuania and Russia, these maps, created by the Polish royal cartographer, reflect the nature and strength of map making at the period, particularly in respect to its military applications. Preceded by a clear, modern day depiction of the area in question, in addition to a valuable chronological table, this volume provides copies of maps and 12 essays to make use of them, divided into three sections: on the atlas, on military aspects, and on propaganda, politics, and knowledge construction. The Atlas consists of two folio maps and six smaller perspectives of the castles, and the book covers them thoroughly. Printed at the printing house of Giovanni Battista Cavalieri in Rome, the maps are described and analyzed in intricate detail, not least by the use of a distortion grid based on the identified 59 control points, a most useful approach that is itself explained thoroughly. So also with analysis of the titles of the maps, including of the castle plans, which are of greater significance due to the previous destruction of the castles. All Latin texts are provided in transcription, with modernized spelling. The atlas is contextualized through an analysis of the entire corpus of sixteenth-century cartographic works depicting the siege and conquest of Polatsk (Polotsk) in 1579. There is then an assessment of relative quality, as well as a discussion of how philological tools and, in particular, textual criticism, can be applied to the analysis of early modern maps in order to establish the relationship between them. The description of the major map of the atlas demonstrates that it was created for the campaign, in other words before the siege. Thus the map enabled Stephen Báthory to plan his strategy and his operational manoeuvres. The itinerary of the planned march of Báthory's troops was marked on the map. The editors argue that a manuscript version of this map became the basis for the later publication, and that the map was redrawn and expanded, with a focus on the inclusion of the basic elements of local fortresses. At the tactical level, analysis of the maps shows that the depiction of terrain—adequate, albeit not with the use of contours—served to indicate the protection provided by rivers and hills, as well as the possibility of using flanking fire. The latter was always significant but had become far more so with the development of gunpowder weaponry. Such maps are presented as closely linked to cartographic plans, and the ability to correct these plans during the siege is discussed. The publication of the maps is seen as part of a propaganda campaign against Russia. This leads the authors in a variety of fascinating directions, including the mapping of a human network of contemporary propagandists. A Counter-Reformation dimension is seen as at play in the focus on Polish campaigning. The use of cartographic rhetoric to make items attractive, notably panegyrics, is discussed as part of an account of the triumph of text. There is also a consideration of the triumphal medals produced in Poland. The scholarly supports include indices in Polish, Russian and Belarussian, and a list of town descriptions. An important and attractive volume.

Exeter

Jeremy Black

Andreea Odovicu: Gegeneinander – Nebeneinander – Miteinander. Deutsch und Rumänisch als Rechts- und Verwaltungssprachen im habsburgischen Kronland Bukowina (1848–1918). (Forum: Rumänien, Bd. 47.) Frank & Timme. Berlin 2023. 142 S. ISBN 978-3-7329-0944-5. (€ 24,80.) – In examining language policies relating to the legal and administrative use of German and Romanian in one of the most famously multiethnic and multilingual imperial Austrian crownlands, the reviewed monograph provides an insightful survey of these processes during the last six decades of Habsburg rule. Based on a doctoral thesis completed in Iași under the supervision of noted Bukovina expert Andrei Corbea-Hoișie, this concise volume takes a multidisciplinary approach, combining strong historical and terminological analysis with relevant input from translation and intercultural studies. The Introduction and Chapter 1 outline the theoretical and methodological approach to the study, applying a postcolonial lens to the important role of language in Bukovina, as well as the concept of intercultural transfer. Chapter 2 succinctly summarizes the distinctive diversity of the Habsburg lands, making reference to the relevant literature on the formation of individual and collective linguistic identities, as well as the metaphorical weaponization of language in discourses relating to the empire's various na-

tionalities and their attempts to achieve equality. Chapter 3 then turns to Bukovina itself, noting how its hybrid cultural space and collective regional identity were created, before summarizing interactions between the crownland's different languages in the educational, legal, and administrative domains, including in the regional parliament. The lion's share of the monograph is occupied by Chapter 4, which outlines the development of Romanian legal and administrative terminology in the Bukovina context. This is initially taken from a translation studies perspective, before highlighting details of how important Austrian state publications were disseminated through translation into the empire's various official languages. Next, turning specific attention to the German-Romanian language pair, the author undertakes a diachronic analysis of the *Reichsgesetzblatt* through analysis of editions from 1849, 1870, and 1916 (a total of 264 pages), evaluating changes in the legal and administrative terminology while noting that the Romanian language was still being standardized during that period. This culminates in a 17-page glossary which traces how over 240 different German terms were translated into Romanian during that time, and observes not only variations in the translations but also how new items were created through calques or loanwords, together with information on their etymology. Finally, the conclusion offers brief general reflections on the multifarious nature of the topic, highlighting that languages are constantly evolving and changing. Accordingly, through presenting a novel case study at the intersection of language policy and terminological analysis, the reviewed volume invites numerous suggestions for future studies, such as comparative research on other language pairs with German elsewhere in the Habsburg lands. In addition, it uncovers several points for further development—for example, having identified several of the Romanian legal translators by name, additional research could aim to find out more biographical details about their origins, training, and trajectories, which would thereby potentially provide a supplementary perspective for analysis. In short, as an important multidisciplinary contribution to Bukovina studies, this book will be of keen interest to a broad audience, encompassing not only legal and administrative historians, but also specialists in historical approaches to languages, terminology, and translation.

Oxford

Antony Hoyte-West

Ursula Töller: Zweierlei Maß. Lastenausgleichsverfahren über in der NS-Zeit gekaufte oder verkaufte Vermögenswerte. Mit einem Vorwort von Frank Bajohr. Nomos. Baden-Baden 2023. 88 S. ISBN 978-3-7560-0337-2. (€ 29,-.) – Die Literaturwissenschaftlerin Ursula Töller hat erstmals anhand von Unterlagen im Lastenausgleichsarchiv in Bayreuth den Umgang mit Wirtschaftsgütern erforscht, die von Deutschen auf westpolnischem Territorium von 1939 an angeeignet und erworben wurden. Sie bezieht sich auf das Geschehen in einer Kleinstadt im Gau Danzig-Westpreußen und geht der Frage nach, wer die Gelegenheit nutzte, Betriebe oder Immobilien an sich zu bringen, und welche Rolle dabei die NS-Bevölkerungspolitik spielte. Die Neuverteilung der Betriebe war Aufgabe der sog. Haupttreuhandstelle Ost (HTO), die mit ihren Abteilungen unter der Leitung von Max Winkler (1875–1961) dem Beauftragten für den Vierjahresplan Hermann Göring unterstand. Nach der Enteignung der in polnischer oder jüdischer Hand befindlichen Betriebe war die umfassende Vertreibung und eine „Eindeutschung“ vorgesehen, indem Volksdeutsche aus Osteuropa im Gau Danzig-Westpreußen und im Wartheland angesiedelt werden sollten. Ein Teil der beschlagnahmten Betriebe wurde 1941 reserviert, um Soldaten berufliche Zukunftsaussichten zu bieten. Bei „Ostbewerbern“ aus dem Reich gab es „ein großes Interesse am Kauf der von der Haupttreuhandstelle Ost beschlagnahmten Firmen“ (S. 45). Zahlreiche Unternehmen wurden an deutsche Interessenten unter Wert verkauft. Indessen diente das KZ Soldau der Durchsetzung der NS-Gewaltherrschaft gegenüber der brutal unterjochten Bevölkerung. Ein Vergleich des Lastenausgleichs mit den von jüdischen Opfern beantragten Entschädigungsverfahren zeigt, dass sich das Verfahren zugunsten der Arisierer ausgewirkt hat. Wenngleich die HTO eine Einrichtung staatlicher Beraubungspolitik war, schien den bundesdeutschen Behörden der unrechtmäßige Erwerb ausdrücklich nicht als „Verstoß gegen die guten Sitten“ (S. 63, 65). Für Überlebende des Judenmords, die zunächst keinen Anspruch auf Erstattung von Vermögen in den Ostgebieten hatten, kam eine Entschädigung nur infrage, wenn ein „Bekenntnis zum Deutschtum“ gegeben war (S. 68). In gemeinsamen langwierigen Verfahren, die Arisierer und ehemalige jüdische Eigentümer einbezog, konnten An-

tragsteller des Lastenausgleichs nun „alle Erwerbungen über die Haupttreuhandstelle Ost als rechtmäßig“ anerkennen lassen (S. 60). In der Wirtschaft der Bonner Republik durften sie dann ihre beruflichen Karrieren „mit Unterstützung der finanziellen Entschädigungen des Lastenausgleichs [...] ungehindert fortsetzen“ (S. 86). War das Vorgehen „von Anbeginn [...] rassenedeologisch motiviert“, wobei dem Handel „eine ideologische Schlüsselrolle“ zukam (S. 17), so erhielten die ursprünglich geschädigten jüdischen Eigentümer nur einen kleinen Bruchteil von dem zurück, was sie durch die NS-Herrschaft eingebüßt hatten. Wie sich aus dem Quellenbestand der Lastenausgleichsverfahren ergibt, wurde ihr unter dem NS-Regime „zerschlagene[s] Vermögen [...] ein weiteres Mal“ zerschlagen (S. 11). Personennamen aus den von T. benutzten Akten unterliegen weiterhin Schutzfristen, auch der Name der Kleinstadt (im Bereich der IHK Danzig) bleibt anonym. Künftig käme es darauf an, die aus den Unterlagen hervorgehenden Erkenntnisse mit konkreten Biografien und ortsgeschichtlichen Gegebenheiten zu verbinden. Fürs Erste ist es T. aber gelungen, die ungleiche Behandlung von Nutznießern der NS-Politik und Holocaust-Überlebenden in den bundesdeutschen Entschädigungsverfahren kritisch zu hinterfragen. Sie hat damit die Erforschung nationalsozialistischen Unrechts und der Kontinuitäten der Nachkriegsjahre auf neue Weise miteinander verbunden.

Marburg

Klaus-Peter Friedrich

